

LA VIE ATHOISE

BULLETIN COMMUNAL

Septembre 2006
trimestriel

102

Sommaire

- pages 2 à 7 **De chantiers en travaux**
 - Petit tour des travaux en cours dans l'entité
- pages 8 à 11 **Economie et emploi**
 - Journée Découverte Entreprises
 - Nouvelles et nos commerces et entreprises
 - Formation professionnelle
- pages 12 à 14 **Social, mobilité, sécurité, environnement**
 - La police de proximité
 - Le salut à la vieille, les pneus crevés et le MP3
 - Fonds social chauffage
 - Concours énergie
 - Collectes des déchets
- pages 15 à 22 **Dans ma ville**
 - Les mouvements de jeunesse
 - Cela se passe chez nous
 - Salons et manifestations au CEVA
- pages 23 à 29 **Le Pays d'Ath fête son patrimoine et ses 30 ans**
 - La Ducasse d'Ath, patrimoine universel !
 - Le certificat, l'autocollant et l'hymne des Efants d'Gouyasse
 - Journées "Jeunesse et Patrimoine"
 - Notre patrimoine s'expose du 9 septembre au 12 novembre
- pages 30 à 38 **Sport, culture, tourisme**
 - Les Unes Fois d'Un Soir
 - Les 24 Heures à pied
 - Les grandes conférences athoises : "Repères pour l'avenir"
 - ... et une foule d'autres manifestations culturelles à Ath
 - Lire fait réfléchir
 - Le programme du Palace
- pages 39 à 44 **Agenda**



page 30

Les Unes Fois d'Un Soir

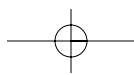
page 8

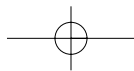
Journées portes ouvertes

Bureau de dépôt : 7800 Ath
Agrégation N° P501304



Bulletin d'informations communales édité par l'Administration communale d'Ath (14.000 exemplaires).
Rue de Pintamont, 54, 7800 Ath (Belgique). Tél.: 068/26.91.00 - Fax : 068/26.91.59 - e-mail : vie.athoise@ath.be - www.ath.be





DE CHANTIERS EN TRAVAUX

LA VIE ATHOISE

BULLETIN COMMUNAL

29^{ème} année
Trimestriel – N° 102
Septembre 2006

Rédacteur en chef :
Walter De Kuysche

Ont collaboré à la réalisation de ce numéro :

Catherine Baert - Nadine Berte - Christian Cannuyer - Christian Coulon - Guy Dauvillée - Sophie De Kuysche - Laurent Dubuisson - Adrien Dupont - Marc Duvivier - Ignace Ghyselings - Jean-François Masson - François Minet - Marie-France Olivier - Nathalie Panier - Nadège Raulier - Carine Rockmans - Anne-Marie Santacatterina

Photos :

Catherine Baert - Walter De Kuysche - Dominique Dupont (*Nord-Eclair*) - Jocelyn Flament (*Office du Tourisme d'Ath*) - Claude Heynderickx - Francis Hostraete et Christelle Verleyen (*Courrier de L'Escaut*) - Institut Central des Cadres (ICC) - Legrand-Gimine (*Pro-Photo*) - François Minet

Pour recevoir La Vie Athoise

La Vie Athoise sort habituellement quatre numéros par an : mi-mars, mi-juin, mi-septembre et début décembre.

- Elle est distribuée gratuitement dans toutes les habitations de l'entité.
- Des exemplaires sont gratuitement disponibles à l'Office du Tourisme d'Ath.
- Les amies et amis d'Ath qui n'habitent pas l'entité, peuvent s'abonner aux dix prochains numéros de *La Vie Athoise*. Il suffit de verser € 10 au compte 091-0003570-10 de l'Administration communale de et à 7800 Ath, en indiquant lisiblement et complètement son nom et son adresse, et en mentionnant : «*Abonnement à La Vie Athoise*». Si le paiement est fait pour un tiers, il y a lieu de le communiquer très clairement.

Pour y publier vos communiqués

- Les associations voudront bien nous faire parvenir pour la mi-octobre l'annonce de leurs activités publiques qui se dérouleront entre début décembre 2006 et fin mars 2007. Nous les publierons gratuitement dans le prochain numéro de *La Vie Athoise* qui sortira normalement début décembre. Les manuscrits et photos ne sont pas rendus.
- Les indépendants, chefs d'entreprises et commerçants voudront bien nous communiquer la création ou l'extension de leur établissement local. C'est également avec plaisir que nous répercuterons gracieusement ce type d'information. Les manuscrits et photos ne sont pas rendus.

Un espace inter-générationnel à Ath



Il y a quelques semaines, les habitants du quartier de l'Esplanade et des alentours ont pu découvrir l'espace inter-générationnel conçu par la Ville d'Ath et subsidié par la Région Wallonne. Comme son nom l'indique, cet endroit a été construit dans le but de proposer aux plus jeunes comme aux plus âgés un centre où il leur serait possible non seulement de se rencontrer mais également d'y organiser diverses manifestations.

Situé en plein cœur des installations de l'ASBL Esplanade, cet espace est entièrement vitré sur les côtés latéraux. Il comprend également un coin bar et des sanitaires. La construction de cette infrastructure s'inscrit dans la revitalisation du quartier de l'Esplanade dont nous avons fait écho dans le numéro précédent.

Ath, une piste d'athlétisme au Séquoia, c'est une réalité !

A côté de cette réalisation, dans un des deux entrepôts, le long du quai du même nom, une nouvelle piste de danse, une petite salle polyvalente pour des activités



Certes, les investissements sont importants pour cette piste d'athlétisme qui répond aux normes pour être agréée par la Fédération nationale.

sportives et culturelles - la boxe, l'escrime, les banquets de sociétés - tout cela constitue un patrimoine immobilier intéressant à plusieurs titres.

Ce sont des investissements financés par la Région Wallonne et la Ville mais ce sont surtout d'excellents placements pour des sociétés locales pleines d'ardeur, conquérantes, équilibrées et bien décidées, ici et ailleurs, à l'image de notre cortège. Nous vous invitons à venir découvrir ces réalisations étudiées par des architectes locaux et concrétisées par les secteurs privé, public et associatif.

Une amélioration à la maison de repos Les Primevères

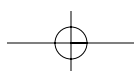
Il était temps. Les pavages extérieurs étaient bosselés et les piétons éprouvaient quelques difficultés à se déplacer à cet endroit. La firme Delbart de Ladeuze vient de remplacer les caissons de pierre bleue par des pierres dures très planes non gélives et anti-dérapantes. C'est un bel ouvrage, qui apportera davantage de sécurité aux personnes qui fréquentent ce centre de repos.

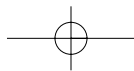
Une nouvelle crèche



Depuis ce 22 août, l'impasse Carton accueille une Maison d'enfants-Crèche "Les Oursons". Ces derniers lieux ont été conçus sobrement mais avec des lignes architecturales pures.

Le long de l'impasse Carton, là où se situent des logements, l'entrée de l'Institut Technique Vauban, la salle de sport Vauban, l'école de Promotion Sociale de la Communauté Française, une cellule de No Télé, un stand de tir avec les équipements pour les amateurs de ce sport, le siège des Etablissements Myrthild Carton, se trouve depuis peu l'espace Georgette Brenez, Députée honoraire de notre ville.





Un chantier le long de la rue de Soignies, entre Arbre et le rond-point, conçu au carrefour des rues de St-Julien et de Soignies



La route de grande communication constituée de larges dalles de béton était parfois empruntée à trop grande vitesse par des automobiles ou les conducteurs de gros véhicules. Des contrôles fréquents de vitesse réalisés à l'initiative conjointe de l'autorité com-

munale et du commissaire de police ont identifié les nombreux auteurs d'excès de vitesse. Enfin, les cyclistes et les piétons ne disposaient pas d'une bande de déplacement propre et bien délimitée de celles des véhicules automobiles.

L'implantation, à des distances convenues, de plusieurs îlots rétrécisseurs où la circulation doit localement se faire en sens alterné, réduit nettement la vitesse.

Ces îlots, dont les arêtes seront supprimées et les petits côtés garnis de réflecteurs, accueilleront des plantations peu encombrantes au feuillage marcescent. Bien signalé, l'ensemble forme autant d'effets de portes. Les zones piétonnes et cyclistes passent à l'arrière de ces îlots.

Le long de la rue de Soignies, une jonction piétonne est réalisée entre la Clef des Champs, petit hameau de maisons terriennes et la rue Pierre Rivière à Maffle. En dehors de la bande de roulement, le trottoir longe le fond de quelques propriétés et enjambe la Presse pour revenir vers la rue Pierre Rivière.

A Ormeignies, les travaux de l'église avancent à grands pas

Les entreprises de peinture, d'électricité, de chauffage, de maçonnerie, mais aussi celle qui restaure les vitraux, sont sur la brèche. Quelques découvertes ont nécessité les travaux complémentaires, mais rien de bien grave. L'édifice sera rendu au culte fin septembre, début octobre.

L'équipe constituée par les fabriciens, leur président, les autorités ecclésiastiques desservantes et les services communaux ont fait merveille, là comme à Houtaing et à Isières. Ce bâtiment, qui est aussi pour les non-croyants un élément patrimonial de qualité retrouvera ses éclats d'antan au grand plaisir de ceux qui le fréquentent régulièrement ou qui y passent plus rarement.

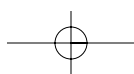


Bonnes nouvelles pour le village de Gibecq

M. Jean Carton, fils de Feu M. le Bourgmestre honoraire du village, a apporté une bonne solution pour garantir demain les activités culturelles des villageois(es).

A côté de la Maison du Village gérée par le Comité d'animations de Gibecq, que M. Jean Frison, sa famille et quelques-uns portèrent sur les fonds baptismaux, une prairie d'environ 3.000 m² est inscrite en zone d'habitat. C'est là que, chaque année, pour la "Ducasse à l'Virole", s'installent le chapiteau circulaire, la frioterie et la rôtisserie.

Le propriétaire de ce terrain recevait des offres plus avantageuses les unes que les autres. Allait-on perdre ce magnifique terrain surplombant la place de Gibecq ? C'était sans compter sur la complicité entre Jean Carton, sa famille, son village et la Ville. L'occupation du terrain est déjà garantie aux Gibecquois pour leur "Ducasse à l'Virole". C'est aussi une bonne solution pour l'architecture rurale du cœur du village. En effet, deux villas auraient tranché avec les matériaux anciens, solides et bien structurés de l'église, de l'ancienne cure, de la Maison communale et d'autres habitations et fermes du coin. C'est le maintien d'un bel espace vert rural.



DE CHANTIERS EN TRAVAUX

A Houtaing, l'église est rouverte au culte

Merci aux bénévoles, aux fabriciens parmi lesquels, les familles Remy, Barbieux, Bachy, Braguette, Vilain, etc, et aux entreprises de peinture (Ets Brouillard de Basècles), d'électricité (sprl Koss de Rebaix), de menuiserie (M. Serge Leleux de Mainvault), de toiture (HL Toitures de Ath), de vitrerie (sprl Carpet de Biesme) et de ferronnerie (Ferronnerie du Tilleul de Mainvault), pour le travail réalisé en parfaite symbiose avec les autorités communales, le clergé, l'abbé Mottoul, les fabriciens et les villageois.

A côté de l'église d'Houtaing, la salle de musique vient d'être revisitée. Enfin, les eaux usées en provenance des sanitaires logés sous la scène sont déversés dans un égout, qui a été prolongé le long de la ruelle St-Quirin. Cet investissement public profite aussi à la reprise des eaux de l'une ou l'autre habitation privée. Le tarmacadam a été rénové avec la participation financière du forgeron du coin.

Ainsi, ce village est bien équipé. Une école maternelle florissante, une maison d'enfants, un mausolée - patrimoine exceptionnel en rénovation -, un champ de repos étendu avec une pelouse de dispersion convenable, une salle de spectacles bien équipée et surtout fort bien gérée par l'une ou l'autre famille dévouée du village



et animée par différentes associations, une église en parfait état, des routes convenables.

Heureuse initiative des jeunes du village de Moulbaix. C'est un partenariat jeunesse-secteurs public et privé !

Un espace sportif est progressivement aménagé sur de vastes terrains entre le Tardin et l'ancienne sablière.

La jeunesse du village souhaitait organiser une aire footballistique avant que ne soit concrétisée une plaine de jeux complète. Les autorités communales ont suivi l'élan de cette jeunesse, qui a aménagé l'aire footballistique. Un magnifique chalet-grange conçu par la charpenterie Vanleene d'Ath a été installé au pied de la plaine. Ce chalet-grange, aux formes particulières, servira de salle de réunion pour la jeunesse locale. Il reste à pourvoir ce dernier de l'énergie électrique et de la distribution d'eau. Ce sera chose faite dans les prochains mois, mais toujours avec la collaboration de ces jeunes.

Le week-end du 31 juillet, ces jeunes citoyens ont organisé un magnifique tournoi footballistique qu'ils voulaient dédier à feu Jean-Louis Wittemberg, ce jeune père de famille trop tôt disparu, qui pendant de nombreuses années a généreusement et simplement encadré les jeunes footballeurs d'Ostiches et d'ailleurs. Encore bravo à ces jeunes Moulbaisiens et aux charpentiers de l'entreprise Vanleene.

Dans le quartier du petit Casino, entre le sentier Maroquin et la rue de Messine, les travaux ont repris

Encore un peu de patience. Tout le quartier est en cours d'aménagement et de nombreux logements privés et publics sont en construction dans ce magnifique coin. Ces lourds investissements sont réalisés conjointement par le secteur privé, la société L'Habitat du Pays Vert et la Ville.

Pour les enfants de Mainvault et des environs, et notamment ceux qui fréquentent les écoles du village, la nouvelle plaine de jeux sera ouverte ce 22 septembre

A l'initiative conjointe de personnes qui, toute leur vie, se sont dévouées pour nos écoles, et des autorités communales, avec les réflexions des enfants et des enseignants, la société Paucheu d'Isières réalise des prouesses.

Le 22 septembre prochain, une surface de mini-foot et de jeux divers, le tout inscrit à l'intérieur de clôtures en bois et encadré par des filets pare-ballons, sera ouverte. A partir de la cour, sans emprunter la rue du Mont, les élèves pourront utiliser ce bel équipement qui est financé à 80% par M. le Ministre Daerden, responsable d'Infrasports (Région Wallonne).

Des aménagements de sécurité, et il en manquera toujours, mais en voici un bien pensé

A la demande du Collège échevinal et de son Président, le Ministère Wallon de l'Équipement et des Transports réalisera un trottoir entre les carrefours du boulevard de jonction et du Vieux chemin de Tournai. C'est un plus appréciable pour les piétons.

L'Impasse Carton remise à neuf

La mobilité pour les moins valides prise en compte !



Au Faubourg de Bruxelles, près du pont de Liessies, l'Impasse Carton est totalement modernisée. A l'initiative de la Ville, les travaux d'égouttage, d'aménagement de trottoirs et d'espaces de stationnement, de placements d'éclairage et de construction de nouvelles routes à l'écart de la Dendre, sont terminés. Plusieurs logements ont enfin un raccordement correct au réseau d'égouttage. L'Impasse Boulevard des Glacis, au long de laquelle quelques mai-

sons sont inscrites, a aussi bénéficié de ces investissements et les petits rejets d'eau usée de la Dendre sont aussi supprimés.

Le long de la rue de Liessies, la devanture de l'ancien site des Mutualités Socialistes (propriété de la Ville) et les trottoirs, en très mauvais état, ont été rénovés. Avant d'emprunter la trémie, sous la ligne de chemin de fer Ath-Bruxelles, au bout de la rue de Liessies, les travaux d'aménagement d'un petit parc sont en cours. Ils seront terminés pour la fin du mois de septembre. Un éclairage discret met en évidence l'ancien et magnifique noyer qui domine le site. A l'arrière, une vingtaine de garages souterrains ont été conçus par la société Baele.

Enfin pour les personnes à mobilité réduite, un itinéraire presque plat, sans difficultés permet à ceux qui le souhaiteraient de quitter la place d'Arbre, d'emprunter les rues Mazette, Pierre Rivière, des Tailleurs de Pierre et le chemin Vert à Maffle avant de franchir la rue du Chemin de Fer, d'emprunter le tunnel sous les voies, de traverser le bout de la rue de Liessies et de rejoindre le trottoir, récemment aménagé, pour aboutir dans le quartier du Faubourg de Bruxelles ou au quartier de la gare. C'est un des axes de la périphérie vers le centre-ville qui est sécurisé pour les moins valides, les piétons et les cyclistes.

Une nouvelle hydrocureuse pour les services techniques de la Ville

L'ancienne a rendu de nombreux services, elle avait près de 15 ans. Elle a été amortie plusieurs fois. Nous devons sa longévité à la qualité des utilisateurs et de nos garagistes communaux. Merci pour ce qu'ils ont fait pour maintenir en activité cet outil indispensable à la désobstruction de certains égouts et au nettoyage de plus de 5.000 avaloirs.

Aujourd'hui, la nouvelle hydrocureuse est arrivée. Beaucoup plus puissante et maniable, elle permet de réaliser plus rapidement un travail, tout en réduisant les consommations et les kilomètres à parcourir avant de vidanger les boues partiellement sèches qui sont envoyées dans un centre spécialisé de traitement.

Cet investissement de près de € 200.000 sera prochainement utilisé à une cadence qui dépassera vraisemblablement les 38 heures/semaine. La perspicacité des cadres et des ouvriers et leur volonté d'offrir un service toujours moins coûteux et meilleur à la population, aboutiront à faire encore mieux et plus dans un cadre financier identique.

Le secteur privé du logement construit 32 appartements au quartier de Lorette

La compagnie foncière atoise, dont l'administrateur-délégué est M. Tierlinck, a conçu avec l'architecte Fourmentin un magnifique projet de 32 appartements avec autant de garages à la rue de Lorette au sein du Faubourg de Bruxelles. C'est ainsi plus de 4 millions d'euros qui seront réalisés par des entreprises locales et régionales.

A la rue des Récollets, dix nouveaux appartements privés

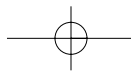
Une dizaine d'appartements seront conçus et construits à l'initiative du secteur privé. L'Institut Sainte-Gertrude recentre certaines activités à Ath et Brugelette. Il se sépare de ce bâtiment devenu dangereux et inapproprié, pour que l'investisseur réalise ces appartements de standing. La Ville garantit la vente de dix garages souterrains, sous le Jardin des Bulles entre la rue d'Enghien et la rue des Récollets. Voilà un nouveau partenariat autorité publique-secteur privé et associatif !

Hôtellerie, où en sommes-nous ? De bonnes nouvelles !

L'Hôtel du Parc à la rue de l'Esplanade connaît un succès exceptionnel. Il accueille la clientèle de passage mais aussi celles et ceux qui fréquentent des sociétés comme Floridienne, Höganäs, etc. Un autre petit projet est à l'étude au centre-ville mais la capacité hôtelière restera globalement très largement en deçà des besoins de la région et notamment des entreprises des parcs économiques lessinois et atois.

L'étude de l'état des besoins réalisée à la demande de la Ville par l'intercommunale IDETA a permis d'élaborer le cadre d'un futur investissement hôtelier. Trois groupes d'investisseurs ont manifesté leur intention de réaliser un hôtel d'au moins 3 étoiles dans les environs de Ghislenghien - Meslin-l'Evêque.

Aujourd'hui par l'intermédiaire de M. Tripier, le groupe Balladin a étudié ce projet d'hôtel sur 3 niveaux. Il a décidé de construire 60 chambres avec parc et espaces verts. Il occupera une dizaine de personnes. L'esquisse est réalisée. Le dossier est bouclé. L'investissement sera réalisé dans les prochains mois.



DE CHANTIERS EN TRAVAUX

Une nouvelle classe maternelle à Moulbaix

De l'audace, du courage et un objectif à atteindre, voilà ce qui anime les maçons communaux et leurs compagnons à l'arrière de la petite école communale de Moulbaix.

Moulbaix est un village qui se transforme. La proximité d'Ath, la riche et intéressante vie associative, un patrimoine de grande qualité et quelques PME dynamiques qui occupent de nombreuses personnes, voilà des éléments qui, parmi d'autres, poussent les enfants des habitants mais aussi quelques autres de leurs amis à construire et à venir acquérir des logements dans ce magnifique coin de notre ville.

Qui dit ménages et logements, dit enfants. Qui dit enfants, dit école. Les enseignants, le personnel parascolaire sont excellents. Les bâtiments, petits mais propres et bien organisés, font le reste. Ainsi, en trois ans, la population scolaire "galope". Fin juin, les inscriptions étaient si nombreuses qu'un choix a dû être fait. Refuser ces inscriptions ou louer une classe container ?

La première hypothèse abandonnée, la seconde fut vite repoussée. Le container aurait occupé en partie la petite cour de l'école. Le coût de location et de raccordement avoisinait les € 13.000. La vue des voisins immédiats aurait été brisée et les enfants auraient vécu leur première expérience de vie collective dans des milieux différents.

Des ouvriers perspicaces et décidés, des parents d'élèves et le personnel plaidèrent auprès du Collège échevinal une solution radicale : construire vite et très bien une classe de 70 m² ados-



*Quelle initiative, quelle détermination...
Bravo aux agents communaux !*

sée à celle qui existe sur le terrain derrière l'école.

Certains ouvriers remirent leurs congés annuels à plus tard. Ensemble, ils allongèrent un peu les jours de travail. Avec les conseils financiers des uns et des autres, ils ont réalisé leur projet audacieux. La classe est construite, l'isolation est exceptionnelle et les vues sont splendides. Les communications avec l'autre classe, le réfectoire et les sanitaires sont parfaites. Enfin, le bilan humain et social est excellent. Sur le plan financier, des PME du coin ont fourni les matériaux et ont aidé à la réalisation du toit.

Avec un budget qui dépassera à peine la location de la classe container pour une durée d'un an, Moulbaix accueillera continuellement ses petits bambins. Merci pour cet exemple. Il méritait d'être porté à votre connaissance et il y en aura d'autres.

Pour le Service Incendie, l'aménagement d'un poste mobile de commandement est en bonne voie



La caméra thermique est livrée au Service Incendie

A l'intervention des autorités communales, le Ministère de la Défense nationale a accepté de vendre un magnifique véhicule. Il sera transformé par des entreprises spécialisées en technologies de communication. Elles collaboreront avec nos pompiers.

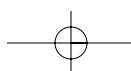
Ainsi, dans quelques mois, cette voiture équipée de postes cartographiques informatisés et reliés au réseau Astrid sera en service au sein du corps des pompiers d'Ath.

C'est toujours un plus appréciable pour assurer davantage de services à nos habitants qui rencontrent des problèmes pour leurs biens ou leur vie.

Une caméra thermique pour le Service Incendie

Outil indispensable pour garantir la sécurité de nos pompiers lors d'interventions, notamment dans les sous-sols et parkings mais aussi dans certains incendies conséquents, elle a été livrée ce 18 août. Les premiers essais sont concluants. Voilà qui permet d'envisager, dans quelques semaines, la mise à disposition du public du vaste parking de l'Esplanade et de celui à l'arrière de la rue d'Enghien, dont l'entrée se situe à la rue des Récollets sous le jardin des Bulles.

Cette caméra peut relever à distance le développement de points de chaleur qui entraînent alors la déstabilisation des parties d'immeuble en mettant en péril à ces endroits particuliers celles et ceux qui opèreraient pour sauver des biens et des vies. Cette caméra est entièrement financée par les fonds attribués de la Province du Hainaut. Merci à notre Commandant, M. Di Silvestro, et à ses hommes pour cet équipement judicieux.



Améliorer la qualité de l'eau de distribution : un souci de notre population partagé par la Société Wallonne des Eaux et la Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening

L'eau que nous consommons est notamment pompée à Erbaut et dans les puits de captage de Blicquy et de Moulbaix. Plusieurs adductions (très gros tuyaux) amènent l'eau vers les châteaux d'eau, entre autres du Bois du Renard, de Meslin-l'Evêque et de Ghislenghien. Celle qui est pompée à Blicquy suit la chaussée de Brunehaut avant d'être traitée et stockée dans la cathédrale d'eau, installée il y a plus de cinq ans sous le Mont de Mainvault, point culminant de notre ville.

De là, l'eau est dirigée vers Houtaing, Mainvault, Bouvignies, Rebaix, Ostiches... ou pour les points hauts, elle est conduite dans des châteaux d'eau comme celui du Raspoix aux limites d'Ostiches et Bouvignies, afin d'atteindre une pression de distribution convenable chez le consommateur. Du Mont de Mainvault, l'eau est aussi dirigée vers d'autres villages et communes plus au nord de notre ville.

La qualité de l'eau doit répondre à des normes fixées par le Ministère de la Santé publique et par des autorités européennes.

Au fil du temps, ces normes de qualité sont relevées et, chacun sait que, tout en respectant ces dernières, l'eau distribuée au travers du Mont de Mainvault contient du fer. Chaque fois qu'une conduite est agressée ou qu'il est nécessaire de vidanger cette dernière, la pellicule de fer qui s'est accrochée à la face interne du tuyau est mise en suspension dans l'eau et apporte à certains ménages des eaux rougeâtres.

Pour améliorer de façon intéressante et durable l'eau distribuée, les sociétés wallonnes et flamandes des eaux ont uni leurs efforts. Elles investissent à Mainvault pour construire dans la cathédrale d'eau du Mont, de manière esthétique sur une partie du Mont, les outils permettant de débarrasser l'eau notamment du fer. Les permis de bâtir et d'exploiter ont été accordés par la Région wallon-



ne. Avec les citoyens, l'autorité communale veille à ce que, pour construire, les inconvénients soient limités au strict minimum.

Des riverains constructifs et favorables à l'amélioration de la qualité de l'eau ont émis des souhaits qui sont intégrés dans le cahier des charges des travaux.

La première pierre de ce bâtiment est posée ce 8 septembre

Cette demande d'investissement et d'amélioration de la qualité de l'eau a été introduite à plusieurs reprises par des citoyens et relayée par les autorités locales. C'est un beau succès pour la qualité de notre environnement et de nos consommations. Cet outil est bénéfique aux Athois mais aussi aux habitants des autres communes desservies.

A Maffle, travaux à la rue Salvador Allende

La rue Salvador Allende et son égouttage posent problème. Le chantier n'est pas le monstre du Loch Ness ! Les travaux ont été adjugés à la société Talma de Chièvres pour un montant de € 290.000, soit 11.700.000 francs. Des réunions de travail sont prévues avec la SNCB, car il faut remplacer l'égout qui passe sous les voies ferrées, au passage à niveau de la gare de Maffle. Ce travail important doit être réalisé avec prudence pour éviter d'interrompre les charrois ferroviaires. Cette situation amènerait à payer des amendes importantes à la S.N.C.B.

Enfin, une fois l'égout placé avec précaution, la bande de roulement, les trottoirs, la petite placette autour du monument, seront rénovés.

Les travaux suivis par l'intercommunale IPALLE, la Région Wallonne et la Ville d'Ath sont subsidiés à près de 70 % par le département de M. Courard, Ministre de l'Intérieur, et la Société publique de Gestion de l'Eau.

Remerciements

L'office de Tourisme et la Maison des Géants remercient tout particulièrement pour leur contribution à l'organisation générale des initiatives exceptionnelles de Ducasse, les sociétés

**DHERTE , COPROSAIN , TALMA,
les Productions PROTHEUS
et la BRASSERIE DES GEANTS.**





ECONOMIE ET EMPLOI

1^{ER} OCTOBRE : JOURNEE DECOUVERTE ENTREPRISES

Pour la troisième année consécutive, la Ville d'Ath participe à l'action "Communes à la Une". Cette action consiste à faire participer un maximum d'entreprises privées ainsi qu'un ou plusieurs services communaux dans une même entité. Les avantages sont les suivants : médiatisation plus importante des sociétés inscrites à l'action Commune et plus grande affluence de visiteurs. Ainsi en 2004 et 2005, les sociétés ont accueilli ensemble 10.000 et 16.000 visiteurs.

Cette année, sept entreprises athoises et 2 sites communaux ouvriront leurs portes et montreront au grand public leur métier et leur savoir-faire. Venez-y nombreux. Vous y serez bien accueillis. Pour toute information complémentaire : Agence de Développement Local de la Ville d'Ath, Madame Véronique Plasschaert, 068/26.91.37.

LIRE ET ELLES

Rue de Gand, 10, 7800 Ath,
T 068/28.46.11, F 065/33.49.65.

Librairie spécialisée, espace de livres et objets auxquels rêvent petits et grands.

info@natiss.be, www.agrofoodvalley.be

Pôle d'excellence agro-industriel, centre de recherche et de développement de matériaux biodégradables d'origine végétale.

SCRL SOLIDATH

Avenue de la Roselle, 22, 7800 Ath,
T 068/28.06.53, F 068/28.06.50
sol-ath@skynet.be

Espace G. Brenez, Maisons d'enfants *Les Oursons*.

ABATTOIR DE LA VILLE D'ATH

Zoning des Primevères, chemin des Peupliers, 22, 7800 Ath, T 068/28.22.56
jbaligant.abattoir@ath.be, www.ath.be

suite p. 9

POLICE LOCALE VILLE D'ATH

Rue de la Station, 2, 7800 Ath,
T 068/26.62.66, police@ath.be,
www.ath.be

Travailler ensemble une mission valorisante ! Notre équipe de 64 policiers est fière de mettre son savoir-faire à votre service : vous protéger, vous conseiller, ramener la tranquillité dans votre quartier, vous aider en cas de difficultés personnelles... L'inauguration de nos nouveaux locaux, au cœur du quartier de la gare, est l'occasion unique de vous rencontrer et de vous les faire découvrir ainsi que tous les secrets du service. Nombreuses activités et expositions.

CARAH

Rue Paul Pastur, 11, 7800 Ath,
T 068/26.46.90, F 068/26.46.99
labo@carah.be, www.carah.be

Laboratoires agréés, analyse de terres, d'eaux, chimiques, bactériologiques, de produits agroalimentaires, contrôles de qualité, gîte, fromagerie, vente de pommes de terre, accueil de classes, expérimentation, recherche et essais.

NATISS (anc. Agro-food Valley)

Rue de la Sucrierie, 10, 7800 Ath,
T 068/26.65.65, F 068/26.65.66

Cité administrative, bâtiments des Services des espaces verts et techniques avec leurs équipements, Bibliothèque Jean de la Fontaine, parking souterrain de l'Esplanade, parking souterrain de la rue des Récollets sous le Jardin des Bulles, Crèche Les Coccinelles
tous ces outils utiles aux services publics joueront

PORTES OUVERTES

le samedi 30 septembre entre 14 et 18h

et le dimanche 1^{er} octobre de 9h30 à 12h et de 14 à 18h

Nous vous invitons à découvrir, ces jours-là, ce que vous n'avez peut-être jamais vu : les bureaux et les équipements que vous mettez à la disposition des ouvriers, des employés, des cadres de la Ville.

Vous serez accueillis et guidés par le personnel qui pourra ainsi vous présenter ces biens collectifs, ces biens publics.

Rien de tel que de toucher ce qui est à vous, de rencontrer ceux qui, chaque année, sont à votre disposition.

Alors, à bientôt ! Bienvenue ces samedi 30 septembre et dimanche 1^{er} octobre 2006 !

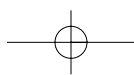
A cette occasion :

- la Bibliothèque Jean de la Fontaine offrira une exposition d'illustrations des Fables de la Fontaine vues par deux artistes béninois.
- Le dimanche 1^{er} octobre, à 15h, un comédien-conteur camerounais animera des contes pour tous.
- Le mardi 3 octobre 2006, à l'auditorium de



Dans le cadre des "Journées portes ouvertes", le dimanche 1^{er} octobre, à partir de 15 h, à la bibliothèque Jean de La Fontaine : animation contes. Apollinaire Djuomou, comédien-conteur camerounais, invite petits et grands enfants à le suivre au cœur d'une animation chaleureuse et familiale où s'entrecroisent humour, chants, histoires, mimes et tendresse.

la Maison culturelle, au bout de la rue du Gouvernement, deux spectacles de 45 minutes seront offerts aux enfants des 5^{èmes} et 6^{èmes} années primaires de toutes les écoles, quel que soit le réseau (libre ou officiel).



suite de la p. 8

Votre alimentation, nous nous engageons ! Se nourrir est une préoccupation majeure de tout être humain. Nos ancêtres vivaient de chasse, pêche et cueillette. En se sédentarisant, l'homme a créé des structures afin d'organiser la production animale et végétale. L'abattoir est un outil indispensable de la filière animale qui garantit la sécurité et la salubrité des carcasses avant de pouvoir satisfaire vos papilles gustatives. Repas sur réservation (0496/40.63.40) et dégustation.

FLORIDIENNE CHIMIE SA

Quai des Usines, 12, 7800 Ath,
T 068/28.19.12, F 068/28.28.89
cecile.denis@floridiennechimie.com

Production de sels de métaux non ferreux

(sels de zinc, plomb, cadmium, nickel...) - composants de piles et batteries, phosphates. Transformation de plastiques et caoutchouc, fabrication de fongicides.

BRASSERIE DES GEANTS

Rue du Castel, 19, 7801 Irchonwelz,
T 068/28.79.36
info@brasserieidesgeants.com,
www.brasserieidesgeants.com

Une jeune brasserie dynamique qui vaut le détour. Alliant tradition et technologie, la Brasserie des Géants vous plongera au cœur de la fabrication de ses bières. Les odeurs de malt et de houblon vous chatouilleront les narines lors de cette journée d'embouteillage de la Gouyasse Tradition. Produits du terroir et

barbecue seront également au rendez-vous.

L'ATELIER GOURMAND

Rue de Soignies, 307, 7811 Arbre,
T 068/84.24.73
atelier.gourmand@skynet.be

Dès 7h30, la boulangerie vous mettra au parfum de sa viennoiserie pur beurre (déjeuner à volonté pour la modique somme de € 3 par adulte et € 1,50 par enfant maximum 12 ans). A partir de 10h, vous pourrez visiter nos ateliers de fabrication et participer à nos diverses animations et dégustations sous chapiteau. Un bar et un barbecue seront au rendez-vous. Nous vous attendons très nombreux dans une ambiance familiale.

NOUVELLES DE NOS COMMERCES, SERVICES ET ENTREPRISES

Un nouveau bâtiment pour Natiss



M. Jean-Sébastien Belle, président de Natiss, lors de la découverte officielle des nouveaux locaux.

Le centre de recherche Natiss, installé jusqu'il y a peu à la rue de la Sucrierie, sera opérationnel dans ses nouveaux locaux situés dans le Zoning d'activités économiques de Ghislenghien pour la mi-septembre. Une situation géographique et de nouvelles infrastructures qui procureront à cette société une position encore plus compétitive.

Natiss (NATure for Innovative and Sustainable Solutions) anciennement *Agro-Food Valley*, est un centre de recherche et développement agro-industriel. Une équipe de 16 personnes s'investit chaque jour pour conforter le positionnement de l'entreprise en tant que guichet unique dans le domaine de la biotechnologie blanche, des bioplastiques et de la biodégradation.

Encore une entreprise pour le parc économique de Ath-Ghislenghien-Meslin l'Evêque

Une société autrichienne, **Moundy Packaging**, spécialisée dans la production des emballages pour les minerais pulvérulents (ciment, etc.), a jeté son dévolu sur 3 hectares de terrains afin d'y construire de vastes halls de production occupant entre 150 et 180 personnes.

Ce parc économique est très attractif, entre l'autoroute Bruxelles-Lille, entre les cités universitaires de Bruxelles, Mons, Gand ou Lille, à proximité des Hautes Ecoles d'Ath et, bien desservi par la ligne ferroviaire industrielle.

Deux Coqs de cristal pour L'Etable à Arbre

Le 30 juillet, le jury de la Foire agricole de Libramont a décerné deux récompenses pour



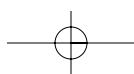
les produits de Marc Blondeel et de son épouse. Depuis 1980, cet éleveur athois possède un élevage de volailles fermières (poulet, pintades, dindes). Dès le départ, il se montra particulièrement attentif à la qualité, tant gastronomique que sanitaire, dans la production d'une gamme de produits à base de volailles : pâté, croquettes, coq au vin...

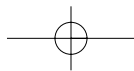
Ce sont deux de ces produits, la cuisse de poulet et le pâté de volaille, qui ont été élus par un jury de professionnels lors de la Foire de Libramont. Le concours était basé sur des critères gustatifs et visuels. Une belle reconnaissance pour ces éleveurs. Dorénavant, les deux Coqs de cristal trôneront sur le comptoir du restaurant gastronomique des Blondeel, L'Etable, au 22 du chemin Tempête à Arbre, (068/28.36.58), constituant, s'il le fallait encore, la preuve de la qualité de leurs produits.

Ath Music



Du mardi au samedi, de 9 à 12h et de 14 à 18h, Ronny Cromlin vous accueille dans son magasin, Ath Music, situé au 14 de la rue des Hauts Degrés (068/45.69.13). Vente, entretien et réparation d'instruments de musique. Vente de partitions pour harmonies et fanfares, et fournitures pour écoles de musique. Réparation faites par un luthier diplômé.





ECONOMIE ET EMPLOI

Centre de beauté et de bien-être La Naiade



Deux cabines pour les soins esthétiques et la pédicurie médicale, un spa dont les jets travaillent sur diverses parties du corps, un hammam et un sauna, sont autant d'équipements et de services bénéfiques pour la circulation sanguine, les maux de dos, la cellulite, la respiration, les rhumatismes, les allergies... que vous découvrirez, seul ou accompagné, par séance ou en abonnement, au nouveau centre La Naiade. Mélanie vous y accueille du mardi au samedi, de 9 à 18h, pour une détente du corps et de l'esprit, au 338 de la chaussée de Mons à Ath, **068/33.49.88**.

Entreprise Patrick Leenaert



Depuis le mois de juillet, l'entreprise Patrick Leenaert, implantée à Bouvignies, vient de se développer en acquérant une mini-pelle, afin de mieux répondre aux souhaits de terrassements de ses nombreux clients. Possibilité également de pose de station d'épuration et de citerne.
Info : 0477/96.18.73 ou 068/28.18.79.

Esthétik'Ath

Alexine Broquet, esthéticienne à domicile, est à votre disposition pour les soins du visage, les soins corporels, les épilations, la manucure, le maquillage. **0474/87.40.63** ou www.esthetikath.ath.be.tf

Architecte Pol Petit

L'architecte Pol Petit nous communique qu'il vient de prendre possession de ses nouveaux

bureaux au 1 de la rue de l'Esplanade (à l'angle des rues de l'Esplanade et des Hauts Degrés). **068/28.75.35**, info@polpetit.be, www.polpetit.be

Athdomicile Soins infirmiers

Nouvellement implanté à Ormeignies (Autrepepe), Guy Massart vous propose ses soins infirmiers à domicile. Ce nouveau service est disponible pour les affiliés de toutes les mutuelles et est ouvert 24h/24, 7 jours sur 7, pour toute la région d'Ath. Info : **0495/57.02.81**, athdomicile@skynet.be

Art et Créations

Une boutique de créations d'artisans, Art et Créations, s'est installée au numéro 13 de la place du Marché aux Toiles. Vêtements, bijoux, accessoires de mode... sont accessibles dans ce nouveau commerce, du lundi au samedi de 9 à 12h et de 14 à 18h. Art et Créations propose également des ateliers créatifs de peinture sur soie le lundi matin ; d'ameublement le lundi après-midi ; de tricot machine le mardi matin ; de couture le mardi après-midi ; de patchwork le mercredi matin ; de custom couture le jeudi matin ; d'art floral le jeudi après-midi. Info : **0476/22.00.72**.

Sonorisation et éclairage NightForever

Récemment établie à Irchonwelz, **Night-Forever** propose ses services dans les domaines de la sonorisation et de l'éclairage pour tous types d'événements : soirées privées et publiques, concerts, défilés de mode, espaces VIP, représentations scéniques, stands pour salon d'exposition... **Night-Forever** s'est également spécialisée dans la vente et la location de matériels son et éclairage professionnels. NightForever, Vieux chemin de Tournai, 101, Irchonwelz, **068/33.46.08** ou au **0472/80.35.91**.

Lire et Elles, un univers enchanteur pour petits et grands rêveurs

Depuis le 19 août, Isabelle et Sophie vous accueillent et vous conseillent dans leur espace jeunesse, à la rue de Gand, à proximité de la gare, dans un bâtiment entièrement remis à neuf. Vous y trouverez des albums pour petits, des romans, des livres documentaires, des dictionnaires, des livres scolaires, des jeux et jouets éducatifs, des

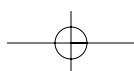
articles-cadeaux. Lire et Elles est ouvert du mardi au samedi de 10h15 à 18h et le vendredi jusqu'à 18h30.
Contact : **068/34.02.99**.

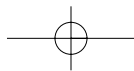
Un nouvel entrepôt pour la société Lucas SPRL

La société Lucas et fils est une petite SPRL, installée dans le village de Ghislenghien. C'est en 1953 que Monsieur Lucas père lance son entreprise de stockage de céréales. Depuis, cette petite société familiale est passée aux mains de son fils, André, qui a récemment fait construire un nouveau hangar de stockage avec système de ventilation incorporé. Le hall en question mesure 25 m sur 25 m et permet à l'entreprise d'entreposer 2.500 tonnes supplémentaires, ce qui porte la capacité totale des hangars à 7.000 tonnes.

Une intervention communale appréciable et appréciée

"Nous avons fait construire ce nouveau hall de stockage car nous croyons à l'avenir de la céréale en Belgique" explique Monsieur Lucas. "Nous sommes aussi plus confiants depuis les nombreuses interventions de la Ville pour éviter les inondations. En effet, en août 2002, nous avons été inondés. Pour nos céréales, la situation était particulièrement délicate, mais elle a été assez vite résolue, sans trop de pertes, grâce à l'intervention des pompiers communaux qui n'ont pas ménagé leurs efforts", rappelle André Lucas. Depuis, la Ville a fait nettoyer la rivière, a construit un pertuis (un dédoublement de la rivière) et a aussi fait construire deux bassins d'orage, ce qui limite très fortement les risques de nouvelles inondations. "On a confiance en ces interventions, sans quoi ce nouvel hangar n'aurait pas vu le jour" ajoute encore André Lucas.





FORMATION PROFESSIONNELLE

Formations individuelles gratuites en bureautique. Quand je veux, comme je veux...

Le Centre Forem Formation Ath propose des formations individuelles en bureautique. Informatique : Internet, Windows, Outlook, Word, Excel, Access, Powerpoint. Autres formations : communication, gestion du temps, apprentissage du clavier.

Fonctionnant sur le principe de l'autoformation accompagnée, le centre permet à chacun d'organiser lui-même son apprentissage et ses horaires, aux jours et heures qui lui conviennent. L'apprentissage individualisé permet de progresser à son rythme, tout en bénéficiant de l'accompagnement de formateurs compétents et disponibles.

Ces formations individuelles sont accessibles gra-

tuitement, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h, tant pour les travailleurs (indépendants ou salariés) que pour les demandeurs d'emploi (libres ou indemnisés), qui peuvent bénéficier d'un contrat de formation Forem avec divers avantages : prime d'un euro/heure de formation, remboursement des frais de déplacement sous certaines conditions... Aucun pré-requis n'est nécessaire : on peut y faire ses premiers pas en informatique mais aussi rafraîchir des connaissances ou encore se perfectionner sur l'un des 20 postes de travail multimédia mis à disposition. N'hésitez pas à prendre contact avec le **068/25.11.74** ou directement aux anciens Silos de la Dendre, rue de la Station, 47, à Ath (face à la gare).

Créez une image professionnelle qui vous corresponde et dynamisez votre commerce !

En collaboration avec l'Association des Commerçants et Artisans d'Ath, le FOCLAM (Centre de Formation pour Indépendants, PME et TPE) propose une formation pour les commerçants et artisans.

L'objectif de la formation est d'aider à valoriser son image, d'apprendre à faire confiance en ses capacités, de développer son aptitude à communiquer la vision de son commerce, d'utiliser tous les vecteurs de communication utiles au développement de ses activités, d'ouvrir une capacité d'écoute vis-à-vis de ses clients.

Qu'est-ce qu'un positionnement professionnel ? Quelle image ai-je à l'extérieur ? Pourquoi suis-je connu(e) ? Définir la vision de son métier et se différencier de la concurrence. Cibler la clientèle pour mieux communiquer. Comprendre le nouveau fonctionnement des clients et les tendances de consommation actuelles ! Les types d'outils à utiliser pour se faire connaître et attirer une clientèle plus vaste. Est-il possible de fidéliser une clientèle ? Comment ? Investir dans sa communication : choix pertinents et élaboration d'un budget. L'importance

du relationnel dans la stratégie commerciale... Sont autant de thèmes qui seront abordés lors de la formation.

La formatrice utilisera de nombreux visuels et montrera des exemples à suivre ou à ne pas dupliquer ! L'accent sera mis sur la mise en pratique par la réalisation ou l'adaptation de vos propres outils. Une expérience de plus de 15 ans dans le secteur du marketing et de la vente, petite-fille et fille de commerçants, la formatrice, Nathalie Alsteen, a géré sa propre boutique pendant plusieurs années. Des outils tels que la PNL, le coaching, l'animation et bien d'autres encore, lui permettront d'accompagner le groupe dans une démarche dynamique vers un objectif professionnel.

La formation se fera les lundis 2, 9 et 16 octobre et 6 novembre, de 9 à 12h30, à la Maison de Bourg, rue G. Dubois, 51 à Ath. Participation : € 210 ou 14 chèques formation (grâce à ces chèques, les droits d'inscription seront intégralement remboursés par la Région Wallonne). Info et inscription : FOCLAM, **069/89.11.07** ou marjorie.coulon@ifapme.be

Nouveaux centres de formation à Ath

Nos dirigeants s'illustrent par la présentation victorieuse auprès de la Région Wallonne d'initiatives qui auront des retombées pour les jeunes d'Ath et de la région.

Depuis plusieurs années, la ville collabore avec notamment l'Institut Technique Libre (ITL) et le Forem à la mise sur pied d'un centre de formation pour carreleurs et paveurs. Il était organisé sous la houlette de l'ITL et du Forem dans les anciens bâtiments de Belgacom au fond de la rue André Delzenne (famille d'imprimeurs athois), dans le Parc économique des Primevères à Ath. Les jeunes gens formés en ces lieux trouvèrent très rapidement un emploi au sein du secteur privé. Cette initiative applaudie par la Confédération nationale de la construction a marqué un temps d'arrêt durant l'année scolaire 2005-2006.

Entre-temps, la Ville et ses partenaires repri-

rent leur bâton de pèlerin pour obtenir une plate-forme de formation des jeunes aux métiers de la construction. Un budget a été dégagé à l'initiative de Mme Arena, Ministre de la Formation, et de M. Marcourt, Ministre de l'Emploi. Ainsi, € 750.000 au minimum serviront à la construction de ce centre à côté des anciens bâtiments de Belgacom sur un terrain appartenant au Forem.

A la rue de Liessies, dans les anciens bâtiments des Mutualités socialistes, la Maison de l'Emploi, une cellule de l'Union des Classes Moyennes, une société d'économie sociale, Cres-Incub'ecs, et une antenne de la Chambre de commerce et d'industrie, seront très prochainement installés. C'est là aussi que des services seront proposés aux demandeurs d'emploi, aux créateurs d'entreprises et au grand public.

Propriété de la Ville, ce vaste bâtiment, très soli-

Une formation au métier d'ouvrier en entretien et aménagement d'espaces verts

La Mission régionale du Hainaut occidental (Mirho) organise en partenariat avec le Centre de compétence Secteurs verts, la Maison de l'Emploi et la Ville d'Ath, une formation en alternance dans le domaine des parcs et jardins, du 9 octobre 2006 au 23 mars 2007. Cette formation a pour but de former les demandeurs d'emploi au métier d'ouvrier en entretien et aménagement d'espaces verts.

Le 12 septembre à 9h, une séance d'informations collective est organisée dans les locaux de la Maison de l'Emploi d'Ath, rue de la Station, 47. L'inscription est obligatoire et doit se faire au **069/22.15.65**. Des entretiens de sélection s'effectueront les semaines suivantes. Aucun pré-requis n'est demandé mais une sérieuse dose de motivation, de courage et de flexibilité est plus qu'indispensable. Les candidats doivent être mobiles sans pour autant être en possession du permis de conduire.

Le nombre de candidats est fixé à quinze. La théorie sera dispensée à Ath par un formateur professionnel et les stages s'effectueront dans des entreprises situées sur les territoires de Leuze, Ath, Flobecq, Brugelette, Lessines.

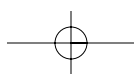
Formation dans les domaines de l'horticulture, de l'élevage et des travaux forestiers

Le CARAH organise à Ath une pré-formation qualifiante dans les domaines de l'horticulture, de l'élevage et des travaux forestiers. Celle-ci débutera à la mi-septembre 2006 pour se clôturer fin juin 2007. 32 semaines de 36h30 de cours : 12h30 de théorie et 24h de pratique. Condition : être titulaire (au maximum) du CESS. Cette formation est rémunérée à € 1 brut/heure, et permet de bénéficier du remboursement de ses frais de déplacements et de garderie/crèche. Intéressés ? Contactez Etienne Godart, au **0473/45.53.59**.

de, où se donnaient les cours de promotion sociale organisés par la Communauté française, a donc trouvé d'heureuses occupations. Le long de l'Impasse Carton, une maison d'accueil pour enfants vient d'être inaugurée, elle a été conçue et financée par le secteur associatif. C'est le centre Georgette Brenez, Echevin-Députée honoraire.

Ainsi, l'investissement a trouvé rapidement un écho favorable auprès de différents acteurs de la vie socio-économique.

Pourquoi la Maison de l'Emploi quittera-t-elle les anciens Silos de la Dendre ? Elle laissera au centre de compétence "secteurs verts" l'ensemble des volumes et surfaces. Ainsi, le Forem et le secteur privé renforceront le rôle de ce centre qui dispense des formations dans les domaines horticoles, agricoles et les parcs et jardins. Ce centre travaille en étroite collaboration avec la Mission wallonne des secteurs verts.





SOCIAL, MOBILITE, SECURITE, ENVIRONNEMENT

SOCIAL, MOBILITE, SECURITE

La police de proximité

Le 12 juillet dernier, M. Ignace Ghyselings est devenu Commissaire de Police et assume désormais la responsabilité de la police de proximité d'Ath. Désirant conserver ce qui fonctionne bien et dans le souci de satisfaire les objectifs des autorités administratives et judiciaires, le commissaire Ghyselings veillera à articuler la mission du service proximité autour de cinq axes que nous explicitons ci-après. Cette mission s'exécutera en collaboration avec les services d'intervention, d'enquête et recherche de la zone de police d'Ath, ainsi qu'avec la police fédérale.



1. La sécurité routière

Nos enfants sont infiniment précieux et leur sécurité nous importe énormément. Aussi, les inspecteurs de proximité seront-ils régulièrement présents aux abords des écoles. Par leur présence, ils veilleront à la sécurité des enfants : encadrement des traversées dans les passages protégés, lutte contre le stationnement sauvage sur les trottoirs, respect du port de la ceinture de sécurité, de l'utilisation du siège de sécurité, etc. Cet aspect de sécurité routière et scolaire sera complété par la participation à la piste de la circulation routière.

2. La délinquance de rue

En plus des permanences au bureau de police, les citoyens peuvent profiter de la présence des agents devant les écoles et dans les rues. Cette présence de terrain se veut propice au dialogue ; parents ou enfants ont ainsi l'opportunité d'interpeller les agents, de leur parler librement de leurs craintes ou préoccupations. Même si ce que l'on veut communiquer peut paraître anecdotique, il ne faut jamais hésiter à aller vers les agents de police, à les questionner, à instaurer avec eux un dialogue, voire un climat de confiance propice à la résolution des problèmes éventuels.

En outre, l'inspecteur de quartier est chargé de vérifier la réalité des domiciles. Lors de ses visites, chacune et chacun peut l'informer si soi-même ou un membre de sa famille ou de son entourage s'est jamais senti menacé ou a été menacé à tel endroit, dans tel quartier, telle école...

3. Les violences familiales

Lutter contre les violences familiales est une priorité du gouvernement fédéral. Notre Ville adhère sans réserve à cette lutte. Des enfants en pleurs, des adultes présentant certains traumatismes, un manque flagrant d'entretien d'une habitation, sont des indicateurs d'un certain mal-être ou d'une situation conflictuelle. Aussi, que nul ne soit surpris si un inspecteur de proximité s'inquiète et aborde l'un ou l'autre dans le but d'éclaircir une situation. Confronté à cette problématique, l'agent est tenu d'investiguer afin de s'informer plus amplement pour aider les personnes en difficulté.

4. La propreté publique

Ath peut s'enorgueillir d'être l'une des villes les plus soignées de Wallonie. Maintenir cette image d'un cadre de vie accueillant est le résultat des efforts quotidiens et colossaux, consentis par les services techniques et des espaces verts de la Ville.

A côté de ces efforts fournis avec dévouement, la police soutient ce travail remarquable en mettant l'accent sur une surveillance accrue de certains actes inciviques. Il est à déplorer que des actes délibérés et répétés obligent le passage à l'action répressive. Lorsque la police interpelle un fauteur de saleté, il n'est pas rare que celui-ci rétorque : "Vous n'avez rien d'autre à faire ?" La police aimerait pouvoir faire autre chose, mais n'oublions pas qu'un environnement propre éloigne la criminalité. Ce fait s'est vérifié à maintes reprises. Soyons donc fiers et

respectueux de notre ville, du travail quotidien des hommes et des femmes qui y veillent. Ils méritent notre sympathie et notre respect !

5. Les conflits de voisinage

Ath a la chance de rester relativement épargnée par ce fléau qui touche de plus en plus nos sociétés modernes. En effet, la majorité des citoyens athois font souvent preuve de bon sens et de convivialité dans leurs contacts quotidiens. Il faut que cela continue et... s'améliore encore.

Car des conflits de voisinage peuvent parfois malheureusement surgir. Empiriquement, nous savons qu'une des origines de ces litiges est souvent le manque d'entretien des propriétés privées (haies ou arbres mal taillés, dépôt de déchets qui attirent des animaux indésirables, souillures diverses...). C'est pourquoi, les inspecteurs de proximité interviendront davantage, et d'initiative, s'ils constatent ces phénomènes lors de leurs patrouilles et rondes de surveillance. Ils feront appliquer les mesures correctives nécessaires avant même l'émergence de conflits de voisinage. En effet, laisser les choses se dégrader et agir sur base de la plainte d'un voisin est toujours plus néfaste car cela débouche inévitablement sur un climat de tensions et d'incompréhension mutuelle. Il appartiendra dès lors au policier de quartier de faire cesser les nuisances avant que les victimes potentielles ne s'en plaignent, évitant ainsi toute dégradation de l'entente au sein du voisinage. Ne soyez donc pas étonné qu'un policier interpelle une personne à l'origine de telles nuisances, sur la seule base de son appréciation, c'est-à-dire sans même avoir reçu une plainte de qui que ce soit. L'action de la police veut s'inscrire dans le souci de la convivialité et du respect des autres.

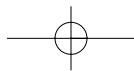
Si des conflits de voisinages devaient cependant surgir, l'agent sera souvent un médiateur et un conseiller qui mettra son énergie et ses capacités en œuvre, pour rétablir des échanges "gagnant-gagnant" pour chacune des parties impliquées dans le litige.

Les inspecteurs principaux Michel Durieux et Xavier Cambier épauleront le commissaire Ghyselings pour mener à bien toutes ces actions et encadrer l'équipe des dix-sept inspecteurs de quartier. Des dépliants reprenant les coordonnées et la photographie des agents de proximité sont disponibles au commissariat de police.

La police de proximité se veut proche des gens. Toutefois, le terme "proximité" n'est pas un synonyme de "laxisme". Une certaine sévérité sera parfois de mise afin d'imposer les règles du respect de soi et des autres. Les inspecteurs de proximité sont convaincus que le dialogue est le meilleur moyen pour régler un problème, une situation conflictuelle, mais devant l'inertie ou la mauvaise foi de certaines personnes, la rédaction d'un procès-verbal est parfois indispensable et est le seul moyen efficace pour faire entendre raison à d'aucuns.

Il fait bon vivre à Ath ; faisons en sorte que cela perdure. La nouvelle police telle que voulue par le législateur doit travailler en partenariat avec les citoyens. Chaque citoyen athois est un des partenaires privilégiés de la police. En cas d'hésitation, contactez les responsables de la police. Ensemble, vous trouverez la solution la plus adaptée à vos attentes et aux exigences du bien commun.

Souhaitons qu'ensemble, population et police garantissent le "mieux-vivre ensemble" dans une société qui évolue constamment. Ceci est une démarche collective qui suppose une citoyenneté lucide et responsable. Pour bien vivre ensemble, respectons volontairement et positivement les balises qui indiquent où s'arrête notre liberté et où commence celle des autres. Plus que jamais la devise de la zone de police d'Ath s'impose aux policiers : "Travailler ensemble, une mission valorisante !"



Le salut à la vieille, les pneus crevés et le MP3



Rouge de colère qu'elle était ce soir là.

Oui, elle a déjà dépassé les trois fois vingt ans, mais à peine ; et puis, ma foi, n'a-t-elle pas, malgré l'âge qui avance, conservé bien fière allure ? Mais même eut-elle eu largement dépassé les trois fois vingt ans ou eut-elle perdu sa crâne allure, l'invective n'en serait pas moins révoltante.

Un "gamin", dans les vingt ans sans doute, qui aurait pu être, sinon son petit-fils, à tout le moins son fils, un "garnement" donc, un abruti, qu'elle ne connaissait ni d'Eve ni d'Adam, vient, la dépassant dans sa puissante voiture, de lui lancer comme cela, gratuitement et stupidement, au travers de son carreau abaissé, un tonitruant et méchant : "Salut, la vieille !" C'est vrai qu'à quatre et quand on a vingt ans, protégés par l'habitacle d'un puissant bolide, on est particulièrement fort et courageux pour affronter les (faire affront aux) femmes qui passent.

Pour faire mal, c'était réussi. Pour blaguer, c'était raté. Oh ! je sais que cela n'est rien à côté de la misère du monde, une bagatelle à côté de la souffrance de certains. Je sais. Et qu'il n'y a pas lieu d'en faire un fromage, penseront d'aucuns. Là, j'en suis beaucoup moins sûr.

Car enfin, comment pourrait-on vivre pacifiquement et sereinement en société si nous commençons tous à nous lancer mutuellement, entre parents, amis, voisins, connaissances, collègues, des piques, des méchancetés, des vacheries, des moqueries, des railleries ? Comme cela, gratuitement, pour faire le malin, taquiner, se rendre intéressant, ou se montrer plus futé, plus jeune, plus fort, plus bouffon, plus quelque chose. Minuscules égratignures que nous délivrerions ainsi quotidiennement autour de nous et dont la répétition finirait par rendre la vie tout simplement invivable pour tout un chacun.

Ce matin, un ami m'a dit que, durant ses vacances dans le Sud de la France, on lui a crevé les quatre pneus de sa voiture. Il ignore qui et pourquoi on lui a fait cela. C'est vrai que quand - quel que soit son âge - on creve les pneus d'une voiture, dans le secret et l'anonymat, on est particulièrement fort et courageux. Si c'était pour faire mal, c'est également très réussi. Si c'était pour blaguer, c'est également très raté.

Je pense qu'il ne faut admettre ni le "Salut, la vieille !", ni les quatre pneus crevés. Et qu'il faut réagir, fustiger et se révolter contre pareils comportements. Car un monde qui refuse les règles, les limites, les contraintes, relève de la barbarie. La société des hommes se définit par ses conventions, et la politesse et le respect des autres font partie des règles et des conventions premières, élémentaires, de base, sans lesquels rien n'est possible.

Notre société (je veux dire : trop de parents, trop d'éducateurs, trop d'adultes) laisse abusivement faire, ferme trop souvent les yeux, n'intervient pas, excuse tout, accepte n'importe quoi, ne sanctionne rien : ni l'impolitesse, ni l'irrespect, ni l'inconvenance. Et ainsi passerons-nous insensiblement à une société faite d'incorrection et d'effronterie, d'outrecuidance et de grossièreté, de petite incivilité et de petite délinquance. Et atteindrons-nous bientôt une société où des petits et des grands sauvages, non-éduqués et non-dressés, donneront le ton.

Et puis un jour, tant qu'à faire, pris dans l'engrenage de l'irrespect, de l'indifférence et du laisser-aller, l'un ou l'autre tuera pour un misérable baladeur MP3.

Je les plains de tout mon cœur et nous promettons beaucoup de bonheur ! DKW

Le Fonds Social Chauffage

La saison de chauffe va bientôt commencer. Pour les ménages, cela représente des frais supplémentaires qui sont parfois, pour certains d'entre eux, difficiles à supporter. C'est pourquoi, l'ASBL Fonds Social Chauffage a été mise sur pied. Elle a pour mission d'intervenir partiellement dans le paiement de la facture de chauffage de ces ménages. Quelles sont les conditions pour bénéficier de l'intervention du Fonds Social Chauffage ?

Sur quels combustibles porte l'intervention ?

L'intervention porte sur la facture payée pour l'achat d'un combustible domestique (gasoil de chauffage) à la pompe ou en vrac (dans l'optique de remplir une citerne à domicile), de pétrole lampant à la pompe et de gaz propane en vrac livré à domicile en grosses quantités (dans une citerne, pas en bonbonnes).

Le Fonds Social Chauffage interviendra à un prix égal ou supérieur à € 0,40/litre (TVA comprise). Cette réglementation ne vaut que pour le combustible de chauffage livré entre le 1^{er} septembre 2006 et le 30 avril 2007.

Qui a droit à cette intervention financière ?

1. Les personnes bénéficiaires d'une intervention majorée d'assurance : les VIPO (veufs/veuves, invalides, pensionné(es), orphelin(es)) ; les enfants handicapés percevant des allocations familiales majorées ; les chômeurs de longue durée (> 1 an) et âgés de plus de 50 ans ; les bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées ; les bénéficiaires d'une allocation pour personnes handicapées ; les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale ; les bénéficiaires d'une aide sociale financière équivalente au revenu d'intégration sociale.
2. Les personnes à revenu limité, c'est-à-dire les ménages dont le revenu annuel brut imposable est inférieur ou égal à € 13.246,34, majoré de € 2.452,25 par personne à charge.
3. Les personnes sur-endettées qui bénéficient d'une médiation de dettes conformément à la loi relative au crédit à la consommation ou d'un règlement collectif de dettes et qui sont dans l'incapacité de payer leur facture de chauffage.

Comment réclamer cette intervention ?

Si vous pensez avoir droit à l'aide du Fonds Social Chauffage, vous devez vous adresser au CPAS dans les 60 jours suivants la livraison. Celui-ci vérifiera si vous répondez aux conditions susmentionnées.

Si vous désirez plus d'informations : www.fond-schauffage.be, 0800/90.929.



Concours énergie (2^{ème} édition)



Répondez à ces trois questions et remportez un kit énergie d'une valeur d'environ 60 euros. Ce concours est réservé à la population athoise et récompensera, après tirage au sort, les 20 plus chanceux ! Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Mme Descamps au 068/26.97.94.

1. A luminosité égale, la consommation d'une lampe économique par rapport à une lampe traditionnelle est :
 - a. 2 x moindre
 - b. 5 x moindre

2. Quel est le repassage le plus économique :
 - a. Un fer à vapeur
 - b. Un fer sans vapeur
3. Un dépôt de givre de 2 mm dans le frigo augmente la consommation de :
 - a. 5 %
 - b. 10 %
 - c. 20 %

IDEE FUTEE : Pour éviter que le givre ne se forme trop rapidement sur les parois intérieures du surgélateur, veillons à ne l'ouvrir qu'un minimum de temps. Quelques secondes suffisent pour que l'humidité de la pièce entre dans le surgélateur, se condense sur les parois froides et givre.

Talon réponse à déposer à l'accueil du CPAS ou à envoyer au CPAS, Concours Energie, Boulevard de l'Hôpital, 71 à 7800 Ath, avant le 2 octobre 2006.

Cochez la bonne réponse :

Question n°1 : a b

Question n°2 : a b

Question n°3 : a b c

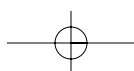
NOM :

Prénom :

Adresse :

CP - Localité :

N° de tél. :



SOCIAL, MOBILITE, SECURITE, ENVIRONNEMENT



COLLECTE DES DECHETS ET IMMONDICES

Ramassage des emballages PMC (sacs bleus)

Collecte en porte-à-porte, 2 fois par mois, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs.

Regroupez ensemble dans le sac bleu PMC :

1. Les bouteilles et flacons en plastique utilisés pour la cuisine (produits d'entretien et d'alimentation) bien vidés;
2. Les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserve, aérosols, plats et ravers en aluminium, boîtes et bidons, couvercles et bouchons à visser en métal, capsules et couvercles de bocaux et bouteilles);
3. Les cartons à boissons pour produits liquides alimentaires (lait, jus de fruits, etc), propres et aplatis.

Les sacs bleus, spécifiques pour le tri de vos emballages PMC, sont obligatoires ! Ils sont disponibles dans différents magasins de la commune affichant l'autocollant «SACS PMC EN VENTE ICI». Il est procédé à un contrôle des contenus des sacs bleus PMC. Dans votre intérêt, n'y mettez rien d'autre que ce qui est autorisé.

■ **Zone A** : Centre, Faubourg de Mons, Faubourg de Tournai, Faubourg de Bruxelles : 6 septembre, 20 septembre, 4 octobre, 18 octobre, 4 novembre, 15 novembre, 6 décembre, 20 décembre.

■ **Zone B** : Irchonwelz, Villers-Saint-Amand, Ormeignies, Ligne, Moulbaix, Villers-Notre-Dame : 13 septembre, 27 septembre, 11 octobre, 25 octobre, 8 novembre, 22 novembre, 13 décembre, 27 décembre.

■ **Zone C** : Ghislenghien, Meslin-l'Évêque, Lanquesaint, Gibecq : 14 septembre, 28 septembre, 12 octobre, 26 octobre, 9 novembre, 23 novembre, 14 décembre, 28 décembre.

■ **Zone D** : Houtaing, Mainvault, Ostiches, Bouvignies : 7 septembre, 21 septembre, 5 octobre, 11 octobre, 19 octobre, 2 novembre, 16 novembre, 7 décembre, 21 décembre.

■ **Zone E** : Rebaix, Isières, Maffle, Arbre : 1^{er} septembre, 15 septembre, 6 octobre, 20 octobre, 3 novembre, 17 novembre, 1^{er} décembre, 15 décembre.

Ramassage des papiers-cartons (sans sacs plastiques)

Collecte en porte-à-porte, 1 fois par mois, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs.

■ **Zone 1** : Ath Centre, Grand-Place, Faubourg de Mons : 26 septembre, 24 octobre, 28 novembre, 26 décembre.

■ **Zone 2** : Maffle, Arbre, Meslin-

Rassemblez les papiers-cartons (emballages en papier et en carton, sacs en papier, boîtes en carton, magazines et journaux, dépliant publicitaires, livres, annuaires, papier ordinateur, papier machine à écrire) secs et propres, dans des caisses en carton ou en paquets bien ficelés à front de voirie. Maximum 15 kg par conditionnement. Aucun sac en plastique ne peut être utilisé pour cette collecte.

l'Évêque, Ghislenghien, Gibecq : 28 septembre, 26 octobre, 23 novembre, 28 décembre.

■ **Zone 3** : Ligne, Houtaing, Mainvault, Ostiches : 25 septembre, 23 octobre, 27 novembre, 30 décembre.

■ **Zone 4** : Faubourgs de Tournai et de Bruxelles, Bouvignies, Rebaix, Lanquesaint, Isières : 22 septembre, 27 octobre, 24 novembre, 22 décembre.

■ **Zone 5** : Villers-Saint-Amand et Notre-Dame, Irchonwelz, Moulbaix, Ormeignies : 28 septembre, 26 octobre, 23 novembre, 28 décembre.

Les collectes des déchets commencent dès 6h du matin dans certaines rues !

Dans ces cas, il est conseillé de sortir les sacs la veille au soir à partir de 20h.

Pour toute information complémentaire, contactez l'Administration communale

au 068/26.91.35, 068/26.91.27

ou 068/26.91.72 ou IPALLE

au 069/88.40.70 ou www.ipalle.be

Pour en savoir plus sur "FOST Plus", le tri sélectif à domicile et le recyclage : www.fostplus.be

Le Parc à conteneurs d'Ath

Route de Flobecq, 27 - 068/28.79.27

Merci de vous présenter au plus tard 15 minutes avant la fermeture du parc à conteneurs.

Fermeture des parcs à conteneurs :

27 septembre, 1^{er} et 2 novembre, 11 novembre, 25 et 26 décembre.

Lundi	8h à 12h	12h30 à 19h
Mardi	-	12h30 à 19h
Mercredi	8h à 12h	12h30 à 19h
Jeudi	8h à 12h	12h30 à 19h
Vendredi	8h à 12h	12h30 à 19h
Samedi	8h30 à 12h	13h00 à 19h
Dimanche	8h30 à 12h30	-



Ramassage des encombrants

- Centre-ville : 13 septembre.
- Faubourg de Tournai : 20 septembre.
- Faubourg de Mons : 4 octobre.
- Faubourg de Bruxelles : 11 octobre.
- Mainvault, Ostiches : 18 octobre.
- Maffle, Arbre : 25 octobre.
- Villers-St-Amand - Villers-N-D. - Moulbaix : 8 novembre.
- Bouvignies, Rebaix : 15 novembre.
- Irchonwelz, Ormeignies : 22 novembre.
- Ligne, Houtaing : 29 novembre.
- Meslin-l'Évêque, Ghislenghien : 6 décembre.
- Lanquesaint, Isières, Gibecq : 13 décembre.

Remplacement des tournées immondices tombant un jour férié

- La tournée du 27 septembre est reportée au jeudi 28 septembre pour Meslin (Esquinterie), Ponchau, Gibecq, Lanquesaint et Bouvignies.
- La tournée du 1^{er} novembre est reportée au jeudi 2 novembre pour Meslin (Esquinterie), Ponchau, Gibecq, Lanquesaint et Bouvignies.
- La tournée du 25 décembre est reportée au mercredi 27 décembre pour Ghislenghien, Meslin, Maffle et Arbre, et au jeudi 28 décembre pour les Faubourgs de Tournai et de Mons.

Vous êtes en possession de pneus usagés dont vous ne savez que faire ?

Dans le cadre de l'obligation de reprise des pneus financée par l'ASBL Recytyre, l'Intercommunale de Propreté Publique (IPALLE) a obtenu de pouvoir reprendre gratuitement les pneus usés des particuliers. Vous pouvez dorénavant déposer vos pneus usagers dans les parcs à conteneurs gérés par IPALLE. Toutefois, quelques conditions d'acceptation sont à souligner :

- Sont acceptés : les pneus des véhicules de tourisme, des 4X4, des remorques, des scooters, des motos, des caravanes, des camionnettes et enfin des véhicules utilitaires. Les pneus jantés font également partie des pneus acceptés.
- Il ne peut en aucun cas s'agir des pneus d'un camion, ceux d'un engin agricole ou de tout autre véhicule lourd.
- Le nombre de pneus ne peut pas excéder les 12 pièces.
- L'identification se fait à partir de la plaque minéralogique.



DANS MA VILLE

Les mouvements de jeunesse en marge ou en marche ?

Autour de la question "Scouts, Guides, Patros : en marge ou en marche ?", ces mouvements de jeunesse ont organisé un colloque en mai dernier. D'éminents orateurs y ont démontré, à partir de leurs spécificités académiques, le caractère indispensable des mouvements de jeunesse dans le contexte sociétal actuel. Une occasion unique pour les Scouts et Guides (catholiques et pluralistes) et le Patro de faire le point sur leur apport pédagogique.

Lors du colloque, les mouvements de jeunesse ont réfléchi à leur rôle dans l'éducation non formelle et à la complémentarité de leur apport pédagogique eu égard aux autres lieux d'éducation : la famille, l'école... Pour les y aider, une brochette de spécialistes issus des universités francophones du pays (ULB, UCL, ULg, Facultés St-Louis et UMH) a fait part de ses observations et recherches.

Jeunes en mouvement et déploiement géographique

D'après une cartographie réalisée par Benjamin Wayens, de l'ULB-IGEAT, le nombre de jeunes actuellement impliqués dans les mouvements de jeunesse avoisine les 100.000 en Communautés française et germanophone. Un jeune sur dix âgé de 5 à 17 ans participe aux activités d'un mouvement de jeunesse.

Si les mouvements sont implantés dans la majorité des entités, l'étude fait remarquer que la fréquentation des mouvements de jeunesse varie en fonction du niveau économique de la commune. En effet, 4,7 % des jeunes domiciliés dans une commune à faible revenu économique participent aux activités des scouts, des guides ou du patro. Par contre, dans les communes à haut revenu économique, ce ne sont pas moins de 16 % des jeunes qui portent un foulard. Les populations favorisées ont sans doute mieux compris la pertinence d'investir les mouvements de jeunesse en tant qu'outil d'éducation.

Mouvements de jeunesse et grand public

TNS Dimarso, institut d'études de marché et d'opinion, a sondé 600 personnes en Communauté française. Les résultats de cette enquête téléphonique donnent des indications sur la représentation des mouvements de jeunesse dans le grand public. Il en ressort, entre autres, qu'une personne sur deux a été ou est toujours impliquée dans un ou plusieurs mouvements de jeunesse, directement ou par l'intermédiaire de ses enfants. Les sondés plébiscitent à 90 % la pertinence des mouvements quant à leur capacité à transmettre des valeurs utiles à la vie en société, à encourager à la prise de responsabilités, à rendre les jeunes autonomes et débrouillards.

Apprentissage de la démocratie et développement de l'enfant

Alain Eraly, professeur de sociologie à l'ULB et Philippe Van Meerbeeck, neuropsychiatre et professeur à l'UCL, ont apporté des éclairages quant au rôle des mouvements de jeunesse dans l'apprentissage des valeurs et de la citoyenneté, et dans le développement de l'enfant.

Il ne suffit pas de vivre en démocratie pour faire vivre la démocratie. Bien plus qu'un état de droit, la démocratie est surtout une culture qui évolue et se transmet. Les mouvements de jeunesse jouent, par l'apprentissage de valeurs, un rôle capital en tant que vecteur de la culture. Formaliser la démocratie en valeurs vécues ne peut se faire que par un apprentissage de la vie collective et de la citoyenneté. L'éducation aux valeurs passe par l'action, dans un contexte d'égal à égal, où participation à la vie commune et réflexion sur celle-ci sont au centre du projet. C'est ce que l'on fait dans les mouvements de jeunesse à longueur d'année !

L'affaiblissement de certains lieux traditionnels de socialisation met les mouvements de jeunesse en évidence : à eux plus que jamais de jouer le rôle de la structure où l'on vit ensemble et où l'on développe un discours et un regard critique sur le vécu. Pour ceux qui ont la chance d'y participer, c'est dans les mouvements que se réalise en grande partie l'apprentissage de la démocratie. Par les objectifs, les activités et les prises de responsabilités qu'ils proposent, les mouvements permettent le délicat passage de la communauté restreinte à la communauté universelle. Tout en progression, en fonction de l'âge et des capacités des enfants et des jeunes, ceux-ci sont invités à prendre de plus en plus de responsabilités au sein du mouvement et à s'ouvrir à la complexité du monde environnant.

Valorisation du travail bénévole

Jacques Defourny, professeur d'économie sociale à l'ULg, s'est livré à un exercice d'estimation du travail bénévole sur base du volume d'activité des mouvements de jeunesse. En prenant en considération les activités hebdomadaires, ainsi que les 4.000 camps, ce ne sont pas moins de 75.000 journées de travail prestées par an, soit un total d'environ 11 millions d'heures d'engagement bénévole dans les mouvements en Belgique francophone. S'ils étaient rémunérés, le coût salarial annuel des animateurs dépasserait les 200 millions d'euros. L'investissement

bénévole est donc considérable. Les mouvements sont de grands producteurs de bien-être et de richesse sociale.

Obstacles et pistes d'action

Le colloque fut aussi l'occasion de pointer certains problèmes rencontrés par les mouvements de jeunesse et pouvant avoir une influence négative sur leurs activités. La restriction du cadre d'action sous la pression d'une réglementation croissante, l'incohérence de normes non coordonnées, le manque de moyens financiers et matériels, la complexité administrative et le coût de la formation des animateurs bénévoles sont autant de freins quotidiens à l'action des mouvements. Des pistes ont été dégagées pour surmonter ces obstacles et proposer des activités à un maximum de jeunes. La mise en place de partenariats au niveau local entre mouvements de jeunesse, écoles, acteurs associatifs et communes en est une.

A l'heure où le monde politique s'interroge sur les actions à mettre en place pour aider les jeunes, les mouvements espèrent que les réflexions déboucheront sur des actions préventives plutôt que sécuritaires et que les structures d'éducation non formelle seront reconnues à leur juste valeur.

L'intégralité des contributions et des données rassemblées lors du colloque fera l'objet d'une publication dans les prochaines semaines. Vous trouverez les adresses de contact sur le site Internet www.mouvementsdejeunesse.be

Les mouvements de jeunesse de l'entité athoise

- **Ampli Junior, MJT, Espace Jeunes**, Adrienne Roman, rue du Fort, 48, 7800 Ath, 068/26.42.88.
- **Les Faucons Rouges**, Aurore Frique, avenue de la Roselle, 22, 7800 Ath, 068/28.06.51.
- **Les Guides catholiques**, Chantal Barbaix, rue de la Loge, 42 B, 7866 Bois-de-Lessines, 068/33.91.83.
- **Patro du Borelais**, Mathieu Mallet, place, 46, 7804 Rebaix, 0485/95.36.11.
- **Patro St-Jean Bosco d'Ath**, David Devigne, boulevard de l'Hôpital, 59, 7800 Ath, 0472/52.94.74.
- **Patro St-Paul d'Houtaing-Mainvault**, Séverine Bevernaegie, chemin Veriomplanque, 3, 7812 Mainvault, 0479/45.57.39.
- **Patro Ste-Thérèse d'Ath**, Céline Debast, route de Frasnes, 38, 7800 Ath, 0479/70.22.36.
- **220^{ème} Scouts et Guides pluralistes de Belgique**, Bruno Leroy, rue de Soignies, 318, 7810 Maffle, 068/84.03.31.
- **Unité scout 10^{ème} Haine et Dendre FCS**, Jean-Christophe Mourin, chaussée de Mons, 383a, Ath, 0497/33.22.22.

DANS MA VILLE

CELA SE PASSE CHEZ NOUS

Nous sommes 27.000 Atois !

Fin septembre, nous serons 27.000 Atoises et Atois à vivre dans les 18 villages, faubourgs et au centre-ville. Le 8 octobre prochain, vous devriez être 20.600 électrices et électeurs.

Notre cité en conservant et en élargissant ses espaces verts, ses campagnes et ses coins de repos aura donc le même nombre d'habitants qu'au début du siècle dernier.

Au Royal Géants Atois

Le Royal Géants Atois est très satisfait de la saison passée des jeunes. Grâce aux entraîneurs diplômés dont il dispose, en deux saisons, les jeunes ont bien évolué dans toutes les catégories. Les juniors et les scolaires montent en semi-provinciaux. Les autres catégories continuent d'évoluer. Le club possède un peu plus de 300 jeunes. Le club remercie les nombreux bénévoles qui se sont dévoués tout au long de la saison ; il remercie aussi la commune qui met ses installations à sa disposition.



De gauche à droite : Dejardin, Debande, Ouyed, Vandescure Michel (président), Etienne Michael, Berben, Leleux, Fiche (entraîneur gardien) Lenelle Bernard (T1).
En bas : Tellier, Aaziz, Raeds, Zeghers.

Les catégories pour la saison prochaine : premières P1 ; juniors semi-provinciaux ; scolaires semi-provinciaux ; scolaires série 3 ; cadets série 2 ; cadets série 3 ; minimes série 2 ; minimes série 3 ; trois à quatre équipes de préminimes ; quatre à six équipes de diabolins ; réserves ; vétérans.

Président d'honneur : Godfroid Marcel. Président : Vandescure Michel. Vice-Président : Dekeyser Benoît. Le correspondant qualifié CQ : Dupriez Dany. Secrétaire : Verset Alain. Trésorier : Brugeman Jacques. Responsable intendance : Lateur Raymond et Jacqueline. Organisation fête : André Romuald, Hermant Olivier. Webmaster : André Romuald. Staff technique des jeunes, des juniors aux minimes : Paternostre Laurent ; des préminimes aux

diabolins : Lenelle Pascal. Secrétares des jeunes : Patout Marc et Dumont Thierry.

L'ambition du club est le maintien. Avec la constitution de l'équipe 2006-2007, le Royal Géants Atois espère jouer un rôle dans le championnat de P1. Des juniors qui évolueront en semi-provinciaux seront intégrés avec l'effectif de l'équipe première.

Reconductions : Van Huffel Grégory, Grosse Maxime, Guignes Sébastien, Pompili Laurent, Godfrin Remy, Duncker Arnaud, Dubois Jeremy, Frebutte Arnaud, Cuvelier Joachim. Arrivées : Debande Olivier ROCDN Bernissart (P2), Aaziz Ali ROCDN Bernissart (P2), Tellier Xavier ROCDN Bernissart (P2), Zeghers Hugo FC Vacresse (P2), Leleux Sven SK Renaix (Nat 2), Desse Remy FC Ostiches (P2), Ouyed Rachid RRC Peruwelz (PROM), Berben Jean-Michael Avelgem (P1 flamande), Raedts Mathieu R EXC Biévène (P2), Dejardin Cédric AS Prouvy (France), Etienne Michael RFC Tournai.

Reprise des activités chez les Marsouins

La reprise des activités a déjà eu lieu le 4 septembre au Club de Natation des Marsouins. Chaque lundi et jeudi, de 16h à 17h, pour les enfants à partir de 5 ans : initiation et perfectionnement aux quatre styles de nage ; de 17h à 18h45 : entraînement pour les nageurs de compétition ; de 18h45 à 19h30 : pour les jeunes nageurs non-compétiteurs et adultes ; de 19h30 à 20h30 : aquagym. Renseignements auprès de Jean-Claude Pennequin, au 068/28.31.41 ou à la Piscine communale.

Bientôt : le Jogging du bien-être

Prochainement, sur le tout nouveau site rénové du Séquoia, découvrez le concept : "Jogging du bien-être" ! Le souffle, c'est la vie ; le stress vous coupe le souffle mais le manque de souffle alimente le stress. Par une pratique raisonnée et guidée, "la marche ou le jogging du bien-être" seront, pour vous, adaptés par des spécialistes de l'activité physique.

Recherchez votre plaisir, développez votre confiance, enracinez votre être à votre rythme de vie. Renouez votre harmonie physique et mentale : respirez ! Ce sera une vitalité d'avance, plus d'énergie, plus de santé, moins de stress. Coaching, conseils diété-

tiques, podologiques et suivi individuel. Info : Philippe Toussaint, 0473/85.06.32.

Un atelier de couture au Château Burbant

A partir du mardi 12 septembre, la Maison Culturelle d'Ath propose un atelier de couture. Vous pourrez notamment y confectionner des vêtements mais également faire toutes vos retouches. Rendez-vous au Château Burbant chaque mardi de 14 à 17h, pour un après-midi agréable dans une ambiance sympathique. Pour plus d'informations, contactez Mijo au 068/28.07.62.

Au Cercle polyglotte des Géants

La table d'anglais reprendra dès le 18 septembre, chaque 1^{er} et 3^{ème} lundi, de 18 à 19h30, hormis pendant les congés scolaires. Elle est destinée aux adultes possédant quelques bases dans cette langue. Elle se tient au Château Burbant et la participation pécuniaire est de € 3 l'an. Il n'est pas proposé de cours mais l'occasion de converser librement. Par ailleurs, souhaitant organiser d'autres tables (italien, néerlandais, espagnol ou autres), le Cercle fait appel aux candidats. Info : Pierre Ronvaux, 068/28.39.22.

A l'Union chrétienne des pensionnés

Depuis bientôt deux ans, quelques personnes se sont réunies dans le but de créer de nouveaux groupes dans l'entité d'Ath. Il existe déjà une amicale à Meslin-L'Évêque, dont la responsable est Mme Jacqueline Baille-Lecocq (068/57.20.10), et qui se réunit sept dimanches par an à 15h. De plus, un club de marche a vu le jour en juillet 2004. Ses membres se retrouvent tous les lundis. C'est M. Georges Cauchy qui en est responsable et M. Christian Boisdenghien, l'animateur.

A Ath, trois activités ont été mises sur pied :

- Un cyberseniors, dont l'animateur est M. Cauchy, qui accueille les amateurs d'Internet à l'espace multimédia de la bibliothèque Jean de La Fontaine. Un mardi sur deux, de 9h30 à 11h30.
- Un atelier artistique (dessin, peinture, aquarelle) qui accueille ses membres un mercredi sur deux, de 14 à 16h, à la rue de Dendre, 33. Contacts : Mme Monique Stevens au 068/28.64.37.
- Un programme d'escapades culturelles

qui s'organise en covoiturage au départ du parking de Match (chée de Bruxelles), un jeudi par mois à 13h30. Les prochaines escapades auront lieu : le 14 septembre, Maison des Géants d'Ath (€ 3,50) ; le 12 octobre, trésor de la collégiale Ste-Waudru à Mons (€ 1,25). Contact : Georges Cauchy, **068/55.18.40**, georges.cau-
chy@swing.be

35^{ème} anniversaire du Cercle Horticole de Maffle

Le 23 janvier 2007, le Cercle Horticole de Maffle fêtera ses 35 ans d'existence. Créé en 1972 sur l'initiative de Gaston Bossart et de Marcel Denis, à l'époque bourgmestre de Maffle, le cercle est une association d'amateurs de jardinage, d'horticulture, et de manière générale, d'amoureux de la nature. Les dizaines de conférences et activités proposées depuis sa création ont suscité un intérêt sans cesse croissant pour les différents types de culture (florale, maraîchère, biologique, etc). Chaque année, le cercle organise entre 6 et 8 conférences sur des sujets assez variés. Outre les conférences, des déplacements et activités sont organisés de façon occasionnelle.

Moyennant l'acquiescement d'une cotisation annuelle très démocratique, les membres bénéficient d'avantages intéressants, comme la possibilité de commander des graines de fleurs ou de légumes, des engrais, terreaux et amendements, au prix de gros. De plus, chaque membre reçoit une revue trimestrielle contenant une foule d'informations intéressantes pour le jardin, la maison, le bien-être...

Les prochaines conférences porteront sur les sujets suivants : Les Florales gantoises, par M. Populaire, le vendredi 13 octobre à 19h30 ; Plaidoyer pour un potager facile, par M. Hanotier, le vendredi 17 novembre à 19h30 ; Décoration de façades, par M. Populaire, le vendredi 8 décembre à 19h30.

Les conférences ont lieu dans la salle de la Maison du Peuple de Maffle. Elles sont gratuites et accessibles à tout le monde, même aux personnes qui ne sont pas membres du cercle. Une tombola est organisée à l'issue de chaque conférence. Vous êtes cordialement invités à la prochaine activité. Vous constaterez l'ambiance chaleureuse et amicale qui règne au sein de ce cercle. Infos : Josiane Lampe, présidente, **068/28.18.70** ou www.chmaffle.be.tf ou pat.malingraux@sky-net.be

Bourse aux vêtements de la Maison paroissiale : 10 ans déjà !



A l'heure actuelle, Mme Rogier est aidée dans la gestion de la Bourse aux vêtements par trois personnes qui travaillent de manière bénévole. "Nous le faisons avec beaucoup de plaisir. De plus, nous nous entendons très bien" expliquent les quatre femmes.

Le 10 août 1986, Gisèle Rogier, accompagnée d'un groupe de jeunes et du prêtre de l'époque, ouvrait la Bourse aux vêtements de la Maison paroissiale. Leur objectif : "aider les personnes plus démunies". En 10 ans, c'est un véritable magasin de seconde main qui s'est installé au numéro 36 de la rue de Pintamont. "Nous recevons de tout : des vêtements, des chaussures, des draps, des couvre-lits... Nous les trions et les présentons ensuite sur des étagères et penderies" précise Mme Rogier. Les vêtements sont vendus au prix de € 1,50 pour les adultes et de € 1 pour les enfants. Ils sont gratuits pour les personnes réfugiées. "Les bénéficiaires que nous engendrons sont utilisés pour le grand repas de St-Nicolas que nous organisons chaque année et qui accueille une centaine d'adultes ainsi qu'une cinquantaine d'enfants."

La Bourse aux vêtements représente beaucoup pour les personnes qui s'y rendent. "La Bourse est également un lieu d'écoute. Les gens viennent faire un tour et ils nous parlent de leurs problèmes. C'est un bon endroit pour se changer les idées." Si vous souhaitez faire don de vêtements (en bon état), la Bourse est ouverte tous les mardis de 8h30 à 10h ainsi que les premiers et troisièmes samedis du mois de 9 à 11h.

Personnes relais pour la paroisse d'Ath

Monsieur le Doyen Paul Druet et le Conseil paroissial nous informent de la mise en place d'un groupe de "personnes relais" pour la paroisse d'Ath. Ces personnes seront un lien entre la paroisse catholique, les pratiquants et les non-pratiquants. Elles sont disponibles pour vous accueillir, vous écouter, vous conseiller, vous informer et vous orienter vers les services de la paroisse. Voici leurs coordonnées : Mme Monnier-Robeys Nadine, Chemin de Scamps, 57, **068/28.00.55** ; M. Ronvaux Pierre, avenue Jouret, 49, **068/28.39.22** ; Sœur Destriez Annie et Sœur Pavajot Christiane, Institut St-François, rue aux Gades, 28, **068/28.79.47** ; M. et Mme

Thomas-Gilbert Raymond et Marie-Rose, boulevard des Glacis, 15, **068/28.13.62** ; M. et Mme Vincent René et Marie-Jeanne, chaussée de Mons, 262, **068/28.22.50** ; Mme Wallemacq-Provost Marie-Thérèse, rue du Canon 63A, **068/28.49.71**.

Visiteurs de malades

Il existe à Ath une équipe de bénévoles qui, par des visites à domicile, assure le réconfort des personnes malades, handicapées, âgées ou isolées. Un petit moment passé ensemble brise l'isolement et peut faire tellement de bien ! Issus de la communauté paroissiale catholique, les visiteurs ont le plus grand respect des opinions philosophiques ou politiques de chacun, ainsi que de l'intimité souvent partagée. Si cela vous intéresse, vous pouvez prendre contact auprès de M. René Berte, au 34 de la rue Gérard Dubois ou par téléphone au **068/84.03.93**.

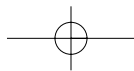
A la recherche d'un(e) responsable baby-sitting et de baby-sitters

Le comité d'entité d'Ath de la Ligue des Familles est à la recherche d'un(e) responsable pour son service de baby-sitting. Sa mission bénévole mais défrayée consiste à accepter les demandes du service et à les répercuter aux baby-sitters. Le comité est également à la recherche de jeunes adolescent(e)s pour son service de baby-sitting. Si vous êtes intéressé(e)s par l'une de ces deux offres, contactez le **068/28.14.25**.

Parrainage d'une école au Burundi



Quelques écoles communales de la Ville ont décidé de parrainer une école fondamentale du Burundi en organisant une grande collecte de livres et de jeux. L'école de Ligne est désormais jumelée avec l'école Les Lierres de Bujumbura. Cette école accueille plus de 350 élèves dont 50 orphelins de la terrible guerre ethnique. La directrice, Madame Marie Giesen, est venue en Belgique pour rencontrer les enseignantes de Ligne et découvrir leurs pratiques pédagogiques. Elle a été accueillie par Monsieur le Député-Bourgmestre ainsi que par Madame Aupaix et Monsieur Tumelaire, inspecteurs cantonaux.



DANS MA VILLE

CHOC Nature et biodiversité !

L'Union européenne veut inverser le processus inquiétant de la détérioration de la biodiversité pour 2010 ! Le site www.chocnature.be est entièrement consacré à cet objectif. Chaque habitat de très grand intérêt biologique est décrit avec les inventaires scientifiques. Mais entre la théorie et le constat sur le terrain, il y a encore parfois des distorsions importantes. A cet effet, le Service Environnement de la Ville d'Ath et CHOC Nature vont se pencher sur divers cas. Fruit de cette collaboration, le dossier de l'excédent naturel de l'A8 (Bois du Carmoi) vient d'être solutionné avantageusement pour la nature et la population. D'autre part, CHOC Nature a adressé au Ministre de la Ruralité un courrier à propos de la préservation de la biodiversité en Wallonie et dans le Parc Naturel du Pays des Collines. Le ministre a répondu très positivement et les dossiers seront examinés par ses services et les acteurs concernés. La Division Nature et Forêts et CHOC Nature sont chargés de l'organisation. Complémentairement, une collaboration avec la Fondation Paradisio devrait être également bénéfique pour la biodiversité.

ON4JX, le club radio-amateur d'Ath retourne à l'école !



Un an après l'inauguration du Château Cloquette, le club radioamateur d'Ath a eu le plaisir de divertir deux classes de l'école d'Irchonwelz par des démonstrations concernant ce hobby. Cette rencontre a permis aux élèves de comprendre, d'une manière pratique, quelques cours de physique dont l'institutrice les avait gratifiés en cours d'année tout en expliquant les bases du radioamateurisme. Jacques (ON5HAM) a d'abord regalé son petit auditoire d'un exposé sur les télécommunications des origines à nos jours, et passé en revue les différents moyens de transmettre les messages par la voix, les signaux de fumée, le télégraphe optique de Chappe, le télégraphe électrique, pour en arriver à la radiocommunication sans fil de la voix.

Paul et Guy (ON4YE) ont ensuite démontré les différents effets des charges électrosta-

tiques, et comment fabriquer de l'électricité à l'aide d'un aimant et d'une bobine, de citrons, d'une dynamo. Un grand micro constitué d'une lame métallique et d'un électroaimant, le tout relié à un multimètre et à un haut-parleur, ont permis aux élèves de comprendre le principe du téléphone par fil. Pendant ce temps, Willy (ON4LBV), enseignait les rudiments de la télégraphie inventée par Samuel Morse. Chaque élève a ainsi eu l'occasion d'apprendre quelques lettres et de manipuler l'appareil.

Au début de l'après-midi, quelques élèves ont fait le déplacement auprès d'André (ON5NK) afin de participer à une liaison duplex en télévision amateur. Le son et l'image étant transmis depuis un domicile privé vers l'école avec l'aide de Jean (ON4KSI). En fin de journée, Charles (ON7FOX) a expliqué aux participants qu'un émetteur miniature avait été caché quelque part dans l'établissement et que le but était de retrouver celui-ci.

Le club a continué ses activités pendant les vacances scolaires. Des formations à la Licence de base, à la Licence HAREC et à la télégraphie vont encore être dispensées. Au cours de l'automne, différents exposés sont planifiés autour de ce hobby, ces soirées sont ouvertes à tous sans connaissance technique préalable. Les dates, heures et point de contact sont accessibles sur <http://www.on4jx.net> ou auprès de on4jx@ath.be

Rappelons enfin que le club a mis ses installations à la disposition du réseau d'urgence radioamateur pendant la ducasse d'Ath afin de suppléer à certaines transmissions des services de secours sous l'indicatif d'émission ON4ATH.

Activités de vacances d'Action Jeunesse info



Du 10 au 14 juillet, un groupe de jeunes fréquentant les activités d'Action Jeunesse Info durant l'année ont eu l'occasion de participer à un camp à la mer. Encadrés par une équipe d'éducateurs, ils ont eu l'occasion de visiter le Sealife, de faire du cuistax, des balades et des grands jeux à la plage... Le temps était de la partie. Pour ces enfants qui ont peu l'occasion de partir en vacances, ce fût une superbe expérience.



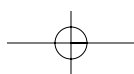
Beau succès pour les plaines "A fond la forme" et "Minis à fond la forme", dont on voit un groupe ci-dessus, en juillet. Enfants et animateurs s'étaient donné rendez-vous à l'école communale G. Roland pour passer un été animé.

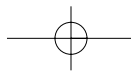


Ath figurait parmi les 195 communes participantes au projet "Rues Olympiques", proposé par le Comité Olympique International Belge pour son centenaire, et destinée à sensibiliser le grand public à la pratique sportive. Les animateurs de la plaine "A fond la forme" avec l'aide d'Action Jeunesse Info et la collaboration du service sportif ont tout mis en œuvre pour proposer aux enfants des olympiades aquatiques sur l'Esplanade le 26 juillet. Sous un soleil de plomb, les jeunes se sont livrés à de petites compétitions faisant appel à leurs compétences sportives et à la solidarité.

Succès pour le 4^{ème} Tournoi du Flâneur

Qui ne se souvient de Jean Dupont alias le "Flâneur", le créateur de la rubrique des "Potins et Echos du Flâneur" du Nord Eclair ? Depuis 2003, son fils Dominique, a décidé de lui rendre hommage en organisant un tournoi de jeu balle, sport dans lequel Jean était un bon joueur. Le samedi 15 juillet à Maffle, dans le cadre de la ducasse du "Grand k'min", avait lieu le 4^e grand prix du Flâneur. Ce grand prix de jeu de balle où évoluait des minimes a permis de voir les équipes de Blicquy, Isières et Oeudeghien. C'est dans cette dernière équipe qu'évolue le petit-fils du Flâneur. Lors de cette après-midi, différents prix ont été remis : du meilleur joueur à Grégory Angely d'Isières, du meilleur livreur à Maxence Dupont d'Oeudeghien, du joueur le plus fair-play à Alexis Gousset d'Isières, tandis qu'Oeudeghien a été sélectionné pour l'équipe la plus fair-play.





A Arbre "Arbre en vie"



Sous ce trop petit chapiteau qui a accueilli près de 550 personnes et où ont été servis plus de 400 repas, pour un renouveau, c'est un renouveau !

La Ducasse du village n'avait plus été organisée depuis plusieurs décennies. L'association qui se préoccupait de l'animation de la Clef des Champs, a clos le dossier. Voici que les habitants de l'ensemble du village, de Ponchau, du Hameau de la Tannerie, de la Clef des Champs, des rues de Soignies et de Mazette, constituent une association "Arbre en vie". L'entreprise de travaux agricoles Choquet, celle d'électricité Gérard, le boulanger, l'imprimeur, l'entreprise de menuiserie LVA, et de nombreuses autres personnes ont mis sur pied, ce week-end des 19 et 20 août, une magnifique ducasse.

Aux abords de la tente, une quarantaine de stands-brocante, une pêche aux canards et un tir à pipes, une course de garçons de café autour de l'église, un géant avec un porteur infatigable, une fanfare avec "à l'grosse caisse" M. Choquet, une rôtisserie bien pourvue et agrémentée, une grillade avec Jean Léon et les autres, Mme et M. Blondeel les animateurs du restaurant L'Etable, détenteurs de deux coqs de cristal, un présentateur exceptionnel en la personne de M. Gérard et un animateur comme Stéphane Dobchies, avec derrière le comptoir, Jean-Sébastien Belle et son épouse, Carine, et leur équipe. Quelle bande, quelle animation ! Cette ducasse en appelle d'autres. Des activités nouvelles sont prévues : le fleurissement 2007, l'offre de services à la Maison du Clos... Les Arbroises et les Arbrois, anciens et nouveaux, ont eu l'occasion de se découvrir ou de se redécouvrir. C'est une solidarité villageoise ravivée. Bravo à toutes et à tous, vous fûtes "fan-tas-tiques" !

Esméralda Sanchez, nouvelle Miss Ath

Depuis le 30 juillet dernier, les athois connaissent leur nouvelle ambassadrice de charme. Il s'agit d'Esméralda Sanchez, habitant Boussu. Elle a comme première dauphine Manon Deblieck et Sandra Mora a été élue deuxième dauphine.

Plusieurs autres candidates ont été primées. Ainsi, le prix de l'espoir a été décerné à Emilie

Vergote, tandis que Madison Collura a reçu le prix de la Ville et le prix du comité Mister Ath. La presse, quant à elle, a marqué sa préférence pour Sandra Mora. Le prix internet (site de l'association des commerçants) a été attribué à Laura Menu, celui de la sympathie à Fanny Lefebvre, et le prix du public et celui de Miss Ath.be à Audrey Coppieters.

Trentième Tournoi Deligny



Bravo à David Deligny et ses amis ainsi que tous les participants à ce tournoi de solidarité et d'amitié !

Un milieu de table en dentelle pour la Salle des Mariages



C'est en juin dernier que les dentellières ont présenté le résultat d'un travail de très longue haleine. Un milieu de table de 4 m sur 1 m, réalisé bénévolement en dentelle dite "Fleuri de Bruges" par une équipe de 17 dentellières. La réalisation de cette œuvre nécessita plus de 2.500 heures de travail et la voir trôner sur la table de la salle des mariages constitue une belle reconnaissance pour les dentellières athoises.

La dentelle est une tradition athoise assez méconnue qui date cependant du 17^{ème} siècle. Elle fut longtemps source de revenus complémentaires pour les familles pauvres de la ville mais disparut au début du 20^{ème} siècle et tomba malheureusement dans l'oubli. En 1984, le Cercle d'Histoire et d'Archéologie d'Ath décida de la faire revivre et des cours furent organisés. L'Atelier de dentelle aux fuseaux d'Ath a bien évolué depuis. Les dentellières s'efforcent de maintenir la tradition dentellière athoise et participent régulièrement à des manifestations régionales et internationales.

Lors de l'exposition organisée à l'occasion du 20^{ème} anniversaire de l'Atelier, la Ville a demandé à celui-ci s'il était possible de réaliser une dentelle pour la table de la Salle des

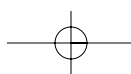
Mariages de l'Hôtel de Ville. Un défi de grande taille ! Si vous aussi, vous désirez apprendre à faire de la dentelle ou si tout simplement cet art traditionnel pique votre curiosité, n'hésitez pas à aller rendre visite à l'Atelier de dentelle aux fuseaux. Les cours pour adultes et enfants ont lieu le samedi de 14 à 16h30, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville d'Ath. Info : Liduina Jaumotte, 068/28.03.64, www.athdentelle.be

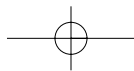
Une "Promenade de crèches" dans l'entité athoise en décembre 2006



Les "Noëls dans la Cité d'Ath" connaissent un succès croissant au pays des Géants. Afin d'accroître davantage encore la participation des habitants à cette belle initiative et renforcer l'attractivité de la capitale du Pays Vert en cette époque de l'année, un appel à projet est lancé en vue de la création d'une "Promenade de crèches" dans l'entité athoise en décembre 2006. L'objectif du projet est que des habitants d'un village, d'un quartier ou d'une rue s'associent pour créer une promenade de crèches, dans leur village, quartier ou rue. Oeuvres d'art populaire, grandes ou petites, exposées en devantures, à l'intérieur ou à l'extérieur des maisons ou dans certains espaces publics, réalisées par des familles, des écoles ou des associations, cette promenade de crèches donnera vie et amènera des promeneurs dans un coin du village, dans le quartier ou dans la rue.

Les crèches peuvent être de tous styles, matériaux, dimensions et formes, et peuvent se trouver dans n'importe quels lieux privés ou publics (avec autorisation préalable s'il s'agit d'un lieu public). Elles pourraient être traitées sur des thèmes particuliers ou avec des accents spécifiques. Elles seront éclairées, au moins en soirée. Une musique d'ambiance et de circonstance pourra les accompagner si les concepteurs le jugent utile. Crèches classiques, baroques, sobres, rococos, modernes, anciennes, avec des éléments d'artisanat, de métiers, de folklore, d'un pays ou d'une région, exposées dans une vitrine d'habitation, sous un chalet ouvert ou fermé, protégé-





Un manque de place nous empêche de publier les photos des dernières noces d'or. Veuillez nous en excuser. Celles-ci seront par conséquent publiées dans le prochain numéro de "La Vie Athoise".

DANS MA VILLE

gées ou non par une vitre, dans une boîte aux lettres ouverte, sur la devanture ou le jardin d'accès d'une maison, dans un garage ou sous un porche, devant une église ou un immeuble public, monumentales ou minuscules, colorées ou en noir et blanc, en bois, carton, plastique, métal, plâtre, faïence ou brique, modelées, sculptées, découpées ou peintes, achetées ou fabriquées de ses mains... toutes les crèches seront autorisées, la liberté d'imagination et d'expression sera totale.

Si votre association, vos voisins ou amis, votre famille ou votre école, veulent organiser ce projet dans votre village, quartier ou rue, contactez le Département "Communication et Partenariat" de la Ville d'Ath, au **068/26.91.58**, afin de convenir de la mise en route de votre réalisation.

La dixième "Campagne citoyenne" ouverte à tous les groupes athois !

Les Campagnes citoyennes athoises sont d'exceptionnelles initiatives de popularisation et de formation à la citoyenneté responsable, mise à la disposition des écoles et des associations athoises, pour valoriser leurs actions et, le cas échéant, établir d'utiles synergies d'éducation à la citoyenneté. Grâce à elles, jamais les écoles et les associations n'ont été autant encouragées,

reconnues et motivées dans leur travail - essentiel - d'éducation à la citoyenneté active. Les thèmes retenus chaque année sont des thèmes génériques que l'on pratique comme des auberges espagnoles : on (n') y trouve (que) ce que chacun y apporte. Si votre groupe, association, mouvement, syndicat, parti politique, classe ou école, souhaite participer activement à la prochaine Campagne citoyenne athoise, qui en sera à sa dixième édition et qui se tiendra durant tout le printemps 2007, contactez le coordinateur des Campagnes, Monsieur Walter De Kuysche, au **068/26.91.58**.

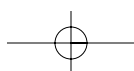
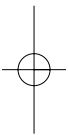
Formation d'animateurs brevetés à Ath

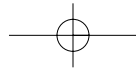
Action Jeunesse Info et l'asbl Oxy Jeunes proposent en partenariat avec l'administration communale d'Ath et la collaboration de la Maison Culturelle, une formation d'animateurs brevetés. L'objectif principal de cette formation est de permettre aux futurs animateurs de prendre conscience des responsabilités et des devoirs liés à l'animation, d'acquérir les connaissances et compétences pour gérer au mieux des groupes d'enfants lors d'activités (plaines de jeu, camps de vacances, stages jeunes...). La formation se déroule en quatre modules ; 150 heures de formation théorique et 150 heures de stages pratiques.

A quoi sert un brevet d'animateur ? A acqué-

rir une sécurité pour l'animateur et pour l'enfant, et à apprendre des techniques pour animer des groupes d'enfants, développer des nouvelles capacités, découvrir de nouveaux horizons, acquérir de nouvelles bases de compétence pour participer à la vie d'un groupe, d'un projet... Animer des enfants, c'est les aider à découvrir les autres, leur permettre de se rencontrer, d'apprendre la vie de groupe, de vivre et de découvrir de nouvelles expériences. Être animateur, c'est aussi approfondir le sens des responsabilités, de la vie en communauté, c'est apprendre à gérer un groupe.

La formation est ouverte à tous les jeunes de l'Entité d'Ath, âgés de 16 ans et plus et désireux de devenir animateur. Les jeunes d'autres communes peuvent participer mais priorité sera donnée aux jeunes de l'Entité athoise. La formation s'effectuera en internat, du 26 au 29 décembre 2006, les 17 et 18 février 2007, du 30 mars au 3 avril 2007, et les 15 et 16 septembre 2007. Les stages pratiques (non rémunérés) seront à effectuer dans les activités agréées par ONE. La formation se déroulera principalement à la Maison Verte, rue des Frères Descamps, 18, à Ath. Participation : € 150 pour les résidents athois, € 300 pour les autres. Des réductions sont possibles ; n'hésitez pas à contacter Mme Remy au **068/26.99.72** si l'intervention financière constitue un frein à la participation. Info : Séverine Da Silva, Action Jeunesse Info, **068/26.99.70**, sdsilva.aji@ath.be





LES UNES FOIS D'UN SOIR
 La journée à rien faire

Huitième festival ponctuel des arts décalés

à Ath

dimanche 10 septembre 2006

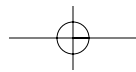
Renseignements
 068-84.04.70
 www.1x1soir.be

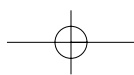
à partir de 10h

Avec : Délit de Façade, cie 1 watt, Agence Tartare, Les souffleurs,
 Makadam Kanibal, Dynamogène, cie Sterenn, Riches et célèbres,
 Les Facteurs d'Amour, Laurent Sadrin, cie La valise,
 Bilbobasso, Tof Théâtre

UNE ORGANISATION DE L'ASBL "LES UNES FOIS D'UN SOIR"

CGRI, notélé, Le Pays d'Ath, Ministère de la Communauté française, Province de HAINAUT, le courrier de l'Escaut, Maison culturelle d'Ath, DAR





DANS MA VILLE

SALONS ET MANIFESTATIONS AU CEVA

**Samedi 9 et dimanche
10 septembre**

Samedi de 10 à 20h - Dimanche de 9 à 17h

EXPOSITION DE PETIT ÉLEVAGE



Exposition du 41^{ème} anniversaire de la Société de petit élevage et horticole de Meslin-l'Évêque. 80 exposants de Wallonie, 30 exposants de Flandre et de France. Plus de 1.500 oies, dindons, canards, cailles, colombes, lapins et pigeons exposés. Certains sujets seront en vente (bureau ouvert du samedi 10h au dimanche 14h30). Entrée : € 1,50 (gratuit pour les moins de 12 ans). Petite restauration tout le week-end.

Société de petit élevage et horticole de Meslin-l'Évêque, 068/55.19.42

Samedi 16 septembre CONCENTRATION DE MOTOS ET BANQUET DE LA LIGUE DE SCLÉROSE EN PLAQUES

- 11h30 Inscriptions au prix de € 5. Restauration.
- 13h Départ donné par M. le Député-Bourgmestre d'Ath. Le parcours s'étale sur environ 150 km. Réception par le Ministre de la santé publique et par le Bourgmestre ff. de Flobecq.
- 19h 7^{ème} banquet de la Ligue de la Sclérose en plaque. Apéritif, jambonneau braisé ou buffet fromage, dessert et café : € 16/adultes et € 8/enfants. Animation : Magic Chat d'Oz, The Shadows.

A.S.B.L. Tenir Bon, 069/68.88.59

Dimanche 1^{er} octobre 14h30, au CEVA FÊTE ANNUELLE DES RENDEZ-VOUS DU 3^{ÈME} ÂGE

C'est le dimanche 1^{er} octobre qu'aura lieu, sous le patronage de la Ville d'Ath, la traditionnelle fête des seniors. Tous les pensionnés et pré-pensionnés de l'entité, membres d'une

association ou non, y sont invités. Avec la participation de la chanteuse Monica, l'élection du Roi et de la Reine, la tombola et le goûter (café + tarte). Le tout est gratuit ! Un service de cars gratuits aller-retour, est également prévu pour les amateurs. Inscription souhaitée avant le 26 septembre. Les membres d'une amicale et les pensionnaires d'un home sont invités, s'ils le désirent, à s'inscrire auprès de leur président(e) ou de leur direction qui transmettra la liste des participants.

Les Rendez-vous du 3^{ème} âge, 068/84.27.66 ou j.dobbeleire@skynet.be

**Dimanche 15 octobre
à pd 10h**

EXPOSITION DE CHIENS DE RACES BELGES

Présence de 14 races belges, différents stands de nourriture et articles pour chiens. Exposition nationale d'élevage du club Cane Corso. Entrée libre.

Le Club Belge du Bouvier des Flandres, 067/45.89.21

**Samedi 21 et dimanche
22 octobre
EXPOSITION DE PETIT
ÉLEVAGE**



La société *Le Gouffard* organise sa 46^{ème} exposition d'animaux de races pures. 1.200 sujets y seront exposés : pigeons, lapins, volailles grandes et naines, cobayes, aquatiques et oiseaux de parcs.

Samedi dès 9h : jugement des animaux. Ouverture officielle à 16h. Ouverture au public à 16h30.

Dimanche : ouverture au public de 9h à 17h30.

Le Gouffard, 0473/41.06.31

**Samedi 4 novembre, à pd 19h
JOURNÉE DES RACES
LAIITIÈRES**

25^{ÈME} ÉDITION DU CONCOURS INTER-PROVINCIAL HAINAUT-BRABANT

- Confrontation des meilleures Holstein hen-



- nuyères et brabançonnnes.
- Restauration et bar ouvert toute la soirée sans réservation préalable.
 - Animations pour les enfants dans la foulée des fermes pédagogiques.
 - Nombreux stands en corrélation avec la production laitière.
 - Clôture du concours par les championnats.
 - Verre de l'amitié et montage projeté sur écran pour retracer l'historique des 24 éditions antérieures.

Commission laitière Hainaut-Brabant, 083/23.06.52

**Samedi 18 novembre, de 9h à 20h
et dimanche 19 novembre, de 9h
à 16h**

EXPOSITION DE CANARIS DE COULEUR



Petite restauration durant tout le week-end. Entrée € 2,50. Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Association hennuyère des éleveurs de canaris de couleur, 0477/98.70.81.

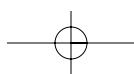
**Le vendredi 24 novembre,
de 14 à 18h30 (déballage)**

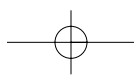
**Les samedi 25 et dimanche
26 novembre, de 10 à 19h**

SALON DES ANTIQUITÉS, BROCANTES ET COLLECTIONS

150 stands d'antiquaires, brocanteurs et collectionneurs, tous gens de métier, vous attendent pour la dernière manifestation importante du genre de cette année, avec toutes leurs merveilles. Les amateurs d'art ancien et de collections trouveront leur bonheur dans cette nouvelle caverne d'Ali Baba. Ceci est une belle manifestation d'antiquaires qui connaît toujours un grand succès.

Europe Salons et Foires (ESF - Hainaut Expo), 058/41.28.43





LE PAYS D'ATH FETE SON PATRIMOINE ET SES 30 ANS

LA DUCASSE D'ATH, PATRIMOINE UNIVERSEL ! 2006, année exceptionnelle pour notre Pays d'Ath !

- 525^e anniversaire de Goliath
- 200^e anniversaire des têtes de Goliath, Madame, Samson, l'Aigle
- 200^e anniversaire de la participation de la Gendarmerie au cortège
- 125^e anniversaire de la participation de la fanfare Saint-Martin au concert du samedi soir
- 100^e anniversaire du char d'Albert et Isabelle
- 30^e anniversaire du groupe du Canon du Mont Sarah dans le cortège
- 25^e anniversaire des chevaux Diricq
- 20^e brûlage Maronnes
- 30^e anniversaire de l'Entité communale



Voici quelques jours, nous avons vécu avec émotion les grands moments de notre rendez-vous annuel, en compagnie de nos chers géants. La reconnaissance de l'UNESCO, qui place notre folklore et nos traditions au rang envié de chef d'œuvre de l'Humanité, nous invite à prendre conscience, plus encore aujourd'hui qu'hier, de la responsabilité formidable qui nous revient de transmettre ce merveilleux patrimoine aux générations de demain. Ce patrimoine athois, bien à nous, est désormais universel !

Nous avons en tout temps aimé partager notre simple bonheur d'enfant d'Gouyasse avec les membres de nos familles, nos amis, des collègues... Nos maisons accueillent volontiers celles et ceux qui nous font le plaisir et l'honneur de nous rejoindre pour participer au Mariage de Goliath, pour écouter le Bonimée, pour transir avec nous lors du Combat, pour découvrir les chars restaurés, pour applaudir les fanfares et les groupes

pédestres drillés par Rénovation du Cortège, pour s'émeuvoir devant les danses des Géants, animés par des porteurs passionnés, pour vivre intensément, à nos côtés, dans un esprit de famille, la fête du 4^{ème} dimanche d'août.

Notre communauté est habituée à bien recevoir ses invités et à les initier à ce qu'elle a de plus cher : le respect de ces belles traditions qui trouvent racine au Moyen âge, il y a plus de 600 ans et qui se transmettent de père à fils, de mère à fille, de génération à génération. L'esprit universel suggéré par l'UNESCO trouve déjà sa justification dans ce passage, dans cette transmission, de la tradition. Au niveau de la planète, le Pays d'Ath ne représente pas un grain de sable. Du point de vue du patrimoine immatériel, c'est-à-dire de ce qui contribue à l'âme même de notre monde, la Cité des Géants est universelle !

Extraordinaire reconnaissance, fabuleux héritage, gigantesque responsabilité ! Les gestes posés à l'occasion de notre ducasse avaient pour objet de reconnaître ce transfert intergénérationnel !



Le réveil des géants



Les enfants inaugureront la période sacrée par le "Réveil des Géants", initiative nouvelle accordant aux plus jeunes le premier rôle, en symbole de ce qu'ils représentent la relève. Voici le texte utilisé pour l'occasion.

Goliath : Aaaaaaoh... Ma mie, ma douce, tu entends ?... Réveille-toi...

Madame : Mmmm... Mmmm... Qu'y a-t-il, Goliath ?

Goliath : Tu les entends ? Ils sont là !

Madame : Quoi, c'est déjà le temps de la ducasse ?

Goliath : Eh oui ! Ma tendre épouse... Regarde, tous nos joyeux enfants d'Ath... Ils sont là, venus nous faire l'aubade pour notre réveil annuel...

Madame : Mais c'est vrai... Oh ! Ce qu'ils sont mignons. Regarde, Goliath, le petit Mikael, et la petite Sylvie...

Goliath : Oui, et ici, la petite Fanny... oh ! et là-bas, le grand Nicolas...

Madame : Et je vois aussi...

Goliath : Suffit, Madame, suffit ! Si on se met à les citer tous, on n'aura jamais le temps de faire notre toilette pour le grand jour...

Madame : Tu as raison, Goliath, le grand jour approche : tu te rends compte ?

Goliath : Oui, ça fait bientôt trois cents ans qu'on se marie le samedi de la ducasse ! Trois cents ans qu'on s'aime, ma chérie...

Madame : Exactement 291 ans, mon cher époux ! Mais tu as attendu plus de deux siècles avant de demander ma main...

Goliath : C'est que, ma douce, je voulais être sûr de trouver la plus belle géante...

Victoire : Quoi, quoi, on parle de moi ici ?

Madame : Mais non, Victoire, ne vous méprenez pas... C'est de moi qu'il s'agit, de Madame Goliath !

Ambiorix : Ouais, ouais, mais, sauf votre respect, Madame, c'est vrai que "Miyard qu'elle est belle nos Mam'zelle..."

Samson : "... mi je n'pèse foc à elle nos Mam'zelle".

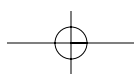
Goliath : Ambiorix, Samson, un peu de sérieux voyons... Vous aurez tout le temps dimanche prochain, au rondeau, de faire les doux yeux à Mademoiselle Victoire...

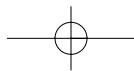
Ambiorix : Du calme, Goliath... Nous, ça fait des siècles qu'on est célibataires... Faut comprendre... Moi, le grand Ambiorix, je n'ai plus vu une petite Gauloise depuis le temps de Jules César...

Samson : Et moi, Samson, le guerrier hébreu, je n'ai plus vu la moindre jeune fille depuis que la belle Dalila, dans la Bible, m'a coupé ma tignasse pour m'enlever toute ma force...

Victoire : Certes Samson, mais toi, au moins, tu as la chance d'être accompagné de la belle cantinière des Bleus dans le Cortège, tandis que ce pauvre Tyran...

Ambiorix : Bien parlé, Mam'zelle Victoire ! En plus, il a une porteuse, lui ! Moi, c'est pas parmi mes balaises de porteurs que je vais trouver l'âme sœur... Mes porteurs sont de vrais potes, des amis pour toujours, mais ça ne vaut pas une belle posture comme toi...





LE PAYS D'ATH FETE SON PATRIMOINE ET SES 30 ANS

Le réveil des géants (suite)



Goliath : Vous allez cesser, non ! On a du pain sur la planche... Allez, amis géants, debout... La ducasse nous attend, la plus belle fête qu'on fit sous le soleil... La ducasse d'Ath...

Tous : C'est géant !

Madame : Ecoutez, j'entends des pas... Ca doit déjà être nos habilleurs qui viennent nous faire la grande toilette annuelle...

Victoire : Ils vont avoir du boulot, cette année ! Pardi, nous sommes désormais inscrits au Patrimoine de l'Humanité...

Ambiorix : Patrimoine de l'Humanité ? Qu'est-ce que ça veut dire ? Pour moi, c'est de l'hébreu...

Samson : Et pour moi, c'est du Gaulois ...

Victoire : Patrimoine de l'Humanité, cela veut dire qu'on reconnaît dans le monde entier que nous, les Géants d'Ath, nous participons à une tradition précieuse, transmise de génération en génération, depuis très longtemps. Et moi, Victoire, qui représente la Ville d'Ath, je suis particulièrement honorée...

Samson : Halte-là, Victoire ! Je te retiens... Tu sais que je t'aime bien, mais le cortège d'Ath c'est avant tout la fête à Gouyasse ! Il est le symbole de notre ville... Ath, c'est Goliath !

Ambiorix : Tu as raison Samson... Et notre ducasse commencera vraiment samedi prochain, lorsqu'Eul Gross' Cloque sonnera à la volée pour inviter les Athois, au mariage de Monsieur et de Madame.

Madame : Oui..., mon pauvre époux devra de nouveau se battre contre David...

Goliath : Ne pleure pas, ma belle... Ce combat, c'est le symbole de la lutte du petit contre le grand, du faible contre le fort, du bien contre le mal... Alors, tant mieux si David gagne ! Moi-même j'en serai content, car je ne suis plus le méchant géant de la Bible : je suis le papa de tous les Athois. Et comme tous les papas du monde quand ils jouent, j'aime bien que le petit David parvienne à me battre...

Ambiorix : Mais oui, c'est tout un symbole... Si David gagne, on crie tous ensemble de joie... et s'il perd, on le console tous ...

Goliath : Allez, tous au travail maintenant... Moi je vais astiquer ma cuirasse et ma massue ; toi, Ambiorix, vas-t-en fourbir ton arc et ton carquois... Samson, il s'agit de bien polir ta mâchoire d'âne et de requinquer ta colonne... Victoire, que ta couronne scintille au soleil d'août, et que tes crolles soient plus longues et noires que jamais...

Madame : Dis, mon Goliath... Tu n'oublies personne... Tu sais, nous sommes sept géants d'osier à la ducasse ...

Goliath : Où avais-je la tête ? Tu as raison, Ma mie... J'oubliais le premier d'entre nous, celui qui ouvre notre cortège, l'Aigle à deux têtes... Et puis aussi le plus grand, le plus fort, Bayard... Allons l'aigle, ouvre tes ailes, déploie ton vol majestueux et embrasse du regard notre bonne Ville d'Ath, protège-la tout au long de la ducasse et de l'année à venir... Et toi, Cheval Géant, Bayard venu tout droit des belles légendes du Moyen Age, toi qui es même plus vieux que moi dans notre ducasse... Dresse-toi, fier destrier qui fais rêver tous les enfants, Bayard éblouissant, Bayard, kevau géant... Montre à tout le monde émerveillé qu'à Ath, on a les plus beaux géants du monde.

Tous les géants : Bravo ! Vive Bayard !

Goliath : Merci, chers petits amis, chers Efants d'Gouyasse, d'être venus nous réveiller... Et à tertoutt's, une bonne ducasse !

Tous les géants : Oui, une bonne ducasse à tertoutt's.

Goliath : Car vous connaissez le dicton : "eul ducass d'Ath, euss't eunn fiète comme y n'da nieu beaucoup"...

Tous : "Eul cieun qui dit qu'c'eut biète, pou mi c'neu foc in sot !"

Texte de Christian Cannuyer, avec les voix de : Goliath, Jean-Pierre Williame ; Madame Goliath, Bernadette Verocq ; Mademoiselle Victoire, Myriam Pollart ; Ambiorix, Jean-Claude Drouot ; Sanson, Yves Dath ; le Cheval et l'Aigle, des enregistrements originaux ; les enregistrements ainsi que le mixage ont été confiés à Guy Dauvillée, des Productions Prothéus.

Hommage aux anciens porteurs et aux fanfares du cortège

Les anciens porteurs de géants furent ensuite mis à l'honneur, dans une manifestation aussi simple que belle, à l'aube du dimanche de ducasse, devant le nouvel Hôtel de Police.

Les sept fanfares du cortège furent associées à cet hommage. Sans les fanfares, il n'y aurait pas de danse pour nos géants, pas d'ambiance non plus. Avec une remarquable fidélité et une énergie sans faille, chaque année, depuis plus d'un siècle pour certaines, les fanfares assument un rôle primordial dans cette transmission de la tradition. Combien de jeunes ne s'intègrent-ils pas dans leurs rangs pour s'illustrer comme acteurs authentiques de notre folklore, suivant le bel exemple de leurs prédécesseurs ?

Porteurs et fanfares sont si étroitement liés que les premiers accordent volontiers le statut de "Porteur" aux secondes. Les musiciens des fanfares portent nos géants au bout de leurs instruments et rythment toutes les séquences de notre ducasse, du

vendredi du brûlage maronnes au Huit de septembre. Des prestations d'une très bonne qualité musicale et d'un engagement physique qui tient de l'exploit. Les fanfares sont tout à la fois protectrices et propagatrices de nos traditions. Chacun de ces membres mérite amplement le titre d'efant d'Gouyasse.

De même, les dévoués collaborateurs du Comité de Rénovation qui, pour certains depuis bientôt 40 ans, se dépensent sans compter pour assurer la figuration des chars et des groupes et pour renouveler et entretenir la garde-robe du cortège. Sans l'existence du Comité de Rénovation dont les prémices remontent à 1966, lorsque les Jeunes Guides Athois s'intéressèrent pour la première fois au cortège, aurions-nous pu fêter aujourd'hui la reconnaissance de l'UNESCO ?

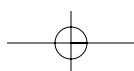


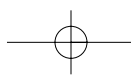
Visite des géants aux aînés et à l'hôpital

Le lundi de ducasse fut également l'occasion d'une rencontre émouvante, celle des géants avec nos aînés, nos malades et les personnes accidentées de notre communauté. Instaurée en 1981 par Madame Guy Spitaels, en sa qualité de Présidente des Amis de l'Hôpital, cette initiative est devenue aujourd'hui tradition. L'esprit familial et de solidarité qu'on y ressent chaque année, depuis 25 ans, s'est encore accru cette fois par la présence de nombreux nourrissons, également fêtés, dans cette symbolique riche et touchante du transfert de nos traditions au fil des générations. Près d'un siècle de différence entre les plus anciens et les plus

jeunes efants d'Gouyasse, réunis au Home et à l'Hôpital pour partager le même bonheur de regarder danser nos géants ; tout un symbole en effet !

Voilà donc cette belle ducasse 2006 qui s'achève. Au moment d'imprimer ces pages, nous serons à quelques jours du Grand Prix de balle pelote et du feu d'artifice en apothéose. Mais comme cette année est exceptionnelle, nous continuerons dès le lendemain à faire la fête à notre Patrimoine Immatériel et... matériel, par le vernissage de l'exposition multi-sites qui restera ouverte à tous, dix week-ends durant.





LE CERTIFICAT, L'AUTOCOLLANT ET L'HYMNE DES ÉFANTS D'GOUYASSE

Le certificat et l'autocollant Éfant d'Gouyasse

Goliath et les géants ainsi que les chars font partie du domaine public. Nos géants et l'image même de notre ducasse doivent cependant être protégés de toute utilisation malvenue. Tous les éfants d'Gouyasse ont à cœur de respecter les traditions et les différents éléments de notre folklore.

Mais qui sont les éfants d'Gouyasse ? Tous ceux qui le manifestent et pour autant qu'ils puissent justifier d'au moins une des qualités qui se trouvent sur le bon de réservation ci-contre.

Ces qualités, déclarées sur l'honneur, donnent accès à un certificat numéroté, portant le sigle de l'UNESCO, personnalisé, indiquant la raison invoquée pour son obtention et le rappel des devoirs du titulaire. Il ne s'agit nullement d'une mesure administrative ou formaliste, encore moins d'une initiative discriminante. Il ne s'agit

pas davantage d'une nouvelle association ni d'un mouvement, ni d'un Conseil, ni d'une corporation, ni même d'une confrérie. Tout au plus pouvons-nous y déceler un clin d'œil complice et fédérateur à toutes celles et tous ceux qui se reconnaissent dans la famille des éfants d'Gouyasse et qui revendiquent cette appellation.

Sur présentation du bon de réservation dûment complété, le certificat sera délivré gratuitement toute l'année à la Maison des Géants. L'autocollant "Éfant d'Gouyasse à bord", vous y sera également proposé au prix de € 3. La liste des "Éfants d'Gouyasse" sera tenue à jour par le secrétariat de la Maison des Géants.



Bon de réservation

NOM :

Prénom :

Adresse :

souhaite obtenir le Certificat d'Éfant d'Gouyasse car :

- je suis né dans l'entité d'Ath
- j'habite l'entité d'Ath depuis 3 ans au moins
- j'ai vécu à Ath 3 ans au moins
- je travaille à Ath depuis 5 ans au moins
- j'ai travaillé à Ath pendant 5 ans au moins
- l'un de mes parents est né à Ath
- l'un de mes parents a vécu à Ath au moins 10 ans
- j'ai contribué à la notoriété du folklore et des traditions athoises, en qualité de

Date : Signature :

*Nous on l'savait d'puis cinq cents ans...
Le Grand Gouyasse et sa Madame
Mamzelle Victoire et l'fier Samson
Ambiorix, l'aigle bicéphale,
Le Grand Bayard... Nous les aimons
Dans nos quartiers, dans nos villages,
Vivent bien d'autres beaux géants
Qui sont comme le plus bel hommage
Du peuple d'Ath à ses enfants !*

*III.
Pour goûter l'âme des Athois
Il faut venir à la ducasse
Il faut les voir pleurer d'émoi
Quand ils acclament leur Gouyasse.
Tous les enfants de la cité,
Toutes les bonnes gens de sa campagne
Ne sont que cœur et amitié,
Quand il embrasse sa campagne...
Si l'Athois aime ses beaux géants,
C'est parce que son cœur est d'or,
C'est parce qu'il aime tout en grand,
Il aime, il aime toutes voiles dehors...*

L'Hymne des Éfants d'Gouyasse

Avec le certificat, l'Hymne des Éfants d'Gouyasse apparaît comme un autre signe de ralliement à la famille des géants. Sur un texte pensé par l'historien Christian Cannuyer, qui devient un spécialiste en la matière, la partition musicale fut confiée à Jean-Pierre Jorion, directeur de notre Académie de Musique.

Cet hymne solennel, chanté pour la première fois le 19 août par Alexandra Jorion-Hautcoeur, accompagnée de la fanfare Saint-Martin, dans le cadre du Réveil des Géants, fut à nouveau interprété le samedi soir, devant l'Hôtel de Ville, lors du 125^{ème} concert traditionnel de la formation musicale chère au Faubourg de Tournai. De même, le dimanche soir, à l'occasion du Rondeau quinquennal, l'hymne retentit comme un point d'orgue à notre confraternel rassemblement autour de nos sept Géants qui valsèrent ensuite sur cet air nouveau.

A la fois solennel, festif et dansant, cet Hymne évoque l'harmonie entre le terroir rural et le cœur urbain de notre entité, son identité enracinée dans un passé lointain, la richesse de son patrimoine et, tout particulièrement, de son folklore. Il insiste bien entendu sur un des éléments majeurs de cette identité : l'amour de nos géants, qu'ils soient ceux de notre ducasse ou ceux de nos villages ou quartiers.

Refrain

*Sonne, tonne Marie Pontoise
Du haut clocher de Saint-Julien
Chante à la campagne athoise
Tous nos hiers et nos demains...
Chante-nous fort la mémoire d'Ath
Fille de la Dendre et des moissons
Chante la gloire du Grand Goliath
Et la force de nos traditions...
Dis-nous donc l'âme des villages
Dis-nous le cœur de la cité
Des paysans le long ouvrage
Le dur labeur des ouvriers
Dis-nous pourquoi tant nous aimons
Ce petit bout de notre terre
Nos géants jusqu'à la passion
Ath éternelle en Pays Vert*

Couplets

*I.
Au temps guerrier du Moyen âge
Baudouin, le sire bâtisseur
Planta au cœur de deux rivages
Un donjon sombre et querelleur.
A l'ombre de la Tour Burbant,
Nobles guerriers, menue piétaille,
Marchands, forains, bourgeois, manants
T'ont fait grandir en tes murailles.
Les siècles ont fatigué le temps,
Mais toi ma ville, à toute époque,
Tu fais l'histoire à pas de géants,
Car tu es Ath, bâtie sur roc.*

*II.
Dans tous les coins de l'univers,
On reconnaît que nos géants
Sont les plus beaux d'la terre entière*



LE PAYS D'ATH FETE SON PATRIMOINE ET SES 30 ANS

Journées "Jeunesse et Patrimoine"

Le gouvernement wallon a défini comme priorité le soutien à la sensibilisation des jeunes au patrimoine en développant leur participation active à sa gestion pour en faire des acteurs à part entière de la pérennisation de celui-ci. C'est ainsi que, désormais, les Journées du Patrimoine sont prolongées par une journée intitulée "Jeunesse et Patrimoine" réservée aux écoles. Initiée avec succès en 2005, cette opération reconduite en 2006, sera à nouveau proposée aux jeunes le 18 avril 2007, lors de la "Journée Internationale des Monuments".

Cette sensibilisation de la jeunesse sera une occasion merveilleuse pour les élèves des écoles de l'entité de découvrir les fleurons du patrimoine architectural local en compagnie de spécialistes en la matière. Elle donnera l'opportunité à de nombreuses classes de 5^{ème} et de 6^{ème} primaires d'accéder à des monuments classés. Des visites à caractère culturel seront organisées pour permettre aux enfants de découvrir des aspects différents du monument. Ils rencontreront les architectes, historiens, entrepreneurs et artisans, chargés de la restauration des bâtiments considérés. Ils pourront ainsi se familiariser avec un bien patrimonial et, en quelque sorte, "l'adopter" avant de le présenter à des élèves du même âge, issus d'une ville voisine.

Expérience Photographique Internationale des Monuments

Depuis 10 ans, la Wallonie participe au concours initié par la Catalogne, à savoir l'Expérience Photographique Internationale des Monuments (EPIM). Ce concours permet de sensibiliser les jeunes à leur patrimoine mais aussi à la dimension artistique par le biais de la photographie. En 2005, 31 pays ou régions ont contribué à la richesse de ce concours.

Le fait que des milliers de jeunes, de l'Allemagne au Portugal ou de la Slovénie à l'Espagne, observent, l'un à côté de l'autre, le meilleur du patrimoine monumental et/ou naturel de leur région, devient une occasion privilégiée de leur faire prendre conscience que nous partageons un patrimoine commun, expression des meilleures énergies que les différents

peuples ont été capables de générer au cours de leur histoire.

Les classes désirant participer à cette initiative sont invitées à prendre contact, dès la rentrée scolaire, avec l'Office de Tourisme du Pays d'Ath qui coordonnera toute l'opération pour l'entité.

Les photos réalisées seront présentées sur une cimaise, du 28 octobre au 12 novembre, avant d'être acheminées à l'Institut du Patrimoine Wallon. Sélection-

nés par un jury extérieur à l'entité, les meilleurs clichés seront retenus pour une exposition générale et publiés dans un catalogue de qualité.

Ces deux opérations destinées à la Jeunesse connaîtront leur aboutissement en mars 2007 pour le concours photo et le mercredi 18 avril 2007 pour "Jeunesse et Patrimoine". Elles prendront place tout naturellement dans la Campagne citoyenne athoise de l'année prochaine.

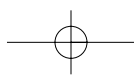
NOTRE PATRIMOINE S'EXPOSE SUR SIX SITES

Du 9 septembre au 12 novembre

Pass

Un pass, donnant accès aux six expositions reprises ci-dessous, est disponible sur chaque site au prix de € 4. Moins de 18 ans : € 3. Moins de 5 ans : gratuit. Accès gratuit les 9 et 10 septembre, à l'occasion des journées du patrimoine.





Le sol a une histoire, le patrimoine archéologique



Galerie souterraine sous les archives communales, témoin des fortifications de Vauban.



Pavement du 16^e s., mis à jour dans l'ancien refuge de l'abbaye de Ghislenghien (rue Haute). Photo MRW, DGATLP Hainaut.



Corbeau sculpté en forme de triton, soutenant le plancher du refuge de l'abbaye de Ghislenghien. Photo MRW, DGATLP Hainaut.



Esplanade, vue générale des fouilles de la caserne (photo MRW, DGATLP Hainaut).

La période gallo-romaine est bien représentée avec la fameuse villa de Meslin-l'Evêque/Ghislenghien, fouillée lors des travaux d'aménagement de la zone industrielle. L'aménagement de l'accès de l'A8 a permis la mise à jour d'un cimetière mérovingien à Rebaix ; dans les tombes, un matériel très riche a été mis au jour.

Enfin, les importantes opérations de revitalisation du centre-ville ont permis de mieux connaître les origines de l'histoire de notre cité. Au départ, il y a bien entendu le site du Château Burbant, fondé au 12^e siècle. Au moyen âge, la ville est fortifiée. Les portes du Gadre et d'Enghien ont ainsi été fouillées et étudiées. Ces dernières années, les archéologues ont pu s'intéresser à des demeures privées : ancien refuge de l'abbaye de Ghislenghien (à la rue Haute, 16^e siècle) ; hôtellerie du Prince de Condé (à la rue aux Gâdes, 17^e siècle).

Les résultats de ces fouilles seront présentés à l'Espace gallo-romain. Ouvert en 1997, ce musée conserve les prestigieuses barques gallo-romaines découvertes à Pommeroeul.

**A l'Espace gallo-romain
Rue de Nazareth, 2, Ath
Mar. au vend. 10 à 12h et 13 à 17h
Sam. et dim. 14 à 18h**



Bâtiments de la fin du 1^{er} siècle avant Jésus-Christ en bordure de la Sille (Meslin-l'Evêque/Ghislenghien). Photo I. Deramaix MRW-DGATLP-Hainaut.

Depuis le début des années 1980, de nombreux chantiers ont modifié le visage de la commune. A chaque fois, les archéologues ont été invités à explorer notre sous-sol, pour mieux comprendre l'histoire de notre cité et de ses villages.

Qu'ont-ils trouvé ? Des traces de la pré-histoire (surtout des outils en silex) ont été découverts à Autreppe. A Ormeignies, lors des travaux de la ligne TGV, et à Irchonwelz, on a trouvé des éléments permettant de situer des habitations du néolithique (vers 5.000 ans avant JC).



Fragment de récipient en verre provenant de la villa gallo-romaine de Meslin-l'Evêque.

Témoignages du patrimoine industriel



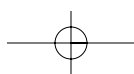
La brasserie Rivière (Maffle) vient d'être rénovée par l'Institut du Patrimoine Wallon.

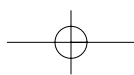
Depuis 1989, le Musée de la Pierre nous sensibilise à notre patrimoine industriel et économique. La ville d'Ath a en effet conservé un patrimoine intéressant autour du travail de la pierre, de l'industrie du bois, du textile et des industries rurales (moulins, brasseries et sucreries).

L'habitat ouvrier a laissé des traces de même que les voies de communication (chemin de fer, canaux). Durant ces 30 dernières années, de nombreuses opérations de mise en valeur ont été réalisées.



Maisons ouvrières à Maffle.





LE PAYS D'ATH FETE SON PATRIMOINE ET SES 30 ANS



Témoin de l'archéologie industrielle à Maffle.

On peut ainsi citer la création du Musée de la Pierre avec la mise en place de nombreuses expositions et d'animations à destination du grand public. En matière de restauration, les moulins à vent de Moulbaix et Ostiches ont fait l'objet de soins attentifs. D'autres moulins ont été réaménagés : le grand moulin au centre-ville qui abrite un bureau de La Poste, ou le moulin des Estancques (silos de la Dendre) qui accueille les services du FOREM.

Il ne faut pas oublier des bâtiments tels que les brasseries Wincqz et Langie, la sucrerie d'Ath, les bâtiments Cambier et Carton ou les entrepôts du Pont Carré.

Au Musée de la Pierre
Chaussée de Mons, 419, Maffle
Sam. et dim. 14h30 à 18h30
Sur réservation pour groupe la semaine



Le Blanc moulin d'Ostiches a été édifié en 1789 ; sa restauration date de 2000.

Une nouvelle vie pour le patrimoine architectural

La Région wallonne mène une politique active en cette matière et les aides attribuées sont des incitants importants pour les propriétaires. Notre entité a ainsi pu préserver de nombreux bâtiments. Depuis 30 ans, la Ville joue aussi un rôle essentiel de sensibilisation.

Les bâtiments publics ont fait l'objet de nombreuses attentions. L'hôtel de ville et le centre administratif communal, symboles de la commune, ont été réaménagés et restaurés. Le Château Burbant a profondément changé de visage. Il y a peu, un spectacle audiovisuel a même été installé dans le donjon afin de retracer l'histoire de notre ville. L'académie de dessin est un remarquable exemple de l'architecture classique. Sa reconversion en musée



La Tour Burbant a fait l'objet d'importants aménagements de 1984 à 1988.

a assuré sa sauvegarde. En 2000, Ath a retrouvé une salle de spectacle. Le Palace, avec sa façade "Art nouveau", accueille de nombreux spectacles.

Le patrimoine religieux n'a pas été oublié. L'église Saint-Julien, en particulier au niveau des abords, présente un nouveau visage. L'église Saint-Martin a connu un long chantier de près de 20 ans qui lui a rendu tout son charme. Les autres églises de l'entité athoise ont également été bien entretenues. Certaines chapelles ont fait l'objet d'un soin attentif : la chapelle Notre-Dame au chêne à Irchonwelz, la chapelle Notre-Dame des sept douleurs à Ormeignies. Il faut également citer le remarquable calvaire du 18^e siècle, accroché aux flancs du Mont de Mainvault.



Portail de l'église Saint-Julien (Ath). Détail.



L'ancienne Académie de dessin abrite aujourd'hui l'Espace gallo-romain.



L'église de Moulbaix a été édifée en 1750.

Au centre-ville, les anciens refuges d'abbaye sont des bâtiments de premier ordre. Ils témoignent de la qualité de l'architecture hennuyère, en pierres et briques. Les écoles, dont l'Athénée royal, l'académie de musique ou l'ancienne école moyenne des filles. En zone rurale, plusieurs châteaux présentent leur architecture prestigieuse : castel d'Irchonwelz, Maffle, la Berlière à Houtaing, Moulbaix...

C'est à la Brasserie Rivière, récemment rénovée et propriété de l'Institut du Patrimoine Wallon, que vous pourrez admirer ces nombreux sites. Une exposition photo présentera également notre patrimoine funéraire.

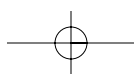
A la Brasserie Rivière
Rue de la Fosse, Maffle
Sam. et dim. 14 à 18h
Sur réservation la semaine

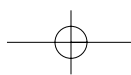


La façade du Palace témoigne de la présence de l'art nouveau dans le Pays d'Ath.



Le château de Maffle fait actuellement l'objet d'une procédure de classement.





Trésors d'art et d'artisanat



Restauration des peintures de l'église Saint-Julien après l'incendie de 2001.



Le Grand salon de l'hôtel de ville était un cabinet de peintures avant les travaux des années 1980.

La Ville d'Ath, depuis le milieu du 19^e siècle, n'a pas hésité à se transformer en mécène artistique, afin de valoriser ses bâtiments, mais aussi pour préserver les œuvres des artistes locaux. Le Centre Public d'Action Sociale est le dépositaire du prestigieux fonds de l'ancien hôpital de La Madeleine ; les œuvres conservées aujourd'hui ont patiemment été acquises depuis la fondation de l'hôpital en 1449 jusqu'au 19^e siècle. Dès sa naissance, le



Au décès du musicien Léon Jouret en 1905, la Ville d'Ath hérite de sa collection de bronzes. Ce Chanteur florentin, du sculpteur Paul Dubois, est conservé aujourd'hui dans le cabinet du secrétaire communal.



Le Portrait de Philippe le Bon est la pièce maîtresse de la collection du CPAS. Il remonterait à la création de l'hôpital de la Madeleine en 1449. Photo J. Flament et G. Dauvillée.

Cercle royal d'Histoire et d'Archéologie d'Ath et de la Région s'est donné pour objectif de valoriser l'art et l'histoire de la cité ; grâce aux legs et dons, il a su rassembler une importante collection d'œuvres essentiellement locales au sein du Musée d'Histoire et de Folklore.

Ce patrimoine artistique est constitué de plus de 400 pièces. Sa conservation est un enjeu d'importance. Des pièces méconnues ou peu visibles seront présentées à l'occasion de l'exposition.

Musée d'Histoire et de Folklore
Rue de Bouchain, 16, Ath
Sam., dim. et fériés 14 à 18h

Le hangar du cortège ouvre ses portes



Les géants processionnels font l'objet de tous les soins.



La "Victoire" du char d'Albert et Isabelle a été restaurée en 2002.

Les accessoires du cortège font aussi partie du Patrimoine immatériel. Les chars par exemple, font l'objet depuis quelques années d'une restauration approfondie. Un parcours guidera les spectateurs dans le hangar. Le Cheval Bayard accueillera sous ses jupes les amateurs désireux de se mettre dans la peau des porteurs et d'observer le système de portage qui lui est spécifique.

Au Hangar des Primevères
Chemin des Primevères, Ath
Sam. et dim. 14 à 18h

La Ducasse d'Ath, chef d'œuvre du patrimoine immatériel de l'humanité

Pour garder intact ce merveilleux cadeau légué par nos aînés, chaque année des travaux d'entretien et de restauration sont entrepris : têtes des géants créées il y a 200



Le "brûlage des maronnes" est une tradition récente. La première édition s'est déroulée en 1987.



La balle pelote est toujours très populaire, particulièrement lors du Grand Prix du 8 de septembre.

ans, fresques des chars datant du 19^e siècle. Mais la Ducasse, c'est aussi une manifestation vivante qui n'a cessé d'évoluer ces dernières décennies : le rondeau, le brûlage des maronnes, de nouveaux groupes, de nouveaux airs pour les géants...

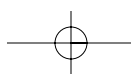
A la Maison des Géants
Rue de Pintamont, 18, Ath
Mar. au ven. 10 à 12h et 14 à 18h
(17h à partir du 01/10)
Sam. et dim. 14 à 18h

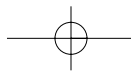


La tarte à mastelles est la tradition culinaire la plus connue du Pays d'Ath.



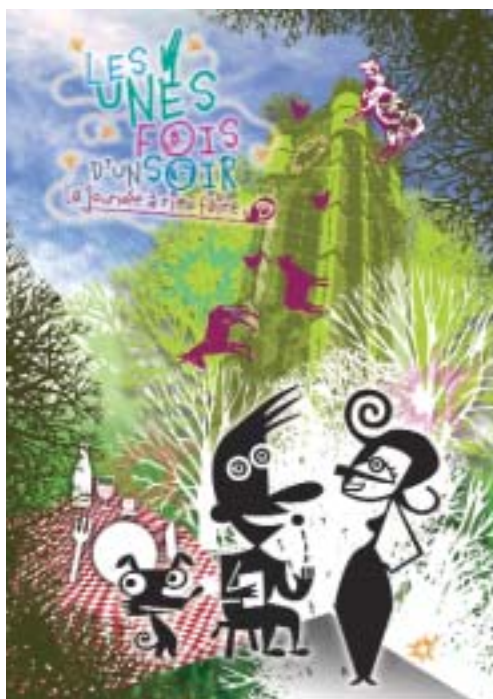
L'arbre à clous du chêne Saint-Pierre (Ostiches) est un témoin des traditions populaires.





SPORT, CULTURE, TOURISME

Dimanche 10 septembre dès 10h Grand-Place d'Ath et alentours
Les Unes Fois d'Un Soir
Festival ponctuel des arts décalés



La 8^{ème} édition du festival **LES UNES FOIS D'UN SOIR**, ce sera plus de spectacles, plus de rires, plus d'émotion, plus de complicité, plus de liberté ! Une quinzaine de compagnies reconnues sur le plan international offriront un kaléidoscope d'un peu plus de 20 spectacles dans la meilleure veine du théâtre et de la musique de rue.

Événement de plus en plus attendu depuis sa création voici 15 ans, **LES UNES FOIS D'UN SOIR** savent cependant surgir là où on ne les attend pas. Le Festival se distingue par une approche festive et culturelle de sa programmation, toujours exigeante sur la qualité des spectacles.

Le dimanche 10 septembre, dès 10h et jusqu'à l'aube, les artistes trouveront à Ath un formidable terrain de prédilection pour entraîner le public dans un florilège de spectacles de cirque, théâtre, musi-

que, marionnettes. Le tout dans un écrin convivial et à taille humaine.

Festival gratuit et entièrement converti aux performances d'acteurs, acrobates, danseurs et musiciens, l'espace urbain troquera son apparence habituelle pour se transformer en un symbolique "*Village du Théâtre*".

Dès 10h du matin, le public pourra s'étendre sur l'herbe du parc communal pour écouter des "*histoires africaines*" ; ensuite, rendez-vous sur la Grand-Place pour un pique-nique géant. (Chaque participant amène son panier mais une réservation est conseillée). Puis, sieste obligatoire pour être prêt à attaquer une après-midi de spectacle. En soirée, marionnettes et spectacle de feu clôtureront ce doux moment de farniente.

LES UNES FOIS D'UN SOIR se positionnent comme un rendez-vous majeur dans le monde des arts de la rue, ayant réussi le pari d'allier avec bonheur le sens de la fête et l'exigence de la scène.

Réservations pique-nique : 068-84.04.70, 1x1soir@skynet.be, <http://www.1x1soir.be>



15, 16 et 17 septembre
34^{ème} édition

Depuis 1972, les 24 heures d'Ath connaissent un succès toujours grandissant. Cette année encore, nous ne pouvons que vous inviter à participer – en tant que coureur, marcheur ou spectateur – à ce qui reste un événement unique en Belgique, une formidable rencontre de la jeunesse athoise (et à Ath, l'on reste jeune très longtemps) ! Les bénéfices des activités seront versés aux Heures Heureuses.

L'année dernière, l'édition avait été marquée par la présence inédite de plusieurs géants et de porteurs qui avaient été sensibilisés par le nouveau concept des 6 Heures Heureuses au profit de l'association éponyme. Certains s'étaient même pris au jeu et avaient souhaité disposer d'une puce électronique témoignant de leur passage devant les postes de contrôle. Six heures auxquelles avaient également participé des équipes composées de moins valides. Le succès remporté par cette première édition des 6 Heures, avec le Trophée des géants, a poussé les organisateurs à remettre le couvert en cette année. Une vingtaine de géants de l'enti-

té et des environs ont déjà assuré les organisateurs de leur participation. Un beau spectacle en perspective !

CINQ FORMULES DE PARTICIPATION

- **Classique** : 24 Heures marche à 4 ou 24 Heures allure libre à 4.
- **Open** : pour entreprises, mouvements de jeunesse, clubs, associations, groupes d'amis. Maximum : 8 personnes, allure libre.
- **Individuel**.
- **6 Heures Heureuses** : 6 heures en allure libre sur le circuit de 6 km 500, avec finale au centre-ville à partir de 14h le dimanche.

- **Trophée des géants** : sur un circuit d'un km au centre-ville.

LE PROGRAMME

Vendredi 15 septembre.

19h : souper des 24 Heures, sous chapiteau. Buffet froid avec jambon braisé. € 12. Réservation obligatoire au 068/28.00.29.

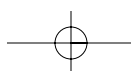
Samedi 16 septembre.

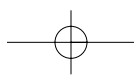
Dès 10h : inscriptions. 13h30 : spectacle gratuit du cirque Raynier. 16h : départ des 24 Heures. Animations sportives sur l'Esplanade. 20h : concert gratuit sous le chapiteau.

Dimanche 17 septembre.

7h : petit déjeuner offert aux participants. Ambiance sous le chapiteau. 8h : inscriptions aux 6 Heures Heureuses. 10h : départ des 6 Heures et Trophée des géants. 14h : début des circuits en ville (1 km). Finale commune des 6 Heures, 24 Heures et géants. 16h : arrivée sur l'Esplanade. 17h30 : proclamation des résultats.

Infos et inscriptions : 0473/63.01.31 ou info@24h-ath.be ou www.24h-ath.be





Samedi 23 septembre au Heysel à Bruxelles

10^{ème} Trophée Commune Sportive 2006

Comme de coutume, la Ville d'Ath participera au Trophée Commune Sportive avec une délégation de sportives et sportifs athois. Elle aura ainsi l'occasion de se confronter sportivement à 79 autres communes de la Communauté française. C'est dans le cadre prestigieux du stade Roi Baudouin et des surfaces sportives du Heysel que se déroulera la 10^{ème} édition de cette compétition.

Participation de la population

Le Trophée Commune Sportive donne la possibilité au public présent de découvrir,

voire de s'initier à une multitude d'activités sportives organisées en Communauté française. Chaque athois(e) peut contribuer activement à la réussite de la délégation sportive officielle. Les citoyens peuvent en effet apporter des points à cette dernière en participant (gratuitement) aux activités organisées à leur intention. Pour chaque commune, le nombre de participants sera pris en compte. Les Athoises et Athois se doivent donc de participer nombreux, afin de donner un maximum de chances à la délégation d'Ath de remporter le trophée ! Deux cars

seront mis gratuitement à la disposition de la population qui souhaite accompagner la délégation. L'heure de départ est fixée à 7h, à l'arrière de l'Administration communale, Boulevard du Château.

Renseignements et inscriptions auprès du Service des Sports, rue de Gand, 068/28.31.41, sports@ath.be



Samedi 7 octobre 2006, à 15h, au Palace

Conférence organisée par la Société Belge d'Etudes Orientales

Fabuleuses découvertes à Saqqara

par Alain Zivie Directeur des fouilles françaises du cimetière des chats sacrés de Memphis



Alain Zivie devant les sarcophages du vizir Aper-El, de son épouse Taouret et de leur fils, le général Houy. Saqqara, Égypte. (Photo Hypogées/Patrick Chapuis).

En 2001, à l'invitation de la Société Belge d'Etudes Orientales (SBE0), Christiane Desroches Noblecourt, la grande dame de l'égyptologie française, donna à Ath, devant une salle comble et charmée, une éblouissante conférence sur la symbolique du zodiaque des pharaons. Cette année, c'est une autre toute grosse peinture de l'égyptologie française que la SBE0, à l'initiative de son président, l'Athois Christian Cannuyer, convie dans

la cité des géants. Alain Zivie est chef de la Mission archéologique Française du Bubasteion à Saqqara (Égypte). Dans cette nécropole au pied de la célèbre pyramide à degrés de Djéser, se faisaient encore enterrer, sous le Nouvel Empire (15^e-13^e siècles av. J.-C.), les notables de la prestigieuse cité voisine de Memphis. Mais à partir du 6^e s. av. n.-è., leurs tombeaux furent progressivement réoccupés par d'innombrables momies de chats consacrés à la déesse Bastet.

Alain Zivie est bien connu du grand public par les émissions télévisées consacrées à ses extraordinaires découvertes à Saqqara. Parmi celles-ci, trois ont surtout retenu l'attention et Alain Zivie vous en fera revivre les péripéties comme si vous y étiez !

La tombe du vizir Aper-El, contemporain des rois Amenhotep III et Amenhotep IV (le pharaon "hérétique" Akhéaton) au 15^e s. av. J.-C. : personnage énigmatique qui porte un nom où intervient El, le grand dieu des Sémites, l'Elohim des Hébreux ou l'Allah des musulmans. Voilà un ministre de pharaon au 15^e s. qui était probablement originaire de Palestine et adorait le futur Dieu des Juifs. Ce qui n'est pas sans faire penser à l'histoire de Joseph dans la Bible... mais jette aussi un éclairage très neuf sur la période fascinante de la révolution religieuse du pharaon Akhéaton, dévot du Globe solaire Aton !

Alain Zivie nous contera également en images l'aventure émouvante de la découverte en 1996 de la tombe de Dame Maia, aux reliefs parmi les plus beaux de l'art égyptien, et la surprise qui fut la sienne lorsque les hiéroglyphes couvrant les murs

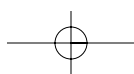
lui révélèrent que Maia avait été la nourrice du légendaire Toutankhamon. C'est dans cette sépulture que furent également trouvés en 2001 les restes entiers de la momie d'un... lion sacré datant de l'époque de la nécropole des chats.

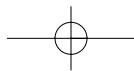
Dernière trouvaille sensationnelle, la tombe de Netcherouymes, grand intendant de Memphis, directeur de tous les travaux, directeur du trésor et ambassadeur du grand Ramsès II (13^e siècle av. J.-C.), dans laquelle a été dégagée la sculpture surprenante, d'une beauté à couper le souffle, de la déesse-vache Hathor protégeant le roi.

Toutes ces découvertes sont d'une importance capitale car elles nous amènent à repenser totalement le rôle de Memphis comme vraie capitale de l'Égypte sous le Nouvel Empire.

A l'issue de cette conférence illustrée de projections inédites, Alain Zivie signera ses ouvrages. Le public intéressé est prié de faire au préalable l'acquisition des livres de M. Zivie à la librairie Littér'Ath, qui en sera pourvue. Une partie de la recette de cette manifestation ira au financement des fouilles françaises à Saqqara. Une conférence exceptionnelle donc, que ne doivent manquer sous aucun prétexte les amoureux de l'Égypte ! Alain Zivie vous fera revivre les émotions uniques de l'égyptologue qui, sur le terrain, dans une chaleur et une poussière suffocantes, se fait tour à tour détective, entrepreneur, ouvrier, orfèvre, pharmacien et poète.

PAF : € 8. Réservations souhaitées au Palace : 068/26.99.89.





SPORT, CULTURE, TOURISME

CREATION D'UN CYCLE DE GRANDES CONFERENCES A ATH

Repères pour l'avenir

En une quinzaine d'années seulement (1973-1989), le monde aura changé de base : économie, technique, politique, géopolitique et idéologie se sont métamorphosées de conserve, à l'échelle de la planète, touchant aussi bien les pays riches que les pays pauvres. (Cf. Marcel Gauchet, *La démocratie contre elle-même*, Gallimard, 2002).

"L'Histoire, qui s'est prodigieusement accélérée aux XIX^e et XX^e siècles, a frappé de problèmaticité l'ensemble des réponses tenues pour acquises. Domaine après domaine, champ après champ, de savoir aux valeurs, tout s'est vu remis en question de façon plus ou moins brutale. Les sociétés elles-mêmes ont vacillé et n'ont pu se garder de privilégier les pires options pour se préserver du changement. Aujourd'hui, le retour à la politisation du religieux remplit la même fonction. La problèmaticité, de toute façon, se généralise, le scepticisme gagne malgré tout de plus en plus d'esprits éclairés, au même titre que les dogmatismes les plus rassurants. Au mieux, c'est la tolérance et l'ouverture. Au pire, le rejet de tout ce que l'Histoire amène de différent. Entre les deux, le repli sur soi. C'est toujours ce qui se produit dans l'Histoire quand celle-ci bouscule l'acquis. La fermeture communautaire est inévitable. Des forteresses identitaires se constituent pour résister à l'adaptation qui s'impose. Il faut bien dire que l'effacement des vieilles réponses est rarement concomitant de l'apparition de nouvelles, quand bien même les esprits seraient prêts à les entendre. Une période d'entre-deux souvent assez longue s'installe." (Michel Meyer, *Comment penser la réalité ?*, PUF, 2005, p. 15).

Stimuler la réflexion et le débat sur des questions cruciales pour l'avenir de la société est l'objectif prioritaire du cycle de grandes conférences "Repères pour l'avenir", que la Maison Culturelle et la Ville d'Ath mettent sur pied dès la saison 2006-2007. Il s'agit d'entamer une réflexion profonde sur la société du futur, en invitant à Ath de grands penseurs et des scientifiques contemporains.

En effet, à l'entame du XXI^e siècle, alors que les bouleversements géopolitiques, économiques, technologiques, sociaux et culturels s'accroissent, que la mondialisation et que l'émergence de la Chine et de l'Inde (mais aussi de pays tels que l'Afrique du Sud et le Brésil) se confirment, et que le développement prodigieux

de l'informatique et des nouvelles techniques de communications culbutent tout, il est indispensable d'interroger l'intelligence humaine, celle des experts mais aussi celle des citoyens, pour dépasser l'analyse du court terme et oser envisager pour l'avenir de multiples scénarios nouveaux.

Le cycle de grandes conférences athoises, Repères pour l'avenir, s'étendra sur plusieurs années ! Quatre conférences figurent au programme de la saison 2006-2007, chaque fois un lundi à 20h au Palace : le 9 octobre et le 20 novembre 2006, le 12 février et le 19 mars 2007. Bloquez déjà ces dates dans vos agendas, et prenez un abonnement (€ 20 et € 10 étudiants), qui revient moins cher que le paiement par séance (€ 7,50 et € 3,50 étudiants). Réservation à la MCA, au **068/26.99.89**. Les deux premières conférences de ce nouveau cycle seront les suivantes. Surtout, ne les ratez pas !

Lundi 9 octobre, à 20h, au Palace La vie après le pétrole par Jean-Luc Wingert



Jean-Luc Wingert est ingénieur et consultant. Il a travaillé pour des groupes industriels français, dont EDF, et a publié un ouvrage intitulé *La vie après le pétrole* (voir recension en page 35). J.L. Wingert connaît bien son sujet, et propose de lever le mensonge entretenu depuis des années par le pouvoir économique et politique, en particulier aux Etats-Unis. Tout d'abord, le pic de production de pétrole devrait intervenir dès 2015, suivi par une décroissance ("déplétion"), que connaîtront également le gaz naturel en 2030, puis le charbon et l'uranium en 2050. Malgré ce que prétendent les gouvernements et l'OPEP - 1/3 des réserves déclarées par l'OPEP n'existent pas selon Jean-Luc Wingert -, les prémices du déclin ont commencé.

Lundi 20 novembre à 20h, au Palace Médias et démocratie par Hugues Le Paige



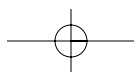
Né à Bruxelles en 1946, Hugues Le Paige est licencié en philosophie, lettres, journalisme et communication sociale de l'ULB. De 1970 à 1990, il travaille comme journaliste à la RTBF, notamment en tant que correspondant à Paris et à Rome. Il devient ensuite auteur-producteur au département documentaire de la RTBF. Depuis 1994, il est auteur-réalisateur indépendant et journaliste-écrivain. Il livrera un débat portant sur la relation entre les médias et la citoyenneté et analysera les influences et répercussions qui modifient constamment nos comportements, notamment via les modèles et les langages adoptés. En page 35, nous suggérons deux livres qui peuvent préparer ou prolonger cette conférence.

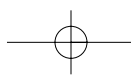
Par la suite, le 12 février 2007, Albert Jacquard nous proposera, suite à son nouveau livre, *Mon Utopie*, qui sort en septembre 2006, de *Remettre en chantier la terre des humains* ; tandis que le 19 mars 2007, Guy Spitaels, également en prolongement à la sortie d'un nouvel ouvrage qu'il prépare pour début 2007, nous entretiendra de la *Géopolitique de la Chine*, un sujet de première importance pour l'avenir du monde. Nous présenterons les conférences de Messieurs Jacquard et Spitaels dans le prochain numéro de *La Vie Athoise*.

Le cinéma "L'Ecran"

Vous désirez recevoir les programmes du cinéma L'Ecran via le Net et avoir une chance de gagner des entrées de cinéma ?

Envoyez votre adresse mail à ecran@skynet.be





Sagesse, Sagesses

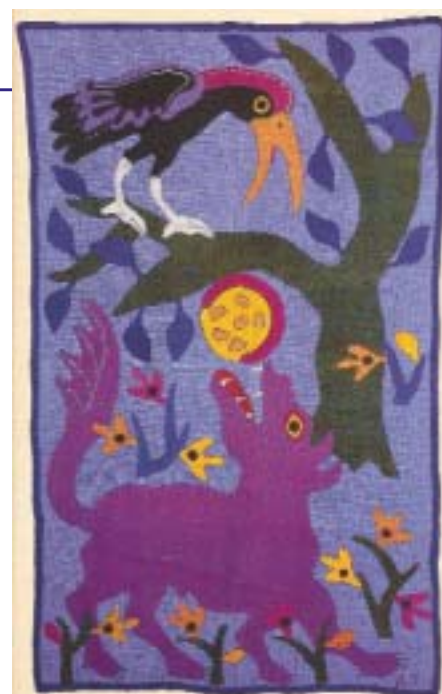
Hommage d'Afrique à Jean de la Fontaine

Les contes animaliers occupant une place très importante en Afrique, des artistes africains ont été appelés à rendre hommage à l'un des maîtres du genre : Jean de La Fontaine.

Deux artistes du Bénin, Alphonse et Julien Yémadjé, ont illustré l'œuvre du fabuliste. La Bibliothèque Jean de La Fontaine vous propose, au travers de 16 représentations de fables et de leur transcription dans une des six langues du Bénin, de plonger dans l'imaginaire

bénois. Cette exposition, trait d'union entre les cultures africaines et européennes, souligne l'universalisme de l'écrivain français et de la pensée humaine.

L'exposition est accessible du 29 septembre au 23 octobre 2006, aux heures d'ouverture de la Bibliothèque : mardi de 10h30 à 19 h ; mercredi et samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h30 ; jeudi et vendredi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30.



Le mercredi 11 octobre à 14 h

Les jeudi 12 et vendredi 13 octobre à 20 h

Sous chapiteau, Place de Lorette

Antigone, la quête du bonheur



Après une longue tournée des sites de logements sociaux à Bruxelles, la Compagnie des Nouveaux disparus continue cet automne ce travail en Wallonie. Cette tournée des cités sociales permet à la Compagnie d'aller à la rencontre des gens sur leur lieu de vie et de les accueillir sous son chapiteau.

Adapter les mythes d'Œdipe et d'Antigone à la réalité des quartiers bruxellois, c'est le défi que se sont lancé Jamal Youssfi, à l'écriture et à la mise en scène, et toute l'équipe des Nouveaux disparus. Un thriller urbain qui allie sens de la tragédie, humour contemporain et grande poésie. Une rencontre détonante entre les

jeunes de la banlieue bruxelloise et la tragédie classique.

Dans un futur prochain, l'action se déroule à Bruxelles. Une famille bourgeoise se réunit : Œdipe et Jocaste font la fête avec leurs enfants Antigone, Ismène, Polynice et Étéocle. Avec un pressentiment désagréable, Antigone raconte son rêve où une famille heureuse s'entretue. Rêve prémonitoire ? Les deux frères, Polynice et Étéocle, se lancent dans la description de l'arbre généalogique de la famille. Le scandale est annoncé : Œdipe est le fils de Jocaste, ses enfants sont donc ses frères et ses sœurs ! Jocaste se jette par la fenêtre de désespoir plutôt qu'endurer une telle épreuve. Œdipe ne trouve aucune issue et prend la fuite... La suite, sous chapiteau à la Place de Lorette.

Entrée : € 3 ; gratuit pour les habitants des logements de L'habitat du Pays Vert. Avec le soutien du Ministre wallon du Logement. En partenariat avec L'habitat du Pays Vert. **Info : 0477/44.33.90.**

L'Espace gallo-romain participe au Week-end du Bois et vous guide certains dimanches pour deux fois rien !

Les 13, 14 et 15 octobre 2006 aura lieu la seconde édition du Week-end du Bois. Cet événement annuel rassemble tous les acteurs de la filière bois wallonne afin de promouvoir ce matériau sous toutes ses facettes auprès des différents publics (adultes, écoles, seniors, candidats bâtisseurs et groupes). Dans ce cadre, l'Espace gallo-romain se positionne comme un acteur touristique et culturel de premier plan grâce à ses bateaux antiques. Le Week-end du Bois sera donc l'occasion, pour le grand public, de découvrir les savoirs faire liés à la restauration et à la

conservation des bois gorgés d'eau. Un stand fournira l'information nécessaire à une visite fructueuse. Parallèlement, des animations ludiques seront proposées aux enfants.

Au-delà de ce week-end, l'Espace gallo-romain est gratuitement accessible au public tous les premiers dimanches du mois ! De plus, certains dimanches, des visites guidées sont organisées à 15h, pour la somme dérisoire de : Entrée gratuite + visite guidée = € 1 seulement ! Les visites guidées de l'exposition auront

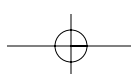
lieu les dimanches 1^{er} octobre, 5 novembre et 3 décembre 2006, 7 janvier, 4 février et 4 mars 2007.

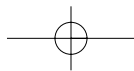
Pour toute information relative aux activités proposées à l'Espace gallo-romain : **068/26.92.35**. Pour plus d'information sur la manifestation des 13-15 octobre : leweekenddubois.be



**Les Routes
DU BOIS**
| WALLONIE |

Le bois dans tous ses états !





SPORT, CULTURE, TOURISME

Saison 2006-2007 de La Troupe du Huit



Gros succès de la saison 2005-2006 : "La puce à l'oreille". Au centre, Nicolas Deltour qui tiendra le rôle de Yvon dans "Espèces menacées" que la Troupe du Huit interprétera lors de la saison 2006-2007.

Nous ne dirons jamais assez tout le bien que nous pensons de l'extraordinaire travail d'ouverture à l'expression et à l'art de la scène que réalise depuis déjà tant d'années la brillante Troupe du Huit, auprès d'une foule de jeunes et de moins jeunes. L'admiration que nous avons aussi pour le plaisir qu'elle procure chaque année à son très nombreux et fidèle public. Pour la saison 2006-2007 :

Trois spectacles au Palace, dans l'abonnement, au prix de € 20 adultes et € 12 étudiants

- Les 20, 21 et 22 octobre 2006 : Espèces menacées, de Ray Cooney.
- Les 19, 20 et 21 janvier 2007 : La fabu-

leuse aventure du cirque Traviata, d'après Jean-Paul Alègre.

- Les 11, 12 et 13 mai 2007 : Capitaine Fracasse, d'après Théophile Gauthier.

Deux spectacles hors abonnement au prix de € 8 adultes, € 5 étudiants, € 2,50 moins 12 ans

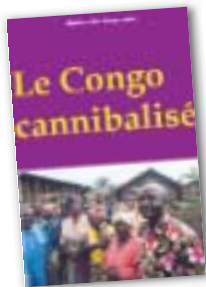
- Les 24, 25 et 26 novembre 2006 : Transports de femmes, de Steve Googh, dans la salle Léon Dubois de l'Académie de musique.
- Les 30, 31 mars et 1^{er} avril 2007 : Les palmes de Monsieur Schutz, de Jean-Noël Fenwick, dans l'auditorium de la Maison culturelle.

Infos : 068/84.33.54.

LIRE FAIT REFLECHIR

Le Congo cannibalisé

Walter De Kuysche



Alliant la chronique de voyage et la réflexion, le livre de Walter De Kuysche est un récit, parfois anecdotique, parfois analytique, d'événements vécus, d'observations réalisées, d'impressions ressenties, de rencontres faites, d'interrogations formulées, d'avis exprimés, à l'occasion de la découverte d'une réalité assez ignorée du grand public : celle de la République Démocratique du Congo en général, et du Sud-Kivu et de Bukavu en particulier.

Dès 1965, cinq ans après l'indépendance tant attendue, celle-ci va s'avérer progressivement cauchemardesque. "Les Congolais vont expérimentement une nouvelle race de colonisateurs, pires que les premiers : des colonisateurs noirs, des Congolais. Le colonisateur belge a exploité le pays pendant 80 ans, certes ; il a usé de la violence, de la répression et de l'arbitraire, il a méconnu les droits des Congolais. Mais en retour, il a donné du travail, il a assuré des soins médicaux, il a construit des écoles et des hôpitaux, il a ouvert des routes et mis en place des services de base et des infrastructures de développement. Par contre, le colonisateur noir, le Congolais, a détruit le pays, il n'a pas entretenu ce que le Belge a laissé ; il a détourné les ressources du pays, il n'a pas donné du travail, il n'a pas payé les fonctionnaires, il n'a rien construit, il a tué et usé de l'arbitraire, il a bradé la souveraineté du Congo, il a appauvri son peuple et son pays. Il a compromis l'indépendance en la mettant à son service personnel et à celui des soutiens internes et externes."

Mais Guy Spitaels d'avertir en préface : "Est-ce à dire qu'il ne faut faire rien et qu'il faut désespérer de tout ? Il m'est difficile de l'admettre. Je sais donc gré à Walter De Kuysche de ne pas s'incliner définitivement devant la mollesse du temps et de nous dire, comme il le fait ici, somme toute sa colère généreuse."

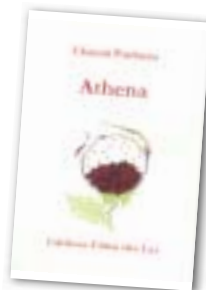
Alors que les bouleversements géopolitiques, économiques, sociaux et culturels s'accroissent, il est

indispensable d'interroger l'intelligence humaine et de stimuler la réflexion et le débat sur les questions cruciales pour l'avenir. Et celle de l'Afrique, dont le Congo reste un des acteurs potentiels majeurs, est de celles-là. Un livre à lire !

Walter De Kuysche, *Le Congo cannibalisé*, Academia-Bruylant, 165 pages, € 15. En librairie à partir de la première décade d'octobre 2006. Présentation du livre : le 14 octobre. Voir p. 42.

Athéna

Chantal Parduyns



Une écrivaine athoise se révèle ! Pour un coup d'essai, voici une belle réussite ! Avec une écriture agréablement ciselée, l'Athoise Chantal Parduyns nous introduit dans un conte fantastique qui déroule une intrigue policière dans une ville imaginaire, mais aussi dans une fiction inquiétante d'un monde (trop) parfait. Un monde clos, aseptisé, replié sur lui-même, segmenté, réglementé, artificiel, affreux. Les castes sociales y sont clairement catégorisées et cloisonnées, les rôles des uns et des autres y sont parfaitement programmés, le système y crée ordre, rigueur et raison pour tout un chacun. Le Peuple d'Athéna, celui de la caste supérieure et des philosophes, et le Peuple de l'Aube, celui des serviteurs et des inférieurs, s'y côtoient, mais sans jamais se mélanger. Les premiers organisent et décident ; les seconds exécutent. C'est donc, pour les élites, un monde "parfait", mais ils ne se rendent pas compte qu'ils se sont claustrés dans un univers désespérément homogène et uniformément gris.

Roman de science-fiction vraiment surprenant que ce premier récit de Chantal Parduyns. Grâce à son imaginaire fécond qui enchante, nous avons dévoré ces pages qui finissent en espèce de "conte philosophique". Malgré la révolusion qu'induisent certaines pages de la fable, nous avons – le pouvons-nous ? – interprété l'œuvre comme un triple réquisitoire – qui ne dit pas son nom : contre l'organisation de la société en castes, d'abord, qui fabrique nécessairement des êtres incomplets et frustrés ; contre un système qui ne fabrique que de pures intelligences

logiques, ensuite, qui réprime l'expression des sentiments ; pour le respect et l'acceptation des différences et des métissages, enfin, qui sont toujours sources d'enrichissement humain.

Quel imaginaire, que celui de l'auteure ! Quels trésors d'inventions pour tisser la trame de son histoire. Quelles belles leçons aussi. Bravo !

Chantal Parduyns, *Athéna*, Editions Chloé des Lys, 2006, 172 pages. En vente chez Littér'Ath dès septembre. Environ € 12. On peut aussi se le procurer chez l'éditeur au 069/84.74.94, chloe.deslys@scarlet.be ou chez chantal.parduyns@hotmail.com

Les larmes de Madame Goliath

Isabelle Carlier et Bruno Joestens

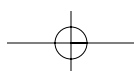


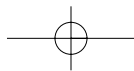
Depuis quelques années déjà, la Jeune Chambre Internationale d'Ath-Pays Vert promeut le patrimoine athois : panneaux historiques en 2001, déplacements de géants et fanfares en Bourgogne, albums à colorier et recueil de chants de ducasse (toujours en vente à l'office du tourisme notamment), etc...

Sensible également à l'aspect humain de l'individu, la Jeune Chambre fut désireuse cette fois-ci d'améliorer le quotidien des enfants en milieu hospitalier. C'est ainsi qu'est née l'idée de publier un conte pour enfants dont les bénéfices de la vente serviront à financer l'achat de jeux pour le service pédiatrique de l'hôpital de La Madeleine.

Ce conte s'intitule "Les larmes de Madame Goliath". L'histoire est simple : un chat a dérobé la bague de Madame la veille de notre célèbre Ducasse. Voyant Madame fort attristée, deux jeunes enfants tentent de récupérer le précieux objet. Le texte est signé par l'Athoise Isabelle Carlier et les aquarelles sont de l'Athois Bruno Joestens.

Isabelle Carlier et Bruno Joestens, *Les larmes de Madame Goliath*, 2006, € 10. Disponible dans des commerces du centre-ville d'Ath arborant l'affiche. Info : 0497/30.96.11 ou www.madamegoliath.be





Remarque : Il faudra un peu élaguer pour que je puisse tout rentrer... merci !

David affronte Goliath

Christian Cannuyer et Christophe Hespel



Christophe Hespel, talentueux jeune comédien a déniché, à la Bibliothèque Universitaire de Strasbourg, l'œuvre de Guillaume Saluste du Bartas (1544-1590), Les Trophées, qui a indubitablement servi de modèle au rédacteur du bonimée athois, c'est-à-dire du dialogue qui, aujourd'hui encore, oppose David à

Goliath le samedi de notre ducasse.

Les Trophées constituent le Quatrième Jour de la Seconde Semaine, une vaste fresque poétique et religieuse où du Bartas voulait retracer l'histoire du monde depuis Adam jusqu'à Jésus. Grâce à la découverte de Christophe Hespel, nous savons maintenant avec une absolue certitude que le bonimée athois est en fait ce qu'on appelle un "centon", c'est-à-dire une œuvre composée de fragments empruntés directement à une autre œuvre. Un plagiat, si l'on veut. La preuve en est que le texte du Bartas permet désormais de comprendre les passages du bonimée les plus déformés par la tradition orale, enregistrée par l'archiviste Fourdin en 1869 : ainsi, dans le bonimée, Goliath dit à David : "Tes yeux de lions, tes oiseaux cajolés assurent mes frions". Comprenne qui pourra ! Les Trophées de du Bartas donnent la possibilité de restituer la version d'origine, qui était certainement : "Tes yeux doux-riants, des oiseaux charogniers (= charognards) seront les mets friands". Trop précieux et apprêté pour les porteurs qui récitaient le texte de mémoire, ce passage a été complètement malmené au cours du temps.

Dans une nouvelle publication qu'il signe avec l'auteur de la découverte, Christian Cannuyer étudie en détail tout ce que le texte de du Bartas apporte à notre connaissance du bonimée et de notre samedi de la ducasse. Ce livre se veut aussi une sorte de guide des traditions qui tournent autour du "Mariage Gouyasse" et du "jeu-combat". Comment se fait-il que pour rédiger, à la fin du 16^e ou au début du 17^e siècle, un nouveau bonimée pour la procession de sa ville, le rédacteur athois s'en soit allé piller allégrement un auteur aujourd'hui pratiquement inconnu et qui, de surcroît, était protestant ? Tout simplement parce que le Gascon Guillaume Saluste du Bartas était le plus célèbre poète de son temps, adulé des rois et des lettrés, bien plus apprécié, par exemple, que Ronsard... Son œuvre fut publiée aux quatre coins de l'Europe à des dizaines de milliers d'exemplaires, traduite dans quantité de langues, imitée abondamment (ainsi par l'anglais Milton ou par le néerlandais Vondel)... avant qu'il ne tombe dans le mépris puis l'oubli à partir de la seconde moitié du 17^e siècle. Lorsque le rédacteur athois s'est mis en quête d'un bon modèle pour son dialogue, c'est tout naturellement vers l'œuvre de du Bartas qu'il s'est tourné.

On peut donc, d'une certaine manière, considérer du Bartas comme sinon l'auteur du moins l'inspirateur de notre bonimée.

Christian Cannuyer et Christophe Hespel, *David affronte Goliath. Origine et histoire du bonimée du samedi de la ducasse d'Ath, publié au profit de Rénovation du Cortège, Ath, ducasse 2006, 48 pages, prix de vente : € 8.*

Les larmes de l'amer

Paul Robart



L'Athois Paul Robart signe ici une nouvelle qui raconte l'histoire de Jacques et de Paul, deux spectateurs des misères du monde : pauvreté, délinquance, terrorisme, extrémisme. Mais aussi les moissons qui pourrissent, des agriculteurs qui luttent contre les autoroutes et autres TGV, des hommes mariés qui trompent leur femme. Mais, acteurs de cette société, Jacques et Paul risquent à tout instant de se faire corrompre par l'absurdité ambiante et menaçante.

Paul Robart, *Les larmes de l'amer, Publibook, 2006, 67 pages, € 13. En librairie ou chez www.publibook.com*

La vie après le pétrole

Jean-Luc Wingert



Alors que les quantités mondiales de pétrole consommées sont de plus en plus importantes, celles qui sont découvertes le sont de moins en moins : actuellement, nous découvrons chaque année deux à trois fois moins de pétrole que nous en consommons ! Cette tendance ne peut se prolonger indéfiniment... Et si le pétrole a déjà connu plusieurs crises, il semble que celle qui nous attend soit d'une ampleur inédite et arrive plus tôt que nous ne l'imaginons généralement...

Comme le dit Régis Genté dans Le Monde diplomatique : "Cette inéluctable révolution énergétique est un événement capital. Qui contrôle l'énergie détient le pouvoir. La bataille promet d'être rude au fur et à mesure que les hydrocarbures se feront rares. C'est d'ailleurs dans l'optique de la déplétion que l'auteur interprète la deuxième guerre d'Irak : le pétrole devient plus précieux, les Etats-Unis ont décidé de mettre la main sur les gisements irakiens. Une façon de reculer pour mieux sauter. Car il faudra bien penser à moins consommer et à transformer nos modes de vie. C'est donc à une véritable révolution de notre économie qu'il faut se préparer. Mieux vaut y penser dès maintenant."

Comment la situation peut-elle évoluer ? Quand risquons-nous d'être confrontés à une pénurie ? Qu'est-ce que le pic de production du pétrole ? Et surtout, comment et avec quelles énergies alternatives appréhender, anticiper et vivre cet "après-pétrole" ? Voici les questions auxquelles La vie après le pétrole tente de répondre de manière didactique et accessible, grâce à des schémas commentés et des encadrés.

L'auteur, Jean-Luc Wingert, donnera une conférence sur ce sujet le lundi 9 octobre, à 20h, au Palace. Voir p. 32.

Jean-Luc Wingert, *La vie après le pétrole, Autrement, 2005, 160 pages, € 19.*

Télévision et civilisations

Dominique Wolton et Hugues Le Paige

Les conflits interethniques et internationaux, le terrorisme et la lutte anti-terroriste, la torture sont profondément marqués et alimentés par l'image de l'Autre. L'information et en premier lieu la télévision y occupent une place essentielle. Cette télévision - qui selon Dominique Wolton était productrice de "lien social" - est-elle devenue l'instrument du "choc des civilisations" ? Nous vivons, en tous cas, quelques paradoxes qui peuvent avoir des conséquences dramatiques : la mondialisation et la technologie offrent plus d'informations et provoquent moins de compréhension. Il y a désormais moins de distance géographique mais plus de distance culturelle ; de même que trop d'informations tue l'information. Le regard sur l'Autre est caricatural. La pression de la concurrence dénature le sens même d'une information désormais marchandisée. Comment concilier l'indispensable revendication identitaire et la cohabitation culturelle ? Comment la télévision publique peut-elle concilier la recherche d'une indispensable audience et la préservation de son identité et de sa différence ? Comment peut-elle encore faire œuvre de civilisation ?

Ce livre prépare ou prolonge la conférence que Hugues Le Paige donnera au Palace le 20 novembre prochain (voir p. 32).

Dominique Wolton et Hugues Le Paige, *Télévision et civilisations, Labor, 2004, 136 pages, € 14.*

Eloge du secret

Jean Lacouture et Hugues Le Paige

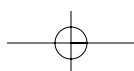
"Une société pourrait d'un excès d'ombre, une société peut pourrir aussi d'une surexposition, de rage panoptique. C'est le péril où conduit d'abord un journalisme qui prétend se substituer à la police et à la justice, et qui de ses proies, fait un spectacle. Un monde se définit par la qualité de secrets qu'il est capable de préserver sans porter atteinte à la liberté" : ainsi s'exprime Jean Lacouture dans cet Eloge du secret.

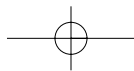


Dans ce dialogue entamé de longue date avec Hugues Le Paige, Jean Lacouture interroge ici le concept même de vérité, en mettant en cause un certain journalisme d'inquisition. Il refuse tout net le "tout dire, tout de suite, tout le temps" qui est aujourd'hui la règle commune de l'information, qui finit par oublier sa fonction de médiation. "On ne prétend pas ici jouer les redresseurs de torts, écrit Jean Lacouture. Seulement mettre en garde contre un système en pleine croissance qui, sous couleur de veiller à la protection de la vertu et de la vérité, instaure un nouveau type de police. Universelle, omniprésente. Omnisciente. L'œil énorme, innombrable, implacable, qui vous regarde, nu."

Ce livre prépare ou prolonge la conférence que Hugues Le Paige donnera au Palace le 20 novembre prochain (voir p. 32).

Jean Lacouture et Hugues Le Paige, *Eloge du secret, Labor, 2005, 132 pages, € 15.*





SPORT, CULTURE, TOURISME

La Maison Culturelle d'Ath Le Palace

Réservations : 068/26.99.89
mca@ath.be

Le bureau de location est ouvert le mardi de 14 à 18h, le mercredi, le jeudi, le vendredi et le samedi de 10 à 13h et de 14 à 18h. Les expositions gratuites sont accessibles aux mêmes horaires.

Théâtre

Au cœur des ténèbres

Jeudi 12 octobre à 20h
Dans le cadre du 11^e Festival International de Théâtre-Action (FITA) qui se tient du 27 septembre au 30 novembre en Belgique, France, Italie et au Grand-Duché de Luxembourg.

Lors d'une tournée au Vietnam, la compagnie de théâtre-action tounaisienne *Théâtre Croquemitaine* a rencontré des responsables d'ONG impliquées dans la lutte contre la traite des êtres humains et utilisant le théâtre



comme moyen de sensibilisation. De ces rencontres est né le projet de créer *Au cœur des ténèbres*, spectacle vietnamien sur les esclavages modernes. Les histoires de Tam, Strey Kania et Say Mon s'inspirent de faits réels pour dénoncer le travail forcé des adultes et des enfants, la traite des femmes, le chômage, la misère, les ateliers clandestins...

Britannis

Mercredi 25 octobre à 20h

Depuis 1986, l'ensemble Leporello crée des spectacles mêlant musique, chant, texte et mouvement et impliquant une équipe de comédiens d'horizons divers. Spécialisée dans l'art de revisiter les classiques, la Compagnie se penche cette fois sur un chef-d'œuvre de la tragédie française : *Britannicus* de Jean Racine. Sous la houlette de Dirk Optaele, Britannicus devient Britannis ; les alexandrins quittent leur corset classique pour épouser un langage moderne parlé ou chanté, le passage d'un acte à l'autre est symbolisé par un geste de la main et les acteurs évoluent dans une chorégraphie à l'équilibre sans cesse bouleversé.



Journal intime d'un sex sans bol

Samedi 23 septembre à 20h

Best Tof 2005 du meilleur spectacle, ce one woman show de Sandra Zidani, comédienne malicieuse et authentique, est bien plus qu'une succession de sketches ; ce conte tragi-comique s'articule autour d'une véritable intrigue avec meurtres, ligne du temps, enquête et suspense. Une histoire garantie 100 % drôle, distillant des messages piquants sur les vilains petits travers de la société. L'héroïne, Béatrice Müller, est technicienne de surface dans un supermarché. Pauvre fille à qui il n'arrive jamais rien, elle s'invente une histoire d'amour rose bonbon. Petit à petit, la limite entre réalité et fantasme s'estompe...



Raoul et Compagnie

Mercredi 27 septembre à 20h

Entrée gratuite, dans le cadre de la journée "Théâtre Portes Ouvertes" de la Communauté française. Réservation indispensable au Palace.

La Compagnie boraine du Plat Pays présente un spectacle interactif un brin surréaliste, entre comédie et cirque, créé durant l'été au Centre des Arts de la Rue. Une histoire "content-boraine" animée par DJ Lorenzo, mêlant beauté, émotion, délire et chocs acrobatiques. Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Raoul, le patriarche de la famille. Ses proches lui préparent une surprise. En bon animateur de soirée, il profite du public réuni pour présenter les talents de ses proches. Lorsque Raoul s'accorde un moment de détente, ceux-ci ont enfin le loisir de célébrer son anniversaire. Que la fête commence !

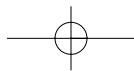


C'est tout moi!

Vendredi 10 novembre à 20h

Virginie Hocq nous présente son troisième spectacle en scène. C'est à travers une impressionnante galerie de personnages, tous drôles et touchants, qu'elle nous balade : dans une séniorie dont la directrice n'a rien à envier à la fameuse Cruella, dans une école maternelle où les petits s'éveillent à l'art, sur le balcon de Juliette avec un Roméo improvisé ou encore dans un speed dating endiablé. "Avec une énergie débordante, et un dynamisme inépuisable, la comédienne se métamorphose à volonté (...) Excellente comédienne, très complice avec le public, Virginie Hocq parvient rapidement à enflammer la salle et certains numéros sont littéralement à hurler de rire." (La Meuse).





La Maison Culturelle d'Ath Le Palace

Théâtre

Cinecittà

Vendredi 6 octobre à 20h



Cette pièce de Thierry Debroux tente de répondre à la question : pourquoi la célébrité fait-elle rêver autant ? Rome 1981. Un jeune homme rencontre son grand-père qu'il n'a jamais vu et dont la famille est sans nouvelle depuis 50 ans. Les deux êtres ont caressé sans le savoir le même rêve : devenir vedette de cinéma. Cinecittà nous fait découvrir l'histoire d'Henri, petit industriel wallon ayant quitté femme et enfants pour faire carrière en Italie. La visite de son petit-fils, Antoine, lui donne l'occasion de se laisser aller aux confessions, sur fond de cinéma des années trente et quarante. Une pièce bouleversante. *"Jean Claude Derudder excellent et méconnaissable ; Jacqueline Nicolas impeccable tout en douceur et subtilité ; Maxime Donnay attachant, attentif et déterminé."* (Le Soir).

Le libertin

Vendredi 24 novembre à 20h

Le libertin, c'est Diderot, le philosophe. On lui réclame d'urgence l'article sur *"la Morale"* pour l'Encyclopédie. Mais comment écrire sur la morale en galante compagnie ? Quel paradoxe ! Eric-Emmanuel Schmitt signe un véritable vaudeville avec rebondissements, bons mots et quiproquos. Il renouvelle la comédie libertine en y introduisant le paradoxe philosophique pour en faire une vibrante apologie du désir. Alain Leempoel campe avec beaucoup de drôlerie et de finesse le personnage de Diderot, un homme qui aime séduire les femmes pour satisfaire ses envies et qui voit d'un œil amusé celles-ci le manipuler.



Concerts

Arthur H

Mardi 3 octobre à 20h

Certains viendront pour le rock inventif, pour le groove électro, festif et puissant, d'autres pour les chansons atmosphériques, les climats envoûtants, d'autres encore pour le personnage de Corto Maltese moderne, de rocker poétique... En fait, c'est tout cela qu'on trouvera, magnifié par le timbre sensuel et caressant de la voix grave d'Arthur H. Et pendant les 2 heures d'un concert à l'élégance rare, à l'énergie contagieuse, à l'humanité touchante, Arthur dévoile tout son merveilleux poétique, sa fête foraine rétro-futuriste.



Les Ogres de Barback

Vendredi 27 octobre à 20h

Les Ogres viennent de fêter triomphalement dix années d'existence et de concerts. Des concerts toujours complets et déjà sept albums. Les deux frères et deux sœurs jumelles ont choisi de se retrouver à quatre dans une mise en scène longuement travaillée, imprégnée de leur esprit indépendant et créatif. Virevoltant d'un instrument à l'autre, ces troubadours modernes nous proposent un répertoire inclassable, mélange de chansons françaises, musiques de bals populaires, mélodies tziganes ou slaves et de rock alternatif. Les Ogres, c'est de l'originalité, beaucoup de poésie, du rire, des engagements, du réalisme de la complicité et énormément de tendresse.



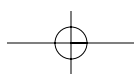
Jeune public

Le grand carton !

Samedi 28 octobre à 16h. A partir de 3 ans.

Revoici la pétillante Lili et ses trois frères : Georges le timide, Nelson le curieux et Stoul le consciencieux. Le quatuor s'apprête cette fois-ci à déménager. Mais qu'y a-t-il dans leur grand carton ? Les déménageurs quittent la ville pour la montagne. Tandis qu'ils rassemblent leurs affaires, ils sont intrigués par ce mystérieux carton trouvé dans le grenier et déposé au milieu du salon. Lili les aidera à partir à sa découverte. Ce nouveau spectacle de chansons imagées, de danses, d'humour et de mélodies rythmées, réunit Perry Rose à la guitare, Didier Laloy à l'accordéon, Marie-Rose Maye au chant et Yves Barbieux à la

vielle à roue et à la flûte. Un vrai régal pour toute la famille !



SPORT, CULTURE, TOURISME

La Maison Culturelle d'Ath Le Palace

Soirée spéciale

Danse

D'Orient

Jeudi 30 novembre à 20h



Ce songe chorégraphique est né de la fascination de Thierry Smits pour l'Orient. Une séduction nourrie de voyages en pays arabes, de rencontres, d'images, de sensualité, de désordre et d'œuvres cinématographiques. Avant tout esthétique, le spectacle explore les rôles, les relations et les codes d'une société patriarcale traditionnelle, mais aussi d'un monde moderne et urbanisé. A l'opposé des conceptions hermétiques de certaines compagnies de danse contemporaine, les tableaux communiquent un exotisme, une chaleur et une intimité qui touchent tout le monde.

Festina lente et Petites histoires très courtes, très tristes et très cruelles

Vendredi 17 novembre, au Château Burbant

Heures au choix, par groupe de 30 :
1) 18h30 Petits Contes + 19h10 entracte + 20h Festina Lente
2) 19h15 Petits Contes + 20h Festina Lente
3) 20h Festina Lente + 21h15 Petits Contes
4) 20h Festina Lente + 21h15 entracte + 22h Petits Contes jusqu'à 22h30

Festina Lente, c'est le nom de l'album du trio Aurélia qui oscille entre inspiration collective et illumination solitaire. Avec générosité, il emporte le public dans des univers musicaux particuliers, comme le burlesque du cirque ou le kitch suranné d'un charleston, puis dans une lente et belle caravane du désert...

Les Petites Histoires très courtes, très tristes et très cruelles sont faites de petites misères. Lucien, Clarence et les autres ne sont pas des super-héros, ce sont des marionnettes en



carton et en plexy. Ces petites fables cyniques ne les épargnent guère. Du théâtre d'ombres avec effets spéciaux et rebondissements garantis.

Expositions

Victor Barros Peinture et gravure

Du 28 octobre au 25 novembre
Vernissage : dimanche 29 octobre à 11h

Les œuvres sélectionnées, parmi les plus abstraites de Victor Barros, artiste équatorien installé en Belgique, laissent cependant transparaître cet univers coloré, baroque et irrationnel qui puise ses racines dans l'art primitif sud-américain où une iconographie exubérante s'empare des imaginations. La condition humaine, traduite dans tous ses états, laisse affleurer la sensibilité aigüe d'un homme qui ressent "la continue dualité d'une vie que l'œuvre rend sensible, voire 'visible', mélancolie qui émane d'un passé entrant dans l'imaginaire, à côté de la dure réalité quotidienne et sa relative liberté." (Fons Schippers).



Daniel Locus - photographie Piège à conviction

Du 16 septembre au 21 octobre
Vernissage : samedi 16 septembre à 18h

Daniel Locus entretient un rapport privilégié et complexe avec les usages ayant trait à la table, aux convives qui la quittent, aux objets qui y ont échoué. Il explore ce champ de bataille auquel plus personne ne prête attention lorsque tout est consommé, et c'est là que son regard s'aiguise pour saisir des images picturales qui fascinent le spectateur. Des petits riens dérisoires, incongrus ou ordinaires prennent des allures de mises en scène spontanées, nous invitant dans cette part de fiction qu'est toute photo.





SEPTEMBRE

ve 08-09	14h30	Huit "de" septembre. Festivités de fin de Ducasse. 59 ^e Grand Prix de balle pelote de la Ville d'Ath. Ballodrome de l'Esplanade. Tourpes, Kersken, Isières, Maubeuge. Org. : ASBL 8 de septembre, 068/28.00.60.
	16h30	Concert de carillon par les élèves de la classe de carillon d'Ath : Julien Jorion, François Clément, Armand Bricq, Sophie et Caroline Jaumotte, Patrice Poliart.
	Soirée	On mange des moules dans les cafés, restaurants et sièges d'associations.
	20h30	Grand concert par la Royale Harmonie Union de Lorette, sur le kiosque du Parc.
	21h15	Grand feu d'artifices de clôture de ducasse. Org. : Ville d'Ath, 068/26.91.67.
sa 09-09	18h	Repas moules à volonté, midi et soir. Salle paroissiale d'Irchonwelz. Réservation repas et renseignements pour la location de la salle : chez Georges Crucq, au numéro de téléphone ci-dessous, après 18h. Org. : Equipe de Rénovation des bâtiments paroissiaux d'Irchonwelz, 068/28.61.06.
	19h	Souper aux moules. Apéritif, souper aux moules frites, tarte à masteille, café. A la Maison Verte. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.09.09.
	20h30	Ducasse de Ghislenghien. Souper aux moules.
	22h45	Tour de chant : Alain Denis & Mathieu. Entrée gratuite.
	23h	Feu d'artifice.
sa 09-09	11h	Concert des Poulycrocs. Entrée gratuite.
	21h	Animations diverses.
di 10-09	9h	2 ^{ème} nuit des D.J.
	9h30	Foire aux artisans et brocanteurs. Plus de 200 exposants. Expo ancêtres : motos et autos, animations de rues, fanfares, clown, poneys, quads. Entrée gratuite. Infos : 068/56.85.59, www.ca-Ghislenghien.be
sa 09-09	9h30	Journée des inscriptions aux ateliers de la MCA. Château Burbant. Jusque 17h. Org. : MCA, 068/26.99.99.
	11h30	Retrouvailles des 20 ans des rhétos de l'Athénée Royal d'Ath, promotion 1986. Infos : 068/84.00.23 ou www.ara1986.be
sa 09-09 et di 10-09	17h	Concours de pétanque. A Ath, sur le site de l'Esplanade. Org. : Pétanque Club Atois, Claudine Ducastel, 068/28.00.38.
	17h	Remise officielle des diplômes aux donateurs de sang. A l'Hôtel de Ville. 113 Atois donnent avec fidélité leur sang pour sauver des vies (dont 3 à 100 dons, 6 à 120 dons, 1 à 140 dons). Cet hommage veut valoriser leur geste d'humanité au service des autres et leur sens civique. Org. : Section locale de la Croix Rouge, 068/28.19.78.
sa 09-09 et di 10-09	17h	Découverte de la forge d'Ostiches. A l'occasion des Journées du patrimoine, la forge d'Ostiches, place d'Ostiches, sera accessible au public ce week-end, de 11 à 18h. Différentes animations

sa 09-09 au di 12-11	10h	Le Pays d'Ath fête son patrimoine et ses 30 ans. Dès ce 9 septembre, le patrimoine archéologique, architectural, industriel, d'art, d'artisanat, du folklore et de la Ducasse d'Ath, sont à découvrir en six endroits différents. Un événement unique que les Atois(es) ne peuvent rater sous aucun prétexte ! Voir p. 26.
	10h	Les Unes Fois d'Un Soir. Le festival ponctuel des arts décalés dans les rues du centre-ville, est de retour ! A ne rater sous aucun prétexte ! Et c'est gratuit ! Voir p. 30.
di 10-09	10h	Journée de pêche. A Ath, à hauteur du Cramu. Org. : Club de pêche Les Cisterciens, 069/77.01.90.
	10h	Marche sur le site des Carrières de Maffle. Dans le cadre de la Ducasse de Chièvres. Org. : Grand-Place Attraction.
di 10-09	12h	Randonnée pédestre à l'occasion de la journée du patrimoine. Guide : Victor. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.38.50.
	12h	Slalom du Pays Vert. Rallye voitures dans le zoning de Ghislenghien. Entrée gratuite. Buvette et petite restauration sur place. Org. : Ath Racing ASBL, Eric D'Haenens, 0478/36.62.18.
ma 12-09	9h	Ouvriers d'espaces verts. Séance d'information sur une session de formation d'ouvriers en entretien et aménagement d'espaces verts. Voir p. 11.
	9h	Atelier couture. Lancement d'un nouvel atelier au Château Burbant. Voir p. 16.
ma 12-09	14h	La formation du Coran. Conférence par Christian Cannuyer. Au Palace. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.
	14h30	The new world. Poème visuel de Terrence Malick, USA, 2006. Festival de Berlin, hors compétition. Au cinéma l'Ecran. Les Mercredis du
me 13-09	20h	

sont programmées. Des forgerons seront présents. Entrée gratuite.

Exposition de petit élevage. Au CEVA. Voir p. 22.

Rallye de voitures anciennes de prestige dans les villages de Moulbaix et Ormeignies. Les voitures sillonneront les rues d'Andricourt, du Chapitre, St-Ursmer, de la Grande Carrière et des Frères ainsi que les chemins du Brûlé et de la Croix du Marais. Org. : Peeter Henning, 0495/38.98.12.

Le Pays d'Ath fête son patrimoine et ses 30 ans. Dès ce 9 septembre, le patrimoine archéologique, architectural, industriel, d'art, d'artisanat, du folklore et de la Ducasse d'Ath, sont à découvrir en six endroits différents. Un événement unique que les Atois(es) ne peuvent rater sous aucun prétexte ! Voir p. 26.



Les Unes Fois d'Un Soir. Le festival ponctuel des arts décalés dans les rues du centre-ville, est de retour ! A ne rater sous aucun prétexte ! Et c'est gratuit ! Voir p. 30.



Journée de pêche. A Ath, à hauteur du Cramu. Org. : Club de pêche Les Cisterciens, 069/77.01.90.

Marche sur le site des Carrières de Maffle. Dans le cadre de la Ducasse de Chièvres. Org. : Grand-Place Attraction.

Randonnée pédestre à l'occasion de la journée du patrimoine. Guide : Victor. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.38.50.

Slalom du Pays Vert. Rallye voitures dans le zoning de Ghislenghien. Entrée gratuite. Buvette et petite restauration sur place. Org. : Ath Racing ASBL, Eric D'Haenens, 0478/36.62.18.

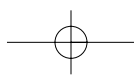
Ouvriers d'espaces verts. Séance d'information sur une session de formation d'ouvriers en entretien et aménagement d'espaces verts. Voir p. 11.

Atelier couture. Lancement d'un nouvel atelier au Château Burbant. Voir p. 16.

La formation du Coran. Conférence par Christian Cannuyer. Au Palace. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.

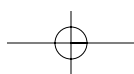


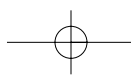
The new world. Poème visuel de Terrence Malick, USA, 2006. Festival de Berlin, hors compétition. Au cinéma l'Ecran. Les Mercredis du



AGENDA

		cinéma défendent l'importance du cinéma d'auteur en programmant des chefs-d'œuvre de réalisateurs, jeunes ou confirmés. Les Mercredis du cinéma, c'est le tout grand 7 ^{ème} art à Ath ! Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.			
je 14-09	13h30	La Maison des Géants. Escapade avec l'Union chrétienne des pensionnés. Voir p. 16.	sa 16-09 et di 17-09	11h30	Concentration de motos et banquet de la Ligue de sclérose en plaques. Au CEVA. Voir p. 22. Concours de pétanque. A Ath, sur le site de l'Esplanade. Org. : Pétanque Club Atois, Claudine Ducastel, 068/28.00.38.
ve 15-09	19h30	La lutte contre les maladies et les ravageurs des arbres fruitiers. Conférence par M. Godeau à la Maison du Peuple à Maffle. Org. : Cercle horticole de Maffle, www.chmaffle.be	sa 16-09 et di 17-09	12h et 19h	Ducasse d'Isières. Repas de la section P.S. Apéritif offert. Assiette nordique, rôti au pineau et raisins, pommes croquettes, dessert. A l'école communale. € 13 adultes, € 8 enfants. Rés. : 0475/57.74.86.
ve 15-09 au di 17-09		105^{ème} anniversaire de la Royale Fanfare l'Union de St-Denis d'Irchonwelz. Site de la Brasserie des Géants. Tout le week-end : barbecue et baraque à frites.		14h	Le Grand Mitan, le Délégué et le Marqueu d'Cache sillonnent les rues du village, accompagnés de la formation musicale Marcel et ses Collégiens.
ve	21h	Poulycroc & Beverly Pils. Entrée : € 5 (prévente au Mogador et au Télégraphe : € 4).		18h	Rondeau final sur la place et à l'école communale.
sa	14h et 19h	Pintathlon (jeux de café). Repas. Entrée et plat : € 15. Rés. : 068/28.52.91.	di	15h	Au ballodrome de la place, Isières Fraternelle accueille Charleroi 2000. Infos: Guy Starquit, 0475/57.74.86.
di	20h30 et 12h	"Ca gratte ma Puce". Entrée gratuite. Repas. Entrée et plat : € 15. Rés. : 068/28.52.91. Festival des Fanfares du Pays Vert. Org. : Fanfare Union St-Denis, 068/84.00.23, rasmont.laurent@versateladsl.be	sa 16-09 au lu 25-09		Exposition des œuvres de Kris Gadden. A l'Hôtel de Ville, tous les jours de 10 à 12 et de 14 à 18h. Info : Christian Degand, 068/28.14.27.
		Les 6 Heures et les 24 Heures à pied. Une extraordinaire rencontre en plein air de la jeunesse athoise. A ne rater sous aucun prétexte ! Voir p. 30.	sa 16-09 au sa 21-10		Piège à conviction. Exposition de photographies de Daniel Locus. Au Palace. Voir p. 38.
			di 17-09	9h30	Le ju-jitsu pour tous. Apprenez en famille les gestes élémentaires de défense face à une attaque en rue. Tenue normale de ville recommandée. Participation : € 1. Salle Vauban, boulevard des Glacis. Jusqu'à 11h30. Org. : Association francophone de ju-jitsu, Christel Petitjean, 068/44.86.48.
		Week-end à Bouillon. En voiture. Logement demi-pension à l'Auberge de jeunesse. Randonnées pédestres guidées et visites à Bouillon. € 60. Guide : Michel. Org. : Les Amis de la Nature, 0476/23.52.81.		11h	13^{ème} Ronde des Tortues Meslinoises. Jogging de 15 et 30 km. Départ du hall omnisports La Couturelle.
ve 15-09 au lu 18-09		Ducasse d'Ormeignies. Loges foraines, frites, barbecue, jeu du clou.	lu 18-09	18h	Table d'anglais. Reprise des activités du Cercle polyglotte. Voir p. 16.
ve	17h	Ouverture du chapiteau. Jeu de balle, luttés entre vétérans.	me 20-09	20h	Nuit noire. Film fantastique d'Olivier Smolders, Belgique, 2006. Mention spéciale au Festival du Film fantastique de Bruxelles. Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.
sa	21h30	Brûlage des maronnes de Dodol. Barbecue géant au Marichau. Jeux divers (jeu de clou).		20h30	Reprise des cours de danse de salon. Le Diverty Dance Club reprend ses cours. Salle de sports du Collège Saint-Julien. Cours de danses de société ou sportives ou de salon, niveau débutant. Soirée d'informations et premier cours gratuit. Info : www.diverty-dance-club.net
	14h	Concours de pétanque sur la place. Jeu de balle (équipes de jeunes.)			
	15h	Concours de manille au Marichau (PAF : € 5. Prix : € 500). Rens. : 068/28.05.21.			
di	16h30, 16h45, 7h, 8h, 12h, 14h	Enlogement du concours de pigeons sur Noyon. Mariage de Dodol et Grisette. Marche Adeps (5, 10 et 20 km). 5 ^{ème} Brocante des Villageois. Repas sous chapiteau animé par Alain Denis. Animation musicale sous chapiteau, avec Jo et son équipe. Promenade des géants. Ballade gratuite en char tiré par des chevaux de trait. Tir à la corde (repas gratuits au Marichau pour les 3 premières équipes : hommes, femmes et enfants).	je 21-09		Voyage à Gravelines. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.
	17h	Concert par la Royale Fanfare St-Ursmers. Ambiance de kermesse, airs bavarois.	sa 23-09	7h	10^{ème} Trophée Commune Sportive. Au Heysel, à Bruxelles. Voir p. 31.
lu	17h	Tir à l'arc sous chapiteau. Org. : Les Villageois, 068/84.07.55.			Concours de pétanque. A Ath, sur le site de l'Esplanade. Org. : Pétanque Club Atois. Claudine Ducastel, 068/28.00.38.
sa 16-09	10h	Foire aux occasions d'instruments, de solfèges, de partitions, tenues de danse, de livres de poésie et de théâtre. De 9 à 10h pour les membres de l'ASBL, et de 10 à 12h pour le grand public. Org. : Les Coulisses de l'Académie, 068/84.14.37.			9^{ème} Souper aux moules ou américain-frites. A l'école communale d'Isières.





		Rés. : J.S. Grand Marais, Alain Boisdenghien, 0497/93.95.33. Repas des pêcheurs de l'Etang Gros Pierre. A l'école de Ghislenghien.
	19h30	Soirée scrabble. Une partie en deux temps, la mi-temps pour se restaurer. A la Maison Verte. Animatrice : Nelly Lefebvre. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.09.09.
	20h	Journal intime d'un sex sans bol. Théâtre au Palace. Voir p. 36. Sexy Night Party. Au CEVA. Bar-cocktail, gogo-danseuses. Avec Sonorisation TNT. Entrée € 8 (un verre gratuit pour les filles). Org. : Olivier Kedzia, 0475/41.37.68.
sa 23-09 et di 24-09		Repas aux moules. Ecole d'Isières. Org. : J.S. Meslin-Grand Marais. Repas aux moules. Ecole de Meslin-l'Evêque. Org. : A.P.S. Meslin-l'Evêque.
di 24-09	10h	27^{ème} traversée de la Ville d'Ath. Jogging de 12 km à allure libre en 2 boucles de 6 km, comptant pour le challenge ACRHO. Inscriptions sur place, hall du CEVA, à pd 8h30. Participation : € 3 euros. € 2.000 de prix par tirage au sort parmi les concurrents sur place. Ravitaillement à la mis-course et à l'arrivée. Buvette et petite restauration. Infos : 068/55.22.00.
	10h	Les jeux de stratégie : une passion ludique. Conférence-débat par Sébastien Delsarte. Au Château Burbant. Dans le Jardin de Pensées, prenons la parole ! Participation : € 1,50. Org. : Commission Qualité de Vie de la MCA, 068/44.75.30.
		Randonnée pédestre. Guide : Jean-Marc Dobbelaire. Org. : Les Amis de la Nature, 068/45.66.72.
ma 26-09	14h30	Ethiopie, regards croisés. Conférence par Olivier Bourguet. Au Palace. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.
me 27-09		Randonnée pédestre. Guide : André Degransart. Org. : Les Amis de la Nature, 068/44.90.96.
	20h	Raoul et Compagnie. Théâtre portes ouvertes, au Palace. Entrée gratuite. Voir p. 36.
	20h	Congo River. Documentaire de Thierry Michel, Belgique 2006. Meilleur film européen des Critiques de cinéma, Berlin 2006. Immense serpent de 4.371 km, le fleuve Congo est tout, sauf un long fleuve tranquille. Plus qu'un film, Congo River est une quête personnelle, celle d'un homme qui se fait l'interprète du Congo d'aujourd'hui. Séance en présence du réalisateur ! A ne pas rater ! Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.
		
ve 29-09 au di 01-10		Fête de l'ouverture de la place de Rebaix. Activités durant tout le week-end.
ve	22h30	Petit feu d'artifice suivi d'une soirée animée. Présence de Jean-Paul Saussez.
sa		Journée jeux d'antan.
di		Marché artisanal. Exposition de poteries dans

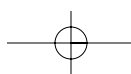
ve 29-09 au lu 23-10		
sa 30-09		
	19h	
	19h30	
	20h	
	20h	
sa 30-09 et di 01-10		

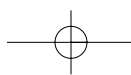
OCTOBRE

di 01-10		
	8h	
	9h	
	9h	
	12h	
	14h	
	14h30	
	16h30	
	14h30	
	15h	

		l'église. Démonstrations de poteries dans le village. Sortie des géants Désiré et Omer. Org.: MJ La Cave, Olivier Kedzia, 0475/41.37.68.
		Sagesse, Sagesses. Hommage d'Afrique à Jean de la Fontaine. Exposition à la bibliothèque. Voir p. 33.
		Journée de Pêche. Au Pont Carré, sur la Dendre. Org. : Club de pêche Les Cisterciens, 069/77.01.90.
		Souper annuel des Faucons rouges. Ecole communale de Ghislenghien. Rés. : Faucons rouges, Aurore Frique, 068/28.06.51.
		4^{ème} repas du Père Hennepin. Salle Chez Nous, rue des Tailleurs de Pierre à Maffle. Apéritif, cochon à la broche, salade, gratin dauphinois. € 15. Rés. : Les porteurs du géant Hennepin, 068/65.70.48.
		Soirée Whist. A la Maison Verte. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.09.09.
		30^{ème} Anniversaire choral. Eglise de Moulbaix. Les chorales paroissiales fêtent leurs 30 années de coexistence dans le cadre des veillées de Noël. Outre la 30 ^e rencontre de Noël, qui aura lieu en l'église d'Irchonwelz, le 16 décembre, le groupe des chorales a décidé de marquer l'anniversaire en organisant une soirée exceptionnelle de chants sur le thème "30 ans le 30 !". Chants des années 70 et 80 : Brel, Fugain, Duteil, Souchon, Ferrat.
		Souper-spectacle. Salle Georges Roland. Au profit des clowns de l'Hôpital Reine Fabiola. Org. : Groupe Victoria, Carine Degré, 0476/83.85.46.
		La Cité administrative joue "Portes ouvertes". Le samedi entre 14h et 18h et le dimanche entre 9h30-12h et de 14h-18h. Voir p. 8.
		Tournoi national de Badminton. Salle La Couturelle, Meslin-l'Evêque. Début des tournois à 9h. Petite restauration et buvette. Org. : Club Athois le Volant, 0477/73.51.21.
		Repas annuel de l'école maternelle libre St-Pierre. A Isières, aux écoles communales. Info : A. Desmarlières, 068/84.29.70.

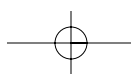
		Journée Découverte Entreprises. Voir p. 8.
		14^{ème} Randonnée des feuilles mortes pour automobiles anciennes et d'exception. A Brugelette, Institut Médico-pédagogique Ste-Gertrude. Accueil des participants. Départ libre avec parcours fléché. Départ promenade avec voiture-guide. Apéritif et dîner. Départ libre avec parcours fléché. Départ promenade avec voiture-guide. Arrivée, remise des prix, collation et café. Org. : Amicale Athoise d'Amateurs d'Automobiles Anciennes, Emile Willain, 068/45.63.69.
		Fête annuelle des Rendez-vous du 3^{ème} âge. Au CEVA. Voir p. 22.
		Animation contes. Dans le cadre des "Journées portes ouvertes", à la bibliothèque Jean de La Fontaine, Appolinaire Djouomou, comédien-conteur camerounais, invite petits et grands enfants à le suivre au cœur d'une animation chaleureuse et familiale où s'entrecroisent

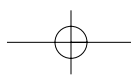




AGENDA

		humour, chants, histoires, mimes et tendresse. Voir p. 8.			
	15h	Visite guidée de l'Espace gallo-romain. Entrée gratuite + visite guidée = € 1 seulement ! Voir p. 33.	di	15h	Royale Union des Fanfares Sainte-Cécile de Moulbaix-Ligne, les porteurs de Samson, de Vauban et la suite. Sur le terrain près de l'église. La Fanfare Sainte-Cécile et les Majorettes défilent dans les rues du village.
		Randonnée à Val Joly. Guides : Yvan et Mireille. Org. : Les Amis de la Nature, 064/21.57.93.		19h	Animation musicale par la Royale Union des Fanfares Sainte-Cécile. Entrée gratuite. Org.: Royale Union des Fanfares Sainte-Cécile, 068/28.08.53.
lu 02-10	9h	Dynamisez votre commerce ! Début d'un cycle de formation pour les commerçants. Voir p. 11.	lu 09-10	20h	La vie après le pétrole. Grande conférence par Jean-Luc Wingert. Repères pour l'avenir. Au Palace. L'inéluctable révolution énergétique qui se pointe est un événement capital. Qui contrôle l'énergie détient le pouvoir ! Voir p. 32.
	20h	Mauritanie, du désert à la mer. Au Palace. Org. : Exploration du Monde, 068/26.99.89.			
ma 03-10	20h	Arthur H. Concert au Palace. Voir p. 37.			
me 04-10	20h	Truman Capote. Biopic de Bennett Miller, USA, 2006. Golden Globe du meilleur acteur aux Oscars. Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.	ma 10-10	14h30	Grande découvertes : des Crétois à Marco Polo. Conférence par Marie-Louise Libert. Au Palace. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.
ve 06-10	20h	Cinecittà. Théâtre au Palace. Voir p. 37.			
ve 06-10 au di 08-10		Tripes à volonté aux P'tits Urchons. Site du Moulin à Irchonwelz. Château gonflable, pêche aux canards, tapeüs d'clous, croque-monsieur, baraque à frites. Rés. repas : Café du Moulin ou 068/28.44.49.	me 11-10	20h	Tsotsi. Chronique sociale de Gavin Hood. Afrique du Sud, Grande-Bretagne, 2006. Oscar du Meilleur film étranger, Prix aux Festivals de Toronto, Thessalonique et Edimbourg, Coup de cœur du jury au FFA de Mons. Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.
ve	19h	Soirée tripes à volonté ou jambon braisé, frites. € 10.			
	20h	Accordéon Club Huissignies.	me 11-10 au ve 13-10	20h	Antigone, la quête du bonheur, par la Compagnie des Nouveaux disparus. Sous chapiteau, place de Lorette. Voir p. 33.
sa	19h	Soirée tripes à volonté ou jambon braisé, frites. € 10.	me	14h	
	19h30	Soirée Oberbayern Die Tyroler Kern'l.	je et ve	20h	
di		Tripes à volonté non-stop ou jambon braisé, frites.	je 12-10	13h30	Le trésor de Ste-Waudru à Mons. Escapade avec l'Union chrétienne des pensionnés. Voir p. 16.
	8h30	Petits déjeuners omelettes, lard, fromage ou pain gâteau chocolat chaud.		20h	Au cœur des ténèbres. Dans le cadre du Festival international de Théâtre-Action. Au Palace. Voir p. 36.
	11h30	Jean-Claude Coulon.			
	14h	Osiris.	ve 13-10	19h30	Les floralies gantoises. Conférence du Cercle horticole de Maffle, par M. Populaire. Voir p. 17.
	15h30	Denis Pettiaux pour les enfants. 2 ^{ème} course des P'tits Canards sur la Dendre Occidentale.		20h	Arthur en vrai. Au Palace. Mediascène. Info : 068/26.99.89.
	17h	Remise des prix du concours de façades fleuries.	ve 13-10 au di 15-10	20h	Les enfants d'Edouard, de Marc-Gilbert Sauvajan, par le Jeune Théâtre Saint-Denis. Salle paroissiale d'Irchonwelz. € 6, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés. Rens. : Daniel Viseur, 068/28.34.95.
	17h30	Animation par la Royale Fanfare l'Union de St-Denis d'Irchonwelz. Org. : ASBL " Les P'tits Urchons ", 068/84.00.23.	ve et sa	20h	Week-end du bois. A l'Espace gallo-romain. Voir p. 33.
ve 06-10 au di 15-10		Campagne d'intégration des personnes handicapées dans la société. Vente de magnets de héros de bande dessinée sur toute l'entité. Org. : Cap 48, Jozef Tomme, 069/35.12.51 jozef.tomme@belgacom.net	di	15h30	Banquet des pensionnés de la section PS de Mainvault. A l'école communale de Mainvault. Org. : Section PS de Mainvault, Tanya Vandekerckhove, 068/64.60.94.
sa 07-10		Journée de Pêche. A Rebaix, sur la Dendre. Org. : Club de pêche Les Cisterciens, 069/77.01.90.	sa 14-10	12h30	Le Congo cannibalisé. Walter De Kuysche et la maison d'édition Academia-Bruylant présentent le nouveau livre, Le Congo cannibalisé, qui sort en librairie début octobre. En l'Hôtel de Ville. Entrée publique libre. Cordiale invitation à toutes et tous. Voir p. 34.
	13h30	Sortie mycologique. Rendez-vous au Relais du Fayt à Grandglise. Cueillette et identification des champignons en compagnie de Michel Depotte. En soirée : apéritif et repas. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.09.09.		17h	Election de Mister Ath sur le thème des Globe-Trotters. Salle Georges Roland. Org. : Mister Ath Organisation, 0484/21.28.93.
	15h	Fabuleuses découvertes à Saqqara. Conférence par Alain Zivie, une toute grosse peinture de l'égyptologie française. Au Palace. Voir p. 31.			Soirée de retrouvailles des participants au voyage en Bretagne. Org. : Les Amis de la Nature, 068/29.09.09.
sa 07-10 et di 08-10		Ducasse de Moulbaix. Salle le Patronage.		19h	20^{ème} Grand buffet campagnard de la Kermesse de
sa	14h30	Tir à l'arc organisé par la Société Royale les archers de Saint-Sulpice.			
	15h	Balle pelote entre les équipes de musiciens de la			





		Moulbaix. Salle le Patronage. € 8 enfants et € 14 adultes. Org. : La Royale Union des Fanfares Sainte-Cécile, 068/28.32.48.	sa 21-10 au di 29-10	Exposition des œuvres de Odette Joseph. Hôtel de Ville. Info : 065/87.33.81.
sa 14-10 et di 15-10	19h 12h	Foire aux moules. Ecole de Bouvignies. Moules frites : € 14. Américain frites : € 10. Enfants -12 ans : € 10. Rés. : Royale Union Sportive de Bouvignies, Bruno Montanari, 0495/83.25.88.	di 22-10	Randonnée pédestre dans le Nord de la France. Guide : Victor. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.38.50.
di 15-10	9h	Randonnée pédestre. Guide : Lucile. Org. : Les Amis de la Nature, 068/55.21.72.	8h	Marches Adeps. Départ : ancienne maison communale, place de Meslin-l'Evêque. 5, 10, 15 et 20 km. Le parcours de 5 km est accessible aux personnes à mobilité réduite. Petite restauration et boissons. Inscription gratuite. Org. : Amicale para commando Ath, Richard Lenaerts, 068/84.15.24.
	10h	Marche de l'école Georges Roland. Points verts Adeps : 5, 10 et 20 km. Départ et inscription jusque 17h, à l'école. Org. : Ecole communale G. Roland, Martine Canivez, 068/28.12.65.	10h	La graphologie : la psychologie de l'écriture. Conférence-débat par Simone Moons. Au Château Burbant. Dans le Jardin de Pensées, prenons la parole ! Participation : € 1,50. Org. : Commission Qualité de Vie de la MCA, 068/44.75.30.
	10h	Comprendre l'obésité. Conférence-débat par Pham Thong. Au Château Burbant. Dans le Jardin de Pensées, prenons la parole ! Participation : € 1,50. Org. : Commission Qualité de Vie de la MCA, 068/44.75.30.	ma 24-10	Surgissement et traitement des violences. Conférence par Philippe Vienne. Au Palace. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.
	10h	Exposition de chiens de races belges. Au CEVA. Voir p. 22.	me 25-10	Britannis. Théâtre au Palace. Voir p. 36.
	17h	Concert de piano à 4 mains. Yves Robbe et Nadia Verrezen, dans des œuvres de Fauré, Liszt, Milhaud, Mozart. Chapelle des Carmes de Brugelette. Org. : MCA et Envolée des Arts, 068/26.99.89.	20h 20h	Gardien de buffles. Drame de Nghiem-Minh Nguyen-Vo. Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.
ma 17-10		Voyage à Hasselt. Org. : Université du Temps disponible, 068/26.99.89.	ve 27-10	Les Ogres de Barback. Concert au Palace. Voir p. 37.
	18h30	Campagne citoyenne athoise. Réunion préparatoire à la 10 ^{ème} Campagne citoyenne athoise du printemps 2007. En l'Hôtel de Ville. Voir p. 20.	sa 28-10	Fête d'Halloween. Repas-spectacle pour enfants suivi d'une promenade en déguisements dans les rues du village. A Rebaix, aux écoles communales. Info : Olivier Kedzia, 0475/41.37.68.
me 18-10	20h	Volver. Comédie dramatique de Pedro Almodovar. Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.	15h	Grande fête d'Halloween. A l'école communale de Mainvault. Org. : Ecole communale de Mainvault, fmeulewaeter@ecolecomath.com
ve 20-10 au di 22-10	20h 16h	Espèces menacées, de Ray Cooney, par la Troupe du Huit. Au Palace. Voir p. 34.	16h	Le grand carton. Spectacle jeune public au Palace. Voir p. 37.
sa 21-10	15h	Le siège d'Ath de septembre 1706. Conférence par Jean-Pierre Ducastelle, au Musée d'Histoire et d'Archéologie, rue de Bouchain à Ath. Org. : Cercle Royal d'Histoire et d'Archéologie d'Ath, 068/26.51.71.	sa 28-10 au sa 25-11	Peinture et gravure. Exposition de Victor Barros, au Palace. Voir p. 38.
	16h	Festival de chorales. 40 ^{ème} anniversaire de Rencontre. Salle Georges Roland. Avec : Les Baladins du chœur de Leuze-en-Hainaut, Les Voix de l'Amitié de Seraing, Chœur à Chœur de Courcelles et Rencontre d'Ath. Org. : Chorale Rencontre, http://home.scarlet.be/choralerencontre	di 29-10	Journée de Pêche. Au Pont Carré, sur la Dendre. Org. : Club de pêche Les Cisterciens, 069/77.01.90.
		Soirée bolivienne. Présentation du pays et repas par Mme Lahaye. A la Maison Verte. Org. : Les Amis de la Nature, 068/28.09.09.	lu 30-10 au ve 03-11	Stage de théâtre pour les enfants de 6 à 10 ans. Création de personnages, d'histoires, de petites scènes, jeux de créativité, contes, masque, grimage. A l'école communale de Meslin-l'Evêque. Tous les jours, sauf 1 ^{er} novembre, de 8h30 à 16h30. € 40. Org. : La petite valise aux rêves, Grégory Brotcorne, 0474/71.01.78.
sa 21-10 et di 22-10		46^{ème} Exposition de petit élevage. Au CEVA. Voir p. 22.	NOVEMBRE	
		Journées de pêche. Journées spéciales "grosses truites", à La Fermette, à Grosage. Org. : Club de pêche Les Cisterciens, 069/77.01.90.	me 01-11	Romanzo criminale. Polar politique de Michele Placido. Au cinéma l'Ecran. Org. : Les Mercredis du cinéma, 068/26.99.89.
sa di	18h30 12h	Foire aux moules ou américain-frites. A la buvette du jeu de balle à Rebaix, rue Princesse Astrid. Org. : Les Amis de la Balle, 068/28.44.22.	sa 04-11	Journée des races laitières. 25 ^{ème} édition du concours inter-provincial Hainaut-Brabant. Voir p. 22.
			14h	Bourse aux jouets et au matériel de puériculture. Au Château Burbant. Org. : Ligue des Familles, 068/28.46.24.

